



Guardia di Finanza
NUCLEO DI POLIZIA TRIBUTARIA MILANO
I Gruppo Tutela Entrate - 3^a Sezione Verifiche Complesse
via Fabio Filzi, 42 - 20124 Milano 02/6766.1 - 02/6766.2615



Milano, 24 settembre 2013

OGGETTO: Procedimento Penale n. 40382/05 R.G.N.R..
Trasmissione atti.

ALLA PROCURA DELLA REPUBBLICA
PRESSO IL TRIBUNALE ORDINARIO DI

(alla c.a. dei Sost. Proc. dr. Fabio DE PASQUALE e dr. Sergio SPADARO)

MILANO

AAAAAAAAAAAAA

1. Ad esecuzione avvenuta, si trasmettono i seguenti atti di polizia giudiziaria redatti in data 23 settembre 2013:
 - a. verbale di acquisizione di atti e documenti redatto nei confronti del Ministero Degli Affari Esteri, in atti rappresentato dal funzionario presso l'ufficio di Direzione degli Italiani all'estero e le politiche migratorie signor PANEBIANCO Fausto;
 - b. relata di notifica dell'ordine di esibizione redatta nei confronti del signor PANEBIANCO Fausto.
2. Si trasmette inoltre la documentazione acquisita in originale in forza dell'ordine di esibizione emesso dalle SS.LL. in data 20 settembre 2013.
3. Questo Reparto non trattiene copia della documentazione, acquisita in originale, analiticamente descritta nel verbale di acquisizione di atti e documenti redatto.
4. Si prega di restituire il duplo della presente munito degli estremi di ricevuta.

IL COMANDANTE DEL NUCLEO
(Col. t.ST Vito Giordano)

d'ordine

IL COMANDANTE DEL GRUPPO
(Ten.Col. t.ST Luigi Carbone)



Guardia di Finanza
NUCLEO DI POLIZIA TRIBUTARIA MILANO
I Gruppo Tutela Entrate - 3^a Sezione Verifiche Complesse
Via Fabio Filzi, 42 - 20124 Milano - Tel. 02/6766.1 - Fax 02/6766.2615

VERBALE DI ACQUISIZIONE DI ATTI E DOCUMENTI

L'anno 2013, il giorno 23 del mese di settembre in Roma, piazzale della Farnesina n. 1, presso gli uffici del Ministero degli Affari Esteri, i sottoscritti Ufficiali di P.G. redigono il presente atto:

UFFICIALI DI P.G.

Cap.	Gabriele	BONAVITACOLA
M.C.	Andrea	BULGARELLA
M.O.	Fabio	SASSO

PARTE

MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI, con sede in Roma, piazzale della Farnesina n. 1.

In quest'atto rappresentato da:

PANEBIANCO Fausto nato il 2 aprile 1973 a Salerno (SA) e ivi residente in via Gen. Gonzaga Don F. Maria, n. 7, identificato a mezzo Carta d'identità n. AS9779396 rilasciata dal Comune di residenza in data 21 agosto 2013 (con validità fino al 2 aprile 2024), nella sua qualità di Capoufficio presso l'ufficio Direzione degli Italiani all'estero e le politiche migratorie - DGIT Ufficio IV_(Tel. 06-3691.3876).

FATTO

In data odierna, alle ore 08:50, i sottoscritti Ufficiali di P.G., in ottemperanza all'ordine di esibizione emesso, in data 20 settembre 2013, nell'ambito del P.P. n. 40382/05 R.G.N.R. acceso presso la Procura della Repubblica presso il Tribunale di Milano, dai Sostituti Procuratori dott. Fabio DE PASQUALE e dott. Sergio SPADARO - si sono recati in Roma, piazzale della Farnesina n. 1 presso la sede del Ministero degli Affari Esteri, al fine di dare completa esecuzione al predetto provvedimento.

Introdotti¹ al Cons. Fausto PANEBIANCO, Capoufficio presso l'ufficio Direzione Generale per gli Italiani all'Estero e le Politiche Migratorie - DGIT Ufficio IV, i militari operanti si sono qualificati mediante l'esibizione della propria tessera personale di riconoscimento e hanno

¹ Dalla dott.ssa ROSINI Stefania, Vice capo del Servizio per gli Affari Giuridici - Ministero degli Affari Esteri.

provveduto a notificare, con separata relata di notificazione, il menzionato ordine di esibizione mediante consegna di un esemplare nelle mani dello stesso dirigente e a declinare lo scopo dell'intervento richiedendo alla Parte l'esibizione e la consegna di quanto indicato nel citato ordine di esibizione, ed in particolare ogni comunicazione tra il Consolato Generale di Hong Kong e il Ministero degli Affari Esteri relativo a richieste di assistenza giudiziaria della Procura della Repubblica di Milano verso le Autorità di Hong Kong nel periodo 2006-2011, ivi comprese comunicazioni di qualsivoglia natura effettuate al Ministero da parte del Console *pro tempore* in relazione alle suddette richieste di assistenza giudiziaria

Di seguito, il Cons. PANEBIANCO Fausto ha individuato nella dott.ssa PLACENTI Simonetta², impiegata presso l'ufficio Direzione degli Italiani all'Estero e le Politiche Migratorie - DGIT Ufficio IV Sezione III Penale, il soggetto delegato ad assistere gli Ufficiali di P.G. nelle operazioni di servizio odierne.

A seguito delle ricerche effettuate dalla Parte stessa, la dott.ssa PLACENTI Simonetta ha esibito la documentazione elencata nell'**allegato n. 1** al presente atto.
Tale documentazione viene acquisita in originale al presente atto.

Con riguardo alla documentazione acquisita, si dà atto che:

- i documenti di cui al punto 1) dell'allegato n. 1 sono pervenuti a mezzo posta elettronica presso gli uffici del Ministero degli Affari Esteri in data 23 settembre 2013, nel corso delle operazioni di polizia giudiziaria odierne;
- relativamente ai documenti di cui al punto 6) dell'allegato n. 1, il foglio recante le comunicazioni e-mail del giorno 8 aprile 2010 risulta stampato anche sul retro e, nello specifico, presenta il testo degli articoli 27 e 28 - Atti Parlamentari - 65 - della Camera dei Deputati - 3209 - XI Legislatura;
- relativamente al documento di cui al punto 7) dell'allegato n. 1 indirizzato al Ministero della Giustizia D.G.G.P. Ufficio 2 Roma, protocollo in uscita del 30 settembre 2010 n. 0320130, avente per oggetto "Richiesta di assistenza giudiziaria internazionale formulata il 10 luglio 2006 dalla Procura della Repubblica presso il Tribunale di Milano del Procedimento Penale 40382/05 a carico di FAROUK AGRAMA ed altre persone diretta alle Autorità di Hong Kong", fa riferimento alla trasmissione di documentazione (nello specifico, copia della comunicazione del Consolato Generale ad Hong Kong sull'inchiesta a carico di FAROUK AGRAMA) che, sebbene richiamata in allegato, non risulta presente all'interno della documentazione esibita in data odierna. In relazione allo specifico contesto la parte ha inteso dichiarare:
"Faccio presente che all'epoca dei fatti prestavo servizio all'estero. Ritengo comunque che in questi casi la prassi fosse di inoltrare le comunicazioni riportanti allegati di diretto interesse del Ministero di Giustizia o delle Procure della Repubblica direttamente a detti Uffici, senza conservare copia degli allegati ivi richiamati".

Si dà atto, che il Cap. Gabriele BONAVITACOLA ha contattato telefonicamente il Sostituto Procuratore della Repubblica presso il Tribunale di Milano, dott. Sergio SPADARO al quale ha fatto presente come la Parte abbia esibito documentazione relativa alle annualità 2012 e 2013. Lo stesso magistrato, reso edotto del contesto, ha, quindi, disposto verbalmente l'acquisizione di detta ulteriore documentazione a completamento dell'attività *de qua*.

² Nata il 16 maggio 1954 a Roma (RM) e residente in Castelnuovo di Porto, via Orlando Giovannetti n. 18, identificata a mezzo Carta d'identità n. AU7160606 rilasciata dal Comune di residenza in data 18 aprile 2013 (con validità fino al 16 maggio 2023).

A seguito di una veloce disamina della documentazione esibita, è stato richiesto alla Parte di conoscere se vi fosse ulteriore carteggio relativo al procedimento penale in oggetto ed in particolare circa missive a vario titolo prodotte dal Console di Hong Kong *pro tempore*, indirizzate al Ministero degli Esteri e relative alle tematiche che ci occupano. A tal riguardo la Parte ha dichiarato che presso la Direzione che presiede non vi è agli atti ulteriore carteggio da esibire, non escludendo tuttavia la presenza di ulteriore carteggio agli atti del Ministero. Dietro richiesta del Cap. BONAVIDACOLA, il Cons. PANEBIANCO Fausto ha esteso la richiesta alla SEGRETERIA UNITÀ DI COORDINAMENTO, nella persona del Ministro plenipotenziario dott. Luigi Maria VIGNALI. Quest'ultimo, interessato al riguardo alle ore 10:30, si è immediatamente attivato al fine di estendere le ricerche anche verso altri uffici del Ministero potenzialmente detentori di tale documentazione; in particolare, il Ministro VIGNALI ha contattato il Console Generale ad Hong Kong, Dott.ssa Alessandra SCHIAVO e il Ministro plenipotenziario, Dott. Andrea PERUGINI – Vice Direttore Generale per i Paesi dell'Asia e dell'Oceania, rispettivamente alle ore 11:30 e 11:45 circa.

A seguito delle ricerche effettuate dal personale della Unità di Coordinamento, il Ministro Luigi Maria VIGNALI ha esibito la documentazione elencata nell'**allegato n. 2**. Tale documentazione viene acquisita in originale al presente atto.

Alle ore 17:30 circa il Cap. BONAVIDACOLA riceve la disposizione da parte del Dott. De PASQUALE di esibire alla parte copia di una missiva (**allegato n.3**), agli atti del procedimento penale, che il già Senatore DE GREGORIO ha dichiarato in atti di aver avuto in copia dal Console *pro tempore* di Hong Kong durante una sua visita ufficiale nell'anno 2007. A tal proposito è stato chiesto alla parte di esibire agli operanti detta missiva qualora presente, in qualunque modo ed a qualunque titolo, agli atti del Ministero. Presa visione di detta missiva, il Ministro VIGNALI ed il Cons. PANEBIANCO si sono attivati per reperire quanto richiesto.

Alle ore 18:00, a seguito della specifica richiesta effettuata dagli operanti, il Cons. PANEBIANCO ha esibito la documentazione elencata nell'**allegato 4**. A seguito dell'espressa richiesta dei verbalizzanti circa le motivazioni per le quali detta documentazione non fosse stata fornita ai verbalizzanti nel corso delle operazioni odierne, antecedentemente a detta esibizione, il Cons. PANEBIANCO ha dichiarato: *"La documentazione era concentrata presso la cassaforte sita nei locali dell'ufficio IV della Direzione Generale per gli Italiani all'Estero e le Politiche Migratorie. Solo a seguito dell'esibizione della missiva di cui all'allegato 3, osservando attentamente la forma e le formalità della stessa, ho ritenuto possibile che documentazione di potenziale interesse attinente al contenuto della missiva de qua fosse custodita presso l'armadio corazzato (e dunque non in un normale scaffale d'archivio). Tuttavia non mi è stato possibile rinvenire detta missiva di cui non conosco la provenienza, né ho avuto mai modo di venirne in possesso nella mia qualità di responsabile dell'ufficio. Tuttavia rimando anche alle ricerche del Ministro Vignali che si è prontamente attivato."*

In merito alle operazioni di servizio il Cons. PANEBIANCO Fausto ha inteso dichiarare:
"A seguito delle ricerche effettuate presso l'ufficio Direzione Generale per gli Italiani all'Estero e le Politiche Migratorie - DGIT Ufficio IV che presiedo in qualità di Capo ufficio, mi risulta non sussistere ulteriore documentazione riguardante quanto indicato nell'ordine di esibizione che mi è stato notificato in data odierna, oltre quella elencata nell'allegato 1 e 4 al presente atto. Ribadisco che la documentazione elencata nell'allegato 4 è stata a voi consegnata nel pomeriggio unicamente perché solo dopo l'esibizione della lettera di cui

all'allegato 3 ho riflettuto, viste la forma e le formalità del documento stesso, circa la possibilità di ricercare detta documentazione all'interno dell'armadio corazzato sito nell'ufficio della Direzione Generale. In relazione ad eventuale ulteriore documentazione presente agli atti del Ministero, oltre a quanto a voi esibito dal Ministro Vignali, confrontandomi con quest'ultimo posso dichiarare che non è possibile escludere che vi sia ulteriore documentazione agli atti del Ministero non protocollata ufficialmente e quindi non direttamente rinvenibile tramite i sistemi di protocollazione elettronica. Sentito lo stesso Ministro Vignali, qualora dovesse emergere ulteriore documentazione di potenziale interesse, contatteremo con tempestività i vostri uffici, anche alla luce dell'attivazione in merito del Console ad Hong Kong, dott.ssa Schiavo. Sentito il Ministro Vignali, il quale si è prontamente attivato anche con il Gabinetto della Ministro Bonino, posso dichiarare che non è stata rinvenuta detta missiva. Le ricerche proseguiranno con la massima sollecitudine. "

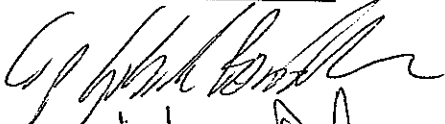
Le operazioni di servizio si sono concluse alle ore 22:10 odierne.

Il presente atto che si compone di n. 3 fogli e n. 4 allegati, viene redatto in triplice esemplare, uno dei quali viene rilasciato alla parte.

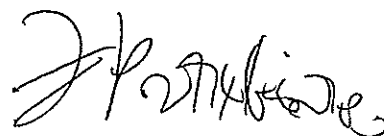
La documentazione acquisita in originale è stata allegata all'esemplare che verrà inviato alla Procura della Repubblica di Milano. Copia di detta documentazione è stata rilasciata alla parte.

Fatto, letto e chiuso viene confermato e sottoscritto dagli Ufficiali di P.G. e dalla parte.

GLI UFFICIALI DI P.G.


P.C. Andrea Belp
M.o. Fabio Sene

LA PARTE



ELENCO DOCUMENTAZIONE ACQUISITA IN DATA 23 SETTEMBRE 2013 PRESSO GLI UFFICI DEL MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI – DIREZIONE GENERALE PER GLI ITALIANI ALL'ESTERO E LE POLITICHE MIGRATORIE_UFFICIO IV, A SEGUITO DELL'ORDINE DI ESIBIZIONE EMESSE IN DATA 20 SETTEMBRE 2013 DAI SOSTITUTI PROCURATORI DOTT. FABIO DE PASQUALE E DOTT. SERGIO SPADARO NELL'AMBITO DEL PROCEDIMENTO PENALE 40382/05 R.G.N.R. – PROCURA DELLA REPUBBLICA PRESSO IL TRIBUNALE ORDINARIO DI MILANO.

- 1) Telespresso del 23 settembre 2013 recante protocollo n. 2093, inviato dal Consolato Generale d'Italia ad Hong Kong alla Segreteria dell'Onorevole Vice Ministro DASSU' avente per oggetto "Ex Senatore DE GREGORIO e inchiesta FAROUK AGRAMA – trasmissione articoli stampa" e composto da n. 4 fogli.
La documentazione di cui al punto 1) è pervenuta a mezzo posta elettronica presso gli uffici del Ministero degli Affari Esteri in data 23 settembre 2013 nel corso delle operazioni di polizia giudiziaria odierne;
- 2) N. 2 e-mail del 13 settembre 2013 (composte da n. 2 fogli in totale):
 - la prima inviata alle ore 10:57 dal Consolato d'Italia in Cina Hong Kong a Gabinetto del Ministro DGIT Ufficio 4 DGMO Ufficio 8;
 - la seconda inviata alle ore 10:58 dal DIGIT Ufficio IV a PANEBIANCO FAUSTO, FOLCARELLI NADIA e PLACENTI SIMONETTA (priva di allegato).Alla stessa documentazione risulta allegato il telespresso del 13 settembre 2013 recante protocollo n. 2027, inviato dal Consolato Generale d'Italia ad Hong Kong al Gabinetto dell'Onorevole Ministro avente per oggetto "Inchiesta FAROUK AGRAMA. Notizia della trasmissione alle Autorità Giudiziarie Italiane della documentazione sequestrata ad Hong Kong nell'ambito della rogatoria per il processo "Mediatrade"";
- 3) N. 2 e-mail del 20 settembre 2013 (composte da n. 4 fogli in totale):
 - la prima inviata alle ore 08:41 dal Consolato d'Italia in Cina Hong Kong a DGIT Ufficio IV;
 - la seconda inviata alle ore 06:28 da DGIT Ufficio IV alla dott.ssa PLACENTI Simonetta;Alla stessa documentazione risulta allegato il telespresso del 20 settembre 2013 recante protocollo 2090, inviato dal Consolato Generale d'Italia ad Hong Kong alla Segreteria dell'Onorevole Vice Ministro DASSU' avente per oggetto "Ex Senatore DE GREGORIO e inchiesta FAROUK AGRAMA – trasmissione articolo stampa" e gli articoli stampa in esso richiamati;
- 4) Telespresso del 14 maggio 2012 recante protocollo n. 1063, inviato dal Consolato Generale d'Italia ad Hong Kong al Gabinetto dell'Onorevole Ministro avente per oggetto "Inchiesta FAROUK AGRAMA. Decisione della Corte avversa alla richiesta della restituzione della documentazione confiscata nel corso della rogatoria" e composto da n. 3 fogli.
Alla stessa documentazione risulta allegato un articolo di stampa del 10 maggio 2012 della testata giornalistica South China Morning Post;
- 5) Telespresso del 17 marzo 2010 recante protocollo n. 624, inviato dal Consolato d'Italia Hong Kong a DGIT Ufficio IV avente per oggetto "Inchiesta FAROUK AGRAMA. Svolgimento di udienza relativa alla richiesta di sospensione del procedimento".

A tale documento risulta allegata una lettera del 1 marzo 2010 a firma di SIT SUSANA.

Risulta allegato, inoltre, un promemoria composto da n. 2 pagine relativo all'audizione testi.

La documentazione di cui al punto 5) è composta da n. 5 fogli;

- 6) Corrispondenza elettronica composta da n. 7 e-mail (per un totale di n. 4 fogli):

- e-mail datata 2 agosto 2010, ore 17:29 (priva degli allegati richiamati);
- e-mail datata 8 aprile 2010, ore 11:15;
- e-mail datata 8 aprile 2010, ore 06:30;
- e-mail datata 6 luglio 2010, ore 19:29;
- e-mail datata 6 luglio 2010, ore 18:29;
- e-mail datata 6 luglio 2010, ore 09:01;
- e-mail datata 8 aprile 2010, ore 12:30 pm;

Si dà atto che il foglio recante le comunicazioni e-mail del giorno 8 aprile 2010 risulta stampato anche sul retro e, nello specifico, presenta il testo degli articoli 27 e 28 – Atti Parlamentari – 65 – della Camera dei Deputati – 3209_XI Legislatura;

- 7) Documento indirizzato al Ministero della Giustizia D.G.G.P. Ufficio 2 Roma, protocollo in uscita del 30 settembre 2010 n. 0320130, avente per oggetto "Richiesta di assistenza giudiziaria internazionale formulata il 10 luglio 2006 dalla Procura della Repubblica presso il Tribunale di Milano del Procedimento Penale 40382/05 a carico di FAROUK AGRAMA ed altre persone diretta alle Autorità di Hong Kong".

Tale documento fa riferimento alla trasmissione di documentazione (nello specifico, copia della comunicazione del Consolato Generale ad Hong Kong sull'inchiesta a carico di FAROUK AGRAMA) che, sebbene richiamata in allegato, non risulta presente all'interno della documentazione esibita in data odierna.

Allo stesso documento risulta allegato un telexpresso (in duplice copia) del 2 agosto 2010, recante protocollo 1729 inviato dal Consolato d'Italia Hong Kong a DGIT Ufficio IV avente per oggetto "Inchiesta FAROUK AGRAMA. Sentenza dell'Alta Corte di Hong Kong avversa alla richiesta di dichiarazione di illegittimità del procedimento di acquisizione degli atti".

La documentazione di cui al punto 7) è composta da n. 3 fogli;

- 8) Trasmissione a mezzo fax della nota del 24 marzo 2010 recante protocollo n. 304/109277 inviata dal Ministero degli Affari Esteri a firma del Direttore Generale ZUPPETTI Carla al Ministero della Giustizia relativa alla trasmissione del Telexpresso n. 624 del 17 marzo 2010 inviato dal Consolato d'Italia Hong Kong a DGIT Ufficio IV avente per oggetto "Inchiesta FAROUK AGRAMA. Svolgimento di udienza relativa alla richiesta di sospensione del procedimento".

A tale documento risulta allegata una lettera del 1 marzo 2010 a firma di SIT SUSANA.

La documentazione di cui al punto 8) è composta da n. 5 fogli;

- 9) Telexpresso del 4 ottobre 2006 recante protocollo n. 360474 inviata dal Ministero degli Affari Esteri a firma del Segretario di Legazione POLETTI Antonio (privo di sottoscrizione) al Consolato Generale d'Italia Hong Kong, relativa alla trasmissione della nota n. 6026 del 20 luglio 2006 pervenuta dal Ministero della Giustizia.

Al documento richiamato risulta allegata una corrispondenza elettronica composta da n. 3 e-mail:

- e-mail datata 1 agosto 2006, ore 16:41;
- e-mail datata 15 settembre 2006, ore 12:03 pm;
- e-mail datata 3 ottobre 2006, ore 10:08 (priva dell'allegato in essa richiamato).

La documentazione di cui al punto 9) è composta da n. 4 fogli;

- 10) E-mail del 21 settembre 2006 alle ore 15:23 inviata da POLETTI Antonio all'indirizzo di posta elettronica marco.cerbo@esteri.it, avente ad oggetto "Rogatoria FAROUK AGRAMA E ALTRI (PROCURA DELLA REPUBBLICA DI MILANO- 10.07.2006";
- 11) Telespresso del 26 luglio 2006 recante protocollo n. 275751 inviato dal Ministero degli Affari Esteri al Consolato Generale d'Italia Hong Kong, relativa alla trasmissione della commissione rogatoria internazionale inviata dal Ministero della Giustizia con nota n. 6026 del 20 luglio 2006.

La documentazione di cui al punto 11) è composta da n. 3 fogli;

- 12) Corrispondenza elettronica composta da n. 4 e-mail e recante protocollo n. D.G.I.E.M.P.-Ufficio IV 374466 del 13 ottobre 2006:
- e-mail datata 11 ottobre 2006, ore 10:03, recante come oggetto "R: Rogatoria FAROUK e altri";
 - e-mail datata 10 ottobre 2006, ore 16:31, recante come oggetto "Re: Rogatoria FAROUK e altri";
 - e-mail datata 10 ottobre 2006 aprile 2010, ore 05:49 am, recante come oggetto "R: Rogatoria FAROUK e altri";
 - e-mail datata 9 ottobre 2006 aprile 2010, ore 22:15, recante come oggetto "Rogatoria FAROUK e altri";

La documentazione di cui al punto 12) è composta da n. 2 fogli.

ALLEGATO N. 2

ELENCO DOCUMENTAZIONE ESIBITA DAL DOTT. LUIGI MARIA VIGNALI ED ACQUISITA IN DATA 23 SETTEMBRE 2013 PRESSO GLI UFFICI DEL MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI, A SEGUITO DELL'ORDINE DI ESIBIZIONE EMESSE IN DATA 20 SETTEMBRE 2013 DAI SOSTITUTI PROCURATORI DOTT: FABIO DE PASQUALE E DOTT. SERGIO SPADARO NELL'AMBITO DEL PROCEDIMENTO PENALE 40382/05 R.G.N.R. – PROCURA DELLA REPUBBLICA PRESSO IL TRIBUNALE ORDINARIO DI MILANO.

- 1) Lettera del 30 aprile 2007 identificata dal n. 1060, inviata dal Console Generale d'Italia, DE PEDYS Alessandro al dott. DE GREGORIO Sergio, composta da n. 2 fogli;
- 2) Fax identificato dal n. 626 datato 27 febbraio 2008 ed inviato dal Console Generale d'Italia Hong Kong DE PEDYS Alessandro con il quale viene trasmesso:
 - l'articolo di stampa pubblicato sulla testata giornalistica South China Morning Post,
 - Lettera identificata dal n. 2601 datata 17 ottobre 2007 ed inviata dal Console Generale d'Italia, DE PEDYS Alessandro al Secretary for Justice.La documentazione di cui al punto 2) è composta n. 3 fogli.



ALL. 2

su (19)



Il Pubblico Ministero presso il tribunale di Milano, Fabio De Pasquale, ha chiesto l'assistenza del Dipartimento della Giustizia di Hong Kong per perseguire una frode commessa nel periodo 1995-99 e svolgere indagini su analoghe fattispecie di reato commesse in epoca più recente.

Nel corso del periodo 1988-99 Farouk Agrama, cittadino americano risidente negli Stati Uniti, ha acquistato da Paramount grandi quantità di prodotti (diritti di trasmissione) che poi ha rivenduto a prezzi gonfiati alle società estere di Berlusconi (Principal Network Ltd e International Media Services-Malta). Queste ultime avrebbero rivenduto i diritti con un rilevante sovrapprezzo alle società del gruppo Mediaset, attuando in tal modo una truffa ai danni degli azionisti.

La Procura di Milano ha chiesto in data 7 luglio il rinvio a giudizio per Agrama e Berlusconi. Le distrazioni di fondi ammonterebbero a circa 170 milioni di dollari USA. Le somme sono state versate da conti ufficiali del Gruppo Fininvest presso la Banca Commerciale Italiana di Londra, Finter Bank&Trust Bahamas e Banca Svizzera Italiana di Lugano, e ricevute dalle società di Agrama Wiltshire Trading e Melchers.

Agrama ha operato nei suoi rapporti con Berlusconi attraverso le società Harmony Gold Hong Kong e Wiltshire Trading Hong Kong, oltre che attraverso altre società domiciliate a Curacao e nelle Antille Olandesi. Queste società sono tutte amministrate da Paddy Chan Mei Yu e Katherine Hsu May Chun, cittadini di Hong Kong. Le società di Hong Kong menzionate non svolgono alcuna attività concreta e non hanno una struttura commerciale. Le attività di intermediazione con la Paramount si sono svolte sempre a Los Angeles sotto la guida di Agrama.

La Procura afferma che, sebbene Agrama si sia sempre presentato come intermediario indipendente egli abbia in realtà sempre agito in nome e per conto di Berlusconi. Ritiene che alla fine degli anni 90 Berlusconi abbia diretto e utilizzato l'attività di Agrama allo scopo di sottrarre denaro alle società italiane (Fininvest e Mediaset) e allocarlo su conti bancari esteri. Si configurano i reati di appropriazione indebita, falso in bilancio, frode e riciclaggio.



La magistratura ha chiesto il sequestro delle somme giacenti sui conti bancari intestati alle società prima menzionate, informazioni bancarie su Agrama, la perquisizione delle abitazioni di Paddy Chan e Katherine Hsu - direttori e azionisti delle società schermo di Agrama - e la loro l'audizione. La Procura ha anche chiesto di poter partecipare alle perquisizioni e agli interrogatori.

La richiesta di rogatoria è pervenuta al Consolato Generale di Hong Kong il 4 ottobre 2006 ed è stata inoltrata per via diplomatica al Dipartimento della Giustizia. In seguito la Procura di Milano ha intrattenuto rapporti diretti con le autorità di Hong Kong.

In marzo e poi a giugno alcuni articoli di stampa hanno annunciato che in gennaio erano state effettuate perquisizioni con la partecipazione di magistrati italiani. I legali delle società interessate hanno in primo luogo chiesto, senza ottenerla, la consegna di copia della richiesta di rogatoria del Pubblico Ministero di Milano; successivamente hanno avanzato una richiesta di *judicial review*, che dichiara illegale la perquisizione effettuata - sostenendo che la legge di Hong Kong non prevede la partecipazione di rappresentanti di un Stato estero. Su questa base avrebbero chiesto (sempre secondo la stampa) anche la restituzione del materiale sequestrato ed espresso l'intenzione di recarsi in Italia per parlare con i responsabili della Procura.

ELENCO DOCUMENTAZIONE ESIBITA DAL CONS. SERGIO PANEBIANCO ED ACQUISITA IN DATA 23 SETTEMBRE 2013 PRESSO GLI UFFICI DEL MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI, A SEGUITO DELL'ORDINE DI ESIBIZIONE EMESSO IN DATA 20 SETTEMBRE 2013 DAI SOSTITUTI PROCURATORI DOTT. FABIO DE PASQUALE E DOTT. SERGIO SPADARO NELL'AMBITO DEL PROCEDIMENTO PENALE 40382/05 R.G.N.R. - PROCURA DELLA REPUBBLICA PRESSO IL TRIBUNALE ORDINARIO DI MILANO.

- 1) E-mail inviata in data 25 agosto 2008 alle ore 12:12 da DGIT Ufficio IV a Consolato Cina Hong Kong; Consolato Cina Hong Kong Console Generale; Consolato Cina Hong Kong Console; Consolato Cina Hong Kong Segreteria; Consolato Cina Hong Kong Consolare, avente ad oggetto "Telespresso n. 304/III/CM/295566 del 22 agosto 2008".

Il "Telespresso richiamato nella comunicazione e-mail (n. 304/III/CM/295566 del 22 agosto 2008", inviato dal Ministero degli Affari Esteri al Consolato Generale d'Italia Hong Kong e per conoscenza all'Ambasciata d'Italia Pechino) presenta come allegati:

- a) Messaggio di conferma di invio fax del 22 agosto 2008 ore 14:26 (composto da n. 1 foglio);
- b) Messaggio di conferma di invio fax del 22 agosto 2008 ore 14:07 (composto da n. 1 foglio);
- c) Lettera del 19 agosto 2008 a firma di PIOLETTI Alberto recante Proc. n. 33.4.5-4843 - Rogatoria passiva Hong Kong;
- d) Lettera del 19 giugno 2008 a firma di Miss Carmen Kong recante protocollo di arrivo 235906 del 3 luglio 2008, recante protocollo D.G.I.E.P.M. - Ufficio IV n. 235906 del 3 luglio 2008;
- e) Lettera di richiesta dell'Alta Corte della Regione Amministrativa Speciale di Hong Kong della Repubblica Popolare Cinese a firma di Fabrizio Mennella datata 19 maggio 2008;
- f) Documento identificato dal n. HCMP 1175/2007, recante in intestazione "In The High Court Of The Hong Kong Special Administrative Region Court of First Instance Miscellaneous Proceedings No 1175 Of 2007" composto da n. 6 fogli (il primo foglio risulta in duplice copia), datato 13 giugno 2008, a firma del sig. Queeny AU-YEUNG;
- g) Lettera del 19 agosto 2008 a firma di PIOLETTI Alberto recante Proc. n. 33.4.5-4843 - Rogatoria passiva Hong Kong.

Oltre alla comunicazione e-mail citata, risulta presente un documento datato 22 agosto 2008 recante la seguente "del Consolato Generale ad Hong Kong e ai fissi della Sala operativa di questa ambasciata".

La documentazione di cui al punto 1) è composta n. 15 fogli.

- 2) Fascicolo composto dalla seguente documentazione:

- a) Lettera del 24 luglio 2008 recante protocollo n. 269571 del 29 luglio 2008
- b) Lettera del 23 luglio 2008 recante protocollo 267980 del 29 luglio 2008

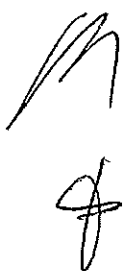
Le due lettere risultano spillate ad un documento recante la dicitura "Ministero per gli Affari Esteri Gabinetto del Ministero Alla Segreteria Generale con preghiera di cortese inoltro alla Direzione Generale competente";

La documentazione di cui al punto 2) è composta da n. 3 fogli.

- 3) Telespresso del 10 novembre 2008 n. 3343 inviato dal Consolato Generale d'Italia Hong Kong a DGIT Ufficio IV-Sezione III; Con tale documento si chiede di trasmettere la lettera allegata al Ministero della Giustizia. Trattasi della lettera del 6 novembre 2008 a firma di miss Carmen Kong.
La documentazione di cui al punto 3) è composto da n. 2 fogli.
- 4) Fascicolo composto dalla seguente documentazione:
- a) Fax del 13 novembre 2008 recante protocollo 400136 inviato dal Ministero degli Affari Esteri al Ministero della Giustizia;
 - b) Messaggio di conferma di invio fax del 13 novembre 2008 ore 14:30 (composto da n. 1 foglio);
- Con il fax viene trasmesso il telespresso recante protocollo n. 3343 del 10 novembre 2008 e della lettera a quest'ultima allegata. Trattasi della lettera del 6 novembre 2008 a firma di miss Carmen Kong.
La documentazione di cui al punto 4) è composto da n. 4 fogli.
- 5) Copertina fax del 14 ottobre 2008 inviata da Alessandro DE PEDYS al Ministro Plen. Teresa CASTALDO presso il Gabinetto dell'Onorevole Ministro URP, inerente alla trasmissione della documentazione di seguito elencata:
- a) Documento del 20 luglio 2006 con protocollo 6026;
 - b) Documento intestato "La rogatoria FAROUK AGRAMA";
 - c) Documento del 16 ottobre 2006 intestato "Note verbale";
 - d) Telespresso del 4 ottobre 2006 con protocollo 360474 a firma di POLETTI Antonio;
 - e) Documento del 8 settembre 2006 recante protocollo n. 2036, intestato "Note verbale";
 - f) Telespresso del 26 luglio 2006 con protocollo 275751;
 - g) Richiesta di assistenza rogatoria della Procura della Repubblica presso il Tribunale di Milano (composto da n. 16 fogli) a firma del dott. Fabio DE PASQUALE e datato 10 luglio 2006.
- La documentazione di cui al punto 5) è composto da n. 23 fogli.
- 6) Copertina fax del 14 ottobre 2008 inviata da Alessandro DE PEDYS al Ministro Plen. Teresa CASTALDO presso il Gabinetto dell'Onorevole Ministro URP, inerente alla trasmissione della documentazione di seguito elencata:
- a) Documento del 20 luglio 2006 con protocollo 6026;
 - b) Documento intestato "La rogatoria FAROUK AGRAMA";
 - c) Documento del 16 ottobre 2006 intestato "Note verbale";
 - d) Telespresso del 4 ottobre 2006 con protocollo 360474 a firma di POLETTI Antonio;
 - e) Documento del 8 settembre 2006 recante protocollo n. 2036, intestato "Note verbale";
 - f) Telespresso del 26 luglio 2006 con protocollo 275751;
 - g) Documento della Procura della Repubblica presso il Tribunale di Milano intestato "Richiesta di assistenza rogatoria internazionale" (composto da n. 1 foglio);
 - h) Nota del 1 agosto 2008 con protocollo 274601 a firma di POLETTI Antonio (in duplice copia);
 - i) documento del 7 luglio 2008 a firma di POLETTI Angelo indirizzato alla Corte di Appello di Milano relativo all'assistenza giudiziaria;
 - j) documento del 29 luglio 2008 recante la dicitura "Ministero per gli Affari Esteri Gabinetto del Ministero Alla Segreteria Generale con preghiera di cortese inoltro alla Direzione Generale competente";
 - k) Lettera del 24 luglio 2008 recante protocollo n. 269571 del 29 luglio 2008;

Segue Allegato n. 1 al verbale di acquisizione di atti e documenti redatto in data 23 settembre 2013 nei confronti del Ministero degli Affari Esteri foglio n. 3

- l) Nota a firma di POLETTI Antonio recante protocollo n. 272963 del 31 luglio 2008;
 - m) Messaggio di conferma del 31 luglio 2008 della trasmissione del documento di cui al punto 6) l);
 - n) Nota del 7 luglio 2008 con protocollo n. 239258 a firma di POLETTI Antonio.
- La documentazione di cui al punto 6) è composto da n. 16 fogli.





PROCURA DELLA REPUBBLICA

PRESSO IL TRIBUNALE ORDINARIO DI MILANO

Proc. n. 40382/05 R.G.N.R.

Ordine di esibizione

Il Pubblico Ministero

letti gli atti del procedimento

ritenuta la necessità di acquisire ogni comunicazione inviata dal Consolato Generale d'Italia a Hong Kong ai competenti uffici del Ministero degli Affari Esteri in relazione a richieste di assistenza giudiziaria provenienti dalla Procura di Milano e indirizzate alle Autorità di Hong Kong nel periodo 2006-2011;

dispone

l'esibizione, in originale di quanto sopra.

ordina

che il responsabile dei competenti uffici del Ministero degli Affari Esteri consegni in originale quanto indicato a ufficiali di P.G. del Nucleo Polizia Tributaria di Milano.

Milano, 20 settembre 2013

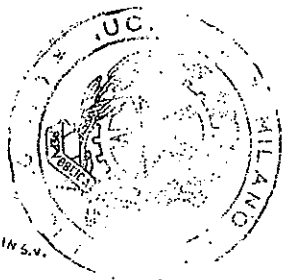


Guardia di Finanza
NUCLEO DI POLIZIA TRIBUTARIA MILANO
Via Fabio Filzi, 42 - 20124 MILANO

Per copia conforme

12/09/2013

IL COMANDANTE DELLA SEZIONE
(Cap. Gabriele Bonavitaola)



Il Pubblico Ministero
Fabio De Pasquale

Sergio Spadaro



Guardia di Finanza

NUCLEO DI POLIZIA TRIBUTARIA MILANO

I Gruppo Tutela Entrate - 3^a Sezione Verifiche Complesse

Via Fabio Filzi, 42 - 20124 Milano - Tel. 02/6766.1 - Fax 02/6766.2615

RELATA DI NOTIFICA

L'anno 2013, il giorno 23 del mese di settembre, alle ore 09:20, in Roma, piazzale della Farnesina n. 1, presso gli uffici del Ministero degli Affari Esteri, i sottoscritti Ufficiali di P.G.:

Cap.	Gabriele	BONAVITACOLA
M.C.	Andrea	BULGARELLA
M.O.	Fabio	SASSO

appartenenti al Reparto in intestazione,

procedono alla notifica dell'ordine di esibizione emesso, in data 20 settembre 2013, nell'ambito del P.P. n. 40382/05 R.G.N.R. acceso presso la Procura della Repubblica presso il Tribunale di Milano, dai Sostituti Procuratori dr. Fabio De Pasquale e dr. Sergio Spadaro, nelle mani del dott. PANEBIANCO Fausto, nato il 2 aprile 1973 a Salerno, residente in Salerno, via Gen. Gonzaga Don F. Maria n. 7, identificato a mezzo Carta d'Identità n. AS9779396 rilasciata dal Comune di residenza in data 21 agosto 2013 (con validità fino al 2 aprile 2024), nella sua qualità di Capo Ufficio presso la Direzione Generale per gli Italiani all'Estero e le Politiche Migratorie - Ministero degli Affari Esteri.

GLI UFFICIALI DI P.G.

Cop. Gabriele Bonavitacola
M.C. Andrea Bulgarella
M.O. Fabio Sasso

LA PARTE

F. Panbianco

PROCEDIMENTO PENALE N. 40382/05 R.G.N.R. – PROCURA DELLA REPUBBLICA
PRESSO IL TRIBUNALE ORDINARIO DI MILANO - SOSTITUTI PROCURATORI DOTT.
FABIO DE PASQUALE E DOTT. SERGIO SPADARO.

DOCUMENTAZIONE IN ORIGINALE ELENcata
NELL'ALLEGATO N. 1 AL VERBALE DI
ACQUISIZIONE DI ATTI E DOCUMENTI DEL 23
SETTEMBRE 2013.

ALLEGATO N. 1

ELENCO DOCUMENTAZIONE ACQUISITA IN DATA 23 SETTEMBRE 2013 PRESSO GLI UFFICI DEL MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI – DIREZIONE GENERALE PER GLI ITALIANI ALL'ESTERO E LE POLITICHE MIGRATORIE_UFFICIO IV, A SEGUITO DELL'ORDINE DI ESIBIZIONE EMESSO IN DATA 20 SETTEMBRE 2013 DAI SOSTITUTI PROCURATORI DOTT. FABIO DE PASQUALE E DOTT. SERGIO SPADARO NELL'AMBITO DEL PROCEDIMENTO PENALE 40382/05 R.G.N.R. – PROCURA DELLA REPUBBLICA PRESSO IL TRIBUNALE ORDINARIO DI MILANO.

- 1) Telespresso del 23 settembre 2013 recante protocollo n. 2093, inviato dal Consolato Generale d'Italia ad Hong Kong alla Segreteria dell'Onorevole Vice Ministro DASSU' avente per oggetto "Ex Senatore DE GREGORIO e inchiesta FAROUK AGRAMA – trasmissione articoli stampa" e composto da n. 4 fogli.
La documentazione di cui al punto 1) è pervenuta a mezzo posta elettronica presso gli uffici del Ministero degli Affari Esteri in data 23 settembre 2013 nel corso delle operazioni di polizia giudiziaria odierne;
- 2) N. 2 e-mail del 13 settembre 2013 (composte da n. 2 fogli in totale):
 - la prima inviata alle ore 10:57 dal Consolato d'Italia in Cina Hong Kong a Gabinetto del Ministro DGIT Ufficio 4 DGMO Ufficio 8;
 - la seconda inviata alle ore 10:58 dal DIGIT Ufficio IV a PANEBIANCO FAUSTO, FOLCARELLI NADIA e PLACENTI SIMONETTA (priva di allegato).Alla stessa documentazione risulta allegato il telespresso del 13 settembre 2013 recante protocollo n. 2027, inviato dal Consolato Generale d'Italia ad Hong Kong al Gabinetto dell'Onorevole Ministro avente per oggetto "Inchiesta FAROUK AGRAMA. Notizia della trasmissione alle Autorità Giudiziarie Italiane della documentazione sequestrata ad Hong Kong nell'ambito della rogatoria per il processo "Mediatrade";
- 3) N. 2 e-mail del 20 settembre 2013 (composte da n. 4 fogli in totale):
 - la prima inviata alle ore 08:41 dal Consolato d'Italia in Cina Hong Kong a DGIT Ufficio IV;
 - la seconda inviata alle ore 06:28 da DGIT Ufficio IV alla dott.ssa PLACENTI Simonetta;Alla stessa documentazione risulta allegato il telespresso del 20 settembre 2013 recante protocollo 2090, inviato dal Consolato Generale d'Italia ad Hong Kong alla Segreteria dell'Onorevole Vice Ministro DASSU' avente per oggetto "Ex Senatore DE GREGORIO e inchiesta FAROUK AGRAMA – trasmissione articolo stampa" e gli articoli stampa in esso richiamati;
- 4) Telespresso del 14 maggio 2012 recante protocollo n. 1063, inviato dal Consolato Generale d'Italia ad Hong Kong al Gabinetto dell'Onorevole Ministro avente per oggetto "Inchiesta FAROUK AGRAMA. Decisione della Corte avversa alla richiesta della restituzione della documentazione confiscata nel corso della rogatoria" e composto da n. 3 fogli.
Alla stessa documentazione risulta allegato un articolo di stampa del 10 maggio 2012 della testata giornalistica South China Morning Post;
- 5) Telespresso del 17 marzo 2010 recante protocollo n. 624, inviato dal Consolato d'Italia Hong Kong a DGIT Ufficio IV avente per oggetto "Inchiesta FAROUK AGRAMA. Svolgimento di udienza relativa alla richiesta di sospensione del procedimento".

Bq

[Signature]

A tale documento risulta allegata una lettera del 1 marzo 2010 a firma di SIT SUSANA.

Risulta allegato, inoltre, un promemoria composto da n. 2 pagine relativo all'audizione testi.

La documentazione di cui al punto 5) è composta da n. 5 fogli;

- 6) Corrispondenza elettronica composta da n. 7 e-mail (per un totale di n. 4 fogli):

- e-mail datata 2 agosto 2010, ore 17:29 (priva degli allegati richiamati);
- e-mail datata 8 aprile 2010, ore 11:15;
- e-mail datata 8 aprile 2010, ore 06:30;
- e-mail datata 6 luglio 2010, ore 19:29;
- e-mail datata 6 luglio 2010, ore 18:29;
- e-mail datata 6 luglio 2010, ore 09:01;
- e-mail datata 8 aprile 2010, ore 12:30 pm;

Si dà atto che il foglio recante le comunicazioni e-mail del giorno 8 aprile 2010 risulta stampato anche sul retro e, nello specifico, presenta il testo degli articoli 27 e 28 – Atti Parlamentari – 65 – della Camera dei Deputati – 3209_XI Legislatura;

- 7) Documento indirizzato al Ministero della Giustizia D.G.G.P. Ufficio 2 Roma, protocollo in uscita del 30 settembre 2010 n. 0320130, avente per oggetto "Richiesta di assistenza giudiziaria internazionale formulata il 10 luglio 2006 dalla Procura della Repubblica presso il Tribunale di Milano del Procedimento Penale 40382/05 a carico di FAROUK AGRAMA ed altre persone diretta alle Autorità di Hong Kong".

Tale documento fa riferimento alla trasmissione di documentazione (nello specifico, copia della comunicazione del Consolato Generale ad Hong Kong sull'inchiesta a carico di FAROUK AGRAMA) che, sebbene richiamata in allegato, non risulta presente all'interno della documentazione esibita in data odierna.

Allo stesso documento risulta allegato un telexpresso (in duplice copia) del 2 agosto 2010, recante protocollo 1729 inviato dal Consolato d'Italia Hong Kong a DGIT Ufficio IV avente per oggetto "Inchiesta FAROUK AGRAMA. Sentenza dell'Alta Corte di Hong Kong avversa alla richiesta di dichiarazione di illegittimità del procedimento di acquisizione degli atti".

La documentazione di cui al punto 7) è composta da n. 3 fogli;

- 8) Trasmissione a mezzo fax della nota del 24 marzo 2010 recante protocollo n. 304/109277 inviata dal Ministero degli Affari Esteri a firma del Direttore Generale ZUPPETTI Carla al Ministero della Giustizia relativa alla trasmissione del Telexpresso n. 624 del 17 marzo 2010 inviato dal Consolato d'Italia Hong Kong a DGIT Ufficio IV avente per oggetto "Inchiesta FAROUK AGRAMA. Svolgimento di udienza relativa alla richiesta di sospensione del procedimento".

A tale documento risulta allegata una lettera del 1 marzo 2010 a firma di SIT SUSANA.

La documentazione di cui al punto 8) è composta da n. 5 fogli;

- 9) Telexpresso del 4 ottobre 2006 recante protocollo n. 360474 inviata dal Ministero degli Affari Esteri a firma del Segretario di Legazione POLETTI Antonio (privo di sottoscrizione) al Consolato Generale d'Italia Hong Kong, relativa alla trasmissione della nota n. 6026 del 20 luglio 2006 pervenuta dal Ministero della Giustizia.

Al documento richiamato risulta allegata una corrispondenza elettronica composta da n. 3 e-mail:

- e-mail datata 1 agosto 2006, ore 16:41;
- e-mail datata 15 settembre 2006, ore 12:03 pm;
- e-mail datata 3 ottobre 2006, ore 10:08 (priva dell'allegato in essa richiamato).

La documentazione di cui al punto 9) è composta da n. 4 fogli;

- 10) E-mail del 21 settembre 2006 alle ore 15:23 inviata da POLETTI Antonio all'indirizzo di posta elettronica marco.cerbo@esteri.it, avente ad oggetto "Rogatoria FAROUK AGRAMA E ALTRI (PROCURA DELLA REPUBBLICA DI MILANO- 10.07.2006";
- 11) Telespresso del 26 luglio 2006 recante protocollo n. 275751 inviato dal Ministero degli Affari Esteri al Consolato Generale d'Italia Hong Kong, relativa alla trasmissione della commissione rogatoria internazionale inviata dal Ministero della Giustizia con nota n. 6026 del 20 luglio 2006.
La documentazione di cui al punto 11) è composta da n. 3 fogli;
- 12) Corrispondenza elettronica composta da n. 4 e-mail e recante protocollo n. D.G.I.E.M.P.-Ufficio IV 374466 del 13 ottobre 2006:
- e-mail datata 11 ottobre 2006, ore 10:03, recante come oggetto "R: Rogatoria FAROUK e altri";
 - e-mail datata 10 ottobre 2006, ore 16:31, recante come oggetto "Re: Rogatoria FAROUK e altri";
 - e-mail datata 10 ottobre 2006 aprile 2010, ore 05:49 am, recante come oggetto "R: Rogatoria FAROUK e altri";
 - e-mail datata 9 ottobre 2006 aprile 2010, ore 22:15, recante come oggetto "Rogatoria FAROUK e altri";
- La documentazione di cui al punto 12) è composta da n. 2 fogli.





**Consolato Generale d'Italia
Hong Kong**

Codice Mittente: 307.04.03

2093

23 SEP 2013

(data e numero di protocollo)

Posizione: N 506.

Oggetto: Ex Senatore De Gregorio e inchiesta Farouk Agrama - Trasmissione di articoli stampa.

Riferimenti:

TELESPRESSO indirizzato a: Segreteria On. Vice Ministro Dassù

**DGIT – Ufficio IV
Servizio Stampa**

E, p.c.

Ambasciata d'Italia a Pechino

Si inviano tre articoli (uno dei quali riporta la smentita dell'allora Console Generale De Pedys), pubblicati in questi giorni sul South China Morning Post e riguardanti la vicenda in oggetto.

Il Console Generale
Alessandra Schiavo

HK women set to face Italian court in Berlusconi case

Pair alleged to have been part of tax and fraud scam linked to claims involving Donald Tsang

Patrick Boehler and Lana Lam

Two Hong Kong women are set to face allegations of money laundering in an Italian court next week in a high-profile case linked to disgraced Italian ex-prime minister Silvio Berlusconi.

The case is also at the centre of allegations that former chief executive Donald Tsang Yam-kuen was asked to delay the transfer of crucial evidence seized in Hong Kong to public prosecutors in Milan.

In January 2007, detectives from the narcotics bureau raided the homes of Paddy Chan Mei-yiu, Katherine Hsu May-chun and the premises of four companies: Wiltshire Trading, Harmony

(HK\$83.9 million) and €35 million in embezzlement.

The claims against Tsang's administration come from Sergio De Gregorio, a former Italian senator who is now under investigation for accepting €3 million in bribes from Berlusconi.

De Gregorio claims that under instruction from Berlusconi, several Hong Kong government officials were asked to try to stop the transfer of evidence.

De Gregorio's allegations, detailed in interrogation transcripts seen by the *South China Morning Post*, date back to April 2007, when he claims that, during a visit to Hong Kong, the then-Italian consul-general in the city, Alessandro De Pedys, tipped him off about the seized documents.

De Pedys, who now works for the Italian Foreign Ministry in Rome, confirmed that he met De Gregorio in Hong Kong in both April and September 2007, but only in an official capacity.

De Pedys said he "did not pass any confidential note to De Gregorio" about the case.

When De Gregorio told Berlusconi - head of the Italian opposition at the time - about the seized documents, the billionaire media tycoon ordered De Gregorio to handle the matter.

De Gregorio bragged about knowing the then-Secretary for Constitutional and Mainland Affairs Stephen Lam Siu-lung and Financial Secretary John Tsang Chun-wah and said he could put pressure on them.

Lam confirmed that he met an Italian senator on a "purely social courtesy occasion" and never talked about the case. John Tsang did not respond to questions by deadline last night.

De Gregorio also claimed that in 2007 he met the Chinese ambassador to Italy, Dong Jinyi, to discuss the matter.

According to De Gregorio, Dong "jumped from his seat" and "he told me it was not possible that this could have happened" and "asked me to convey his apologies" to Berlusconi.

Later, Berlusconi allegedly invited the Chinese ambassador to a dinner at his Palazzo Grazioli.

[Dong Jinyi] asked me to convey his apologies [to Berlusconi]

EX-SENATOR SERGIO DE GREGORIO

Gold, CS Secretaries and Loong Po Management.

Police seized 61 documents which were put under lock and key at police headquarters in Wan Chai, where they sat until last month, when they were finally sent to Italy on urgent orders from Justice Secretary Rimsky Yuen Kwok-keung.

The transfer was delayed for almost seven years because of court action by the two women, who claimed the documents were seized improperly.

The documents will be submitted to the Court of Milan next Tuesday, according to a statement by Milan prosecutors.

The prosecutors intend to prove that 11 people, including the two women and Berlusconi's son Pier Silvio, were involved in a massive fraud scheme, with evidence showing tax evasion amounting to €8 million

MORE FIRMS LINKED TO BERLUSCONI DEFENDANTS

Names of companies run by two Hong Kong women connected to fraud trial involving shamed former Italian premier are revealed

Lana Lam and Patrick Boehler

New details have emerged of the network of companies controlled by two Hong Kong women at the centre of a multimillion-dollar money laundering trial linked to shamed Italian ex-prime minister Silvio Berlusconi.

Paddy Chan Mei-yiu and Katherine Hsu May-chun, along with Berlusconi's son Pier Silvio, are among 11 defendants in the case.

An Italian former senator, Sergio De Gregorio, has alleged that the administration of then-chief executive, Donald Tsang Yam-kuen, was asked in 2008 to delay the transfer to public prosecutors in Italy of crucial evidence seized in Hong Kong, in return for help in securing a private audience with the pope. An audience was arranged, but Tsang pulled out due to opposition from Beijing, De Gregorio said.

Apple Daily yesterday reported that Tsang did eventually get to meet the head of the Catholic Church in July this year.

Tsang faces pressure from across the political spectrum to explain his attempts to secure the private talks.

Chan and Hsu spent almost seven years trying to stop the evidence seized in Hong Kong reaching Italian prosecutors but last month the appeals were exhausted and the documents sent to Italy.

They will be submitted to the Italian court on Tuesday.

Yesterday, Chan did not answer the door at her North Point home and refused to answer questions when contacted by

phone. Hsu was not at her Talkoo Shing apartment.

Chan and Hsu are both listed as directors of four companies linked to the Berlusconi case: Wiltshire Trading, Harmony Gold, CS Secretaries and Loong Po Management.

Company records also show that Hsu and Chan are co-directors of four other Hong Kong companies: New China Finance Leasing, Loyal Asia Investments, Inter-territorial and Manlite Services.

The pair also were co-directors of four companies that have been dissolved: Marble Grain, Hong Kong Golf Institute, Attwood and Technotime Asia.

Prosecutors allege four of Chan and Hsu's companies were part of a fraud connected to Egyptian-born TV producer Farouk Agrama and Berlusconi.

Agrama sold broadcasting rights for television series to shell companies, which resold the rights at inflated prices to Mediaset, Italy's largest broadcasting conglomerate, founded by Berlusconi.

By 2006, Italian investigators had traced transfers of about 150 million Swiss francs to accounts in Switzerland linked to Hsu and Chan, the prosecution alleges.

Duncan McDonnell, an expert in Italian politics at the European University Institute in Florence, said the case was just the tip of the iceberg of Berlusconi's legal troubles.

"There is a sense that these things are stacking up and the roof is now caving in," he said yesterday.

INVESTIGATION

TSANG PRESSURED FOR TRUTH ABOUT BID TO MEET POPE

Full explanation of alleged attempt by former chief executive to secure private audience with Benedict in 2008 is demanded by lawmakers

Tanna Chong and Patrick Boshier

Political leaders called on former chief executive Donald Tsang Yam-kuen yesterday to give a full account of his alleged attempt to secure a private audience with the pope in 2008.

Sources said the administration would look into the claims, but said the government was confident Hong Kong's judicial integrity was not compromised.

The *South China Morning Post* yesterday reported allegations made by former Italian senator Sergio De Gregorio.

He claimed to have tried to broker a deal between Tsang's administration and the scandal-plagued former Italian prime minister Silvio Berlusconi.

The Italians agreed to help Tsang secure a private audience with Pope Benedict XVI.

But in return, the Hong Kong side was allegedly asked to stop the transfer of evidence seized in the city to Italian prosecutors probing a fraud and money laundering case linked to Berlusconi.

Archbishop Eugene Nugent,



Donald Tsang

then the Catholic Church's representative in Hong Kong, told the *Post* yesterday that Tsang made at least three requests to meet Pope Benedict XVI. Political leaders yesterday said this would have violated diplomatic protocol laid down in Article 13 of the Basic Law.

The protocol clearly states that military and foreign affairs must be handled through the central government.

Tam Yiu-chung, chairman of the Democratic Alliance for the Betterment and Progress of Hong Kong, believed Tsang had acted "inappropriately".

The Beijing-friendly lawmaker said: "It was not appropriate for Tsang to seek a meeting with the pope regardless - after all he is the leader of Hong Kong, not any ordinary citizen. He should have sought approval from Beijing (first)."

He said it would not have been possible for Tsang to meet the pope "in a private capacity", as being the city's chief executive is a 24-hour-a-day duty. Others

questioned whether Tsang abused his position by using public resources to obtain a personal favour.

De Gregorio claimed Tsang sent senior Hong Kong officials to Rome to discuss the matter.

Tsang denied the claim. But Duncan Pescod, the city's representative to the European Union at the time, confirmed he went to Rome to discuss with an Italian senator the possibility of arranging a private meeting between Tsang and the pope.

Civic Party legislator Ronny Tong Ka-wah said Tsang would have abused public resources if the claims were found to be true.

"It is unacceptable for Tsang to use public officials to serve a private purpose of meeting the pope," said Tong, who is a senior counsel.

But he said further evidence was needed to draw a conclusion.

Tsang told the *Post* on Thursday through his press officer that he had "never written through Mr Pescod to Pope Benedict and requested an audience".

But Pescod, now the housing chief, said: "The Brussels Economic and Trade Office was involved in an attempt to arrange an audience for the former CE [Tsang] and the former pope [Benedict XVI]."



**Consolato Generale d'Italia
Hong Kong**

Codice Mittente: 307.04.03

13 SEP 2013

2027

(data e numero di protocollo)

Posizione: *K/R*

Oggetto: Inchiesta Farouk Agrama. Notizia della trasmissione alle Autorità giudiziarie italiane della documentazione sequestrata ad Hong Kong nell'ambito della rogatoria per il processo "Mediatrade".

Riferimenti:

TELESPRESSO indirizzato a: Gabinetto On. Ministro

DGIT – Ufficio IV

DGMO – Ufficio VIII

E, p.c.

Ambasciata d'Italia a Pechino

In merito alla rogatoria relativa all'inchiesta in oggetto e alle notizie recentemente pubblicate dalla stampa italiana, si informa che questo Consolato Generale non ha ad oggi ricevuto nessuna comunicazione da parte di queste Autorità relativamente all'avvenuta trasmissione alle Autorità giudiziarie italiane della documentazione sequestrata nel corso delle indagini svoltesi ad Hong Kong.

Non sono tantomeno, al momento attuale, comparse notizie su questa stampa relative alla trasmissione dei suddetti atti in Italia.

Si fa riserva di comunicare ogni ulteriore informazione che dovesse essere qui trasmessa da queste Autorità, in merito al caso in oggetto.

Il Reggente

Luca Fraticelli

Placenti Simonetta

Da: DGIT, Uff. 4

Inviato: venerdì 13 settembre 2013 10.58

A: Panebianco Fausto; Folcarelli Nadia; Placenti Simonetta

Cc: Ruffino Anna

Oggetto: I: Inchiesta Farouk Agrama. Notizia della trasmissione alle Autorita' giudiziarie della documentazione sequestrata ad Hong Kong nell'Ambito della rogatoria per il processo "Mediatrade"

Allegati: Farouk Agrama.pdf

Da: Consolato d'Italia in Cina Hong Kong Archivio

Inviato: venerdì 13 settembre 2013 10.57

A: Gabinetto del Ministro; DGIT, Uff. 4; DGMO, Uff. 8

Cc: Ambasciata d'Italia in Cina Pechino

Oggetto: Inchiesta Farouk Agrama. Notizia della trasmissione alle Autorita' giudiziarie della documentazione sequestrata ad Hong Kong nell'Ambito della rogatoria per il processo "Mediatrade"

Si trasmette in allegato il telexpresso n. 2027 del 13.09.2013.

L'Archivio

Consolato Generale d'Italia a Hong Kong

Placenti Simonetta

Da: DGIT, Uff. 4

Inviato: venerdì 20 settembre 2013 8.41

A: Placenti Simonetta

Cc: Foti Iacopo

Oggetto: l: Ex Senatore De gregorio e inchiesta Faourk Agrama - trasmissione di articolo stampa.

Allegati: articolo stampa farouk agrama.pdf

Inserisci nel fascicolo per favore? Grazie, f

Da: Consolato d'Italia in Cina Hong Kong MAIL

Inviato: venerdì 20 settembre 2013 6.28

A: DGIT, Uff. 4; Ambasciata d'Italia in Cina Pechino

Oggetto: Ex Senatore De gregorio e inchiesta Faourk Agrama - trasmissione di articolo stampa.

Si inoltra il Telespresso relativo alla vicenda in oggetto riportata in data odierna da questa stampa.

Cordialita'.

Luca Fraticelli



**Consolato Generale d'Italia
Hong Kong**

Codice Mittente: 307.04.03

20 SEP 2010	2090
-------------	------

(data e numero di protocollo)

Posizione: KLR

Oggetto: Ex Senatore De Gregorio e inchiesta Farouk Agrama - Trasmissione di articolo stampa.

Riferimenti:

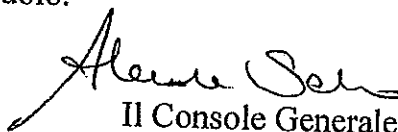
TELESPRESSO indirizzato a: Segreteria On. Vice Ministro Dassù

**DGIT – Ufficio IV
Servizio Stampa**

E, p.c.

Ambasciata d'Italia a Pechino

Si invia l'articolo pubblicato oggi sul South China Morning Post relativo alla vicenda in oggetto, prevalentemente incentrato sulla richiesta di udienza privata del Chief Executive di Hong Kong Donald Tsang con il Santo Padre nel 2008, in cui l'allora Senatore De Gregorio ha rivendicato un ruolo.


Il Console Generale
Alessandra Schiavo

TSANG, THE POPE AND THE BERLUSCONI AIDE

Close associate of shamed Italian ex-PM claims chief executive's desire to meet Benedict was subject of proposed trade-off for help with fraud case

Patrick Boehler, Lana Lam and Toh Han Shih

Former chief executive Donald Tsang Yam-kuen allegedly tried to secure a private audience with the pope in 2008 with the help of a close political associate of disgraced Italian ex-prime minister Silvio Berlusconi.

But in return, Tsang's administration was asked to help stop the transfer of evidence seized in Hong Kong to Italian public prosecutors investigating a fraud and money laundering case linked to Berlusconi.

The claims are made by former Italian senator Sergio De Gregorio, who is himself embroiled in a corruption probe after he admitted accepting €3 million (HK\$31 million) in bribes from the shamed ex-premier.

Tsang denied knowledge of De Gregorio's claims, and Hong Kong officials said the government would never get involved in a criminal investigation.

De Gregorio said that between 2007 and 2008 he met high-ranking Hong Kong officials in Rome including Duncan Pescod, who was the city's representative to the European Union, and his successor Mary Chow Shuk-ching.

The allegations centre on a lunch at De Gregorio's Rome residence in April 2008 at which

Pescod requested the senator's help in securing an audience for Tsang with Pope Benedict XVI.

The senator, in return, asked the Hong Kong government for its help regarding the Berlusconi investigation. Shortly afterwards, De Gregorio said he received a letter from Pescod, thanking him for the lunch. "The letter suggests Pescod had acted on matters relating to the interests of Berlusconi," De Gregorio alleged.

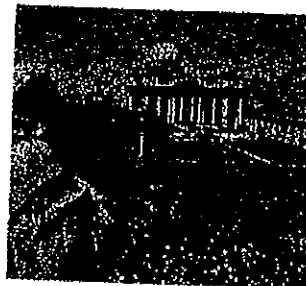
The claims are contained in two transcripts of interviews with the former senator obtained by the *South China Morning Post*.

The questioning was conducted by prosecutors in Naples over claims of vote-buying in 2008. De Gregorio bragged about knowing senior officials in the Hong Kong government.

He also told Berlusconi he could send "messages to these gentlemen to make them understand that the head of the Italian opposition does not deserve such treatment by Hong Kong authorities", according to the transcript.

Tsang denied the allegations yesterday, saying he "has never written through Mr Pescod to Pope Benedict and requested an audience". Tsang said he did not know De Gregorio.

But Pescod, now permanent secretary for transport and housing, confirmed he helped Tsang to seek a meeting with the pope at a lunch with an Italian senator



Huge crowds gather in St Peter's Square for a mass. Photo: Reuters

He was told that the HK judiciary operated without government interference

DUNCAN PESCOD ON ITALIAN SENATOR

from Berlusconi's party in 2008, although he could not recall the senator's name.

"The Brussels Economic and Trade Office was involved in an attempt to arrange an audience for the former CE [Tsang] with the former Pope [Benedict XVI] ahead of a possible visit to Rome, but this was not successful," Pescod said in a reply to a *South China Morning Post* inquiry.

"During the process, together with colleagues from the Brussels Economic and Trade Office, I made a visit to Rome and met a number of senior people ... The senator offered to help but made a link to a case then being investigated in Hong Kong involving Berlusconi."

Pescod said he made it "very clear that the government would not intervene in any ongoing criminal investigation" and denied there was any link between the request for the audience and any criminal investigation involving Berlusconi.

"The senator was told that the judiciary in Hong Kong operated without any interference from the government given the separation of executive and judicial functions," he said.

Chow confirmed she met De Gregorio twice in October 2008 in Rome in an official capacity, but denied discussing any legal proceedings involving Berlusconi.

There was no evidence the Hong Kong government ever tried to influence the legal proceedings involving Berlusconi.

But the Italy side did make efforts to set up a meeting between Tsang and the pope, according to De Gregorio.

He said Monsignor Eugene Nugent, head of the Holy See's study mission in Hong Kong, was against the meeting. But a meeting was scheduled after De Gregorio approached Monsignor

► CONTINUED ON A3

► BERLUSCONI DEFIANT AIO

Tsang, the pope and the aide of Berlusconi

► CONTINUED FROM A1

Pietro Parolin, who was then the Vatican's Undersecretary of State for Relations with States. However, Tsang cancelled the audience at the last minute on the orders of Beijing, he said.

De Gregorio's claims could be supported by what a Catholic Church official told the *Post* in 2010. The church official said the Holy See scheduled a private audience with Tsang in 2008, but the meeting was cancelled later for unknown reasons.

The Vatican and Beijing had a row about the same time over the Chinese Catholic Patriotic Association's celebration of the 50th anniversary of China's first unilateral ordination of bishops without the pope's approval.

Two years later, in 2010, Tsang again cancelled a scheduled meeting with the pope because he had to stay in Hong Kong to solve a political crisis.

Tsang, a devout Catholic, had always wanted to meet the Pope for a dialogue and blessing. But he could do so only in a personal capacity as the Vatican has no diplomatic ties with Beijing.

This raises the question of in what capacity Tsang requested Pescod and other Hong Kong officials to act on his behalf to seek the audience. Some mainland experts also questioned this and said it was a departure from normal diplomatic protocol.

Professor Su Hao, of China Foreign Affairs University, said the military and foreign affairs of Hong Kong must be handled by the central government in Beijing as stipulated in the Basic Law.

He said the consensus and approval of the Foreign Ministry in Beijing, or the Officer of the Commissioner of the Ministry of Foreign Affairs in Hong Kong, should be obtained if a senior official wants to meet heads of states who have no diplomatic ties with China.

Additional reporting by
Tony Cheung, Teddy Ng



**Consolato Generale d'Italia
Hong Kong**

Codice Mittente: 307.04.03

14 MAY 2012

1063

(data e numero di protocollo)

Posizione:

K/E

Oggetto: Inchiesta Farouk Agrama. Decisione della Corte avversa alla richiesta della restituzione della documentazione confiscata nel corso della rogatoria.

Riferimenti: Telespresso di questo Consolato Generale 1729 del 02.08.2010.

**TELESPRESSO indirizzato a: Gabinetto On. Ministro
DGIT – Ufficio IV
DGMO – Ufficio VIII**

Si comunica che in base a quanto appreso da questa stampa attraverso l'articolo allegato, questa Corte avrebbe respinto la richiesta di due società locali e di alcuni privati che chiedevano la restituzione della documentazione a suo tempo sequestrata da queste Autorità nell'ambito dell'inchiesta in oggetto (che riguarda il processo sulla Mediaset attualmente in corso in Italia e che vede tra gli imputati l'Onorevole Silvio Berlusconi).

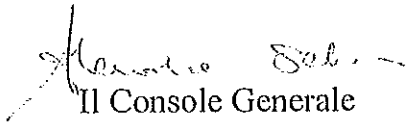
La causa giudiziaria ha origine dalle perquisizioni effettuate nel 2007 ad Hong Kong durante lo svolgimento delle indagini nei confronti di due Società locali coinvolte nell'inchiesta, la "Harmony Gold" e la "Wiltshire Trading", durante le quali queste Autorità avevano provveduto al sequestro della suddetta documentazione.

Quest'ultima non è stata tuttavia mai consegnata alle richiedenti Autorità italiane a causa del ricorso presentato dalle stesse Società che ne hanno chiesto la restituzione, sulla base della presunta illegittimità delle perquisizioni effettuate (che avevano visto la partecipazione di magistrati italiani senza uno specifico mandato).

In base a quanto riportato dalla stessa stampa, le parti interessate starebbero meditando di fare ricorso.

Qualora cio' non fosse possibile, queste Autorità si troverebbero nella posizione di poter procedere alla trasmissione della documentazione in questione alle Autorità italiane, per la sua successiva acquisizione agli atti del processo.

Si fa riserva, in ogni caso, di comunicare ogni ulteriore informazione che dovesse essere qui trasmessa da queste Autorità, le quali hanno informato per le vie brevi questo Consolato Generale di avere già provveduto a comunicare gli esiti della decisione della Corte di Hong Kong alle competenti Autorità giudiziarie in Italia.


Il Console Generale
Alessandra Schiavo

APPEAL IN BERLUSCONI CASE REJECTED

Hong Kong court again rejects bid to have documents in embezzlement investigation involving former PM blocked from being sent to Italy.

A Hong Kong court has again rejected an appeal to block a probe into allegations of fraud, embezzlement and money laundering against former Italian leader Silvio Berlusconi.

Two Hong Kong residents and four companies sought to have documents seized in the Hong Kong-based investigation returned to them and not sent to Italy.

The Court of Appeal on Tuesday rejected their appeal and ruled in favour of the Hong Kong government. Mr Justice John Saunders rejected a similar appeal last July.

Andrew Powner, for the applicants, said they intended to seek leave to appeal to the Court of Final Appeal. This process would take several months. If successful, there would be a full hearing in that court, said Powner, a partner at Haldanes law firm.

Clive Grossman, SC, for the government, said if leave to appeal is rejected, Justice Secretary Wong Yan-lung would decide within weeks whether to send the documents to the Italian government.

"We will push it as quickly as we can," he said.

If the applicants won the final appeal, the documents could not be sent to Italy, Grossman added.

Berlusconi stepped down as prime minister last November and faces at least four criminal trials.

In February, the Italian prosecutor's office asked for a fifth trial of Berlusconi, along with his son Pier Silvio Berlusconi, US producer-director Frank Agrama and nine others for fraud linked to Mediaset, a media company in which Berlusconi is a major shareholder.

The Hong Kong judgment lists 19 people identified in the Italian investigation, including Agrama, Berlusconi, Pier Silvio Berlusconi, Marina Berlusconi and Australian media mogul Bruce Gordon.

"Between 1988 and 1999, Agrama conspired with Berlusconi and ar-

anged fictitious sales of broadcasting rights to dummy companies under the control of Berlusconi at an inflated price," according to allegations by Italian prosecutors quoted in the Hong Kong judgment.

These dummy companies had been reselling the broadcasting rights at high prices to Italian companies and Mediaset since 1995. The amount involved was estimated at US\$200 million.

Some Mediaset directors allegedly received bribes from Agrama to facilitate the inflated sales, the Hong Kong court's judgment said.

Some funds generated from the allegedly criminal activities went into bank accounts of Agrama's companies, including a Hong Kong company called Wiltshire Trading. Italian prosecutors alleged Agrama set up companies, including a Hong Kong company called Harmony Gold, to launder money.

These two Hong Kong companies had common shareholders and directors, namely two Hong Kong women - Paddy Chan Mei Yu and Katherine Hsu May Chun.

Chan, Hsu, Harmony Gold and Wiltshire Trading are among the parties that made the unsuccessful appeal.

Italian authorities discovered 150 million Swiss Francs (HK\$1.27 billion) credited to bank accounts at UBS belonging to Harmony Gold, Wiltshire Trading and other companies traced to Agrama.

Italian investigators found Chan was the authorised signatory of a UBS bank account of Wiltshire Trading.

In January 2007, in Hong Kong, Italian prosecutors, Italian forensic accountants and Hong Kong police officers raided the homes of Hsu and Chan and the offices of Wiltshire Trading and Harmony Gold.

They seized documents that have been sealed and are at the centre of the appeal.

UBS declined to comment on this case.

Toh Han Shih
hanshih.toh@scmp.com



CONSOLATO GENERALE D'ITALIA
Hong Kong

Codice Mittente:

Hong Kong, 17 MAR 2010 - 624
.....
(data e numero di protocollo)

Posizione: K | E | | | | |

Oggetto: Inchiesta Farouk Agrama. Svolgimento di udienza relativa alla richiesta di sospensione del procedimento

Riferimenti:

Telespresso indirizzato a: 7 DGIT – Ufficio IV

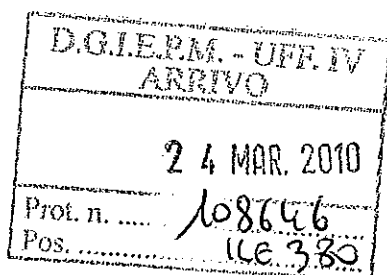
e, p.c.

DGAO - Ufficio III
MAE

Si trasmette in allegato, per opportuna informazione, copia della lettera con la quale queste Autorita' giudiziarie comunicano il prossimo svolgimento dell'udienza dei funzionari locali che avevano autorizzato, nel gennaio del 2007, lo svolgimento di perquisizioni con assistenza di personale della polizia giudiziaria italiana, nell'ambito dell'inchiesta che coinvolgeva il Signor Farouk Agrama e il Presidente del Consiglio Silvio Berlusconi.

Tale udienza si svolgera' nell'ambito della richiesta di sospensione dell'inchiesta giudiziaria in questione, effettuata dai ricorrenti in Italia che hanno contestato la legittimita' dello svolgimento delle suddette perquisizioni.

Alleg.
N.



Il Console
Luca Fraticelli

律政司
國際法律科
司法互助組
香港金鐘道66號
金鐘道政府合署高座47樓
圖文傳真：(852) 2536 8619



DEPARTMENT OF JUSTICE
International Law Division
Mutual Legal Assistance Unit
47/F., High Block
Queensway Government Offices
66 Queensway, Hong Kong
Fax : (852) 2536 8619

本司檔號 Our Ref: MLA/0 08/06 (ITA)) IN
來函檔號 Your Ref:
電話號碼 Tel. No.: (852) 2867 3403

BY HAND
1 March 2010

The Consulate General of Italy
Suite 3201
Central Plaza
18 Harbour Road
Wanchai
Hong Kong

Dear Sirs,

**High Court Administrative List
No. 16 to 19 of 2007
Applicants: Paddy Chan and Others**

We refer to the above judicial review proceedings arising from the execution of a request for assistance made by the Government of the Republic of Italy to the Government of the Hong Kong Special Administrative Region in July 2006 under the Mutual Legal Assistance in Criminal Matters Ordinance, Chapter 525 ("the Request"). The hearing of the proceedings has been scheduled for 8 days commencing 22 March 2010.

The Request relates to the prosecution and continuing investigation against Mr. Farouk Agrama, Mr. Silvio Berlusconi and their associates for the offences of fraud, false-accounting, misappropriation and money laundering. The assistance sought by the Italian authority included the searching of four Hong Kong premises being the residential and business addresses of the respective Applicants, by the Hong Kong police officers under search warrants, in the presence of four Italian officers (2 public prosecutors and 2 KPMG officers). The search warrants were executed on 18 January 2007.

By an application in February 2007 and an amended application in July 2007, the Applicants sought leave to judicial review, challenging, inter alia, the granting of assistance pursuant to the Request and the issuing and execution of the search warrants. Leave

was granted to the Applicants by the Court of First Instance. The Secretary for Justice, the Commissioner of Police, the Detective Senior Inspector who applied and executed the search warrants and the Magistrate who granted the search warrants were the Respondents in the proceedings.

The authority in Italy who made the Request is the Public Prosecutor, Mr. Fabio De Pasquale (Tel: 0039 02 54333052 and Fax: 0039 02 5466195). He is aware of the forthcoming hearing. Should you desire it appropriate, you may send a representative to attend the hearing as an observer.

Yours faithfully,



(Ms Susana SIT)
Senior Government Counsel
Mutual Legal Assistance Unit
International Law Division
Department of Justice

#186602

PRO MEMORIA

Rogatoria Internazionale richiesta dall'Alta Corte di Hong Kong ai sensi della Convenzione dell'Aja del 1970

Causa Civile: "Chan Mei Yiu Paddy + Altri / Secretary of Justice"

Audizione Testi: De Pasquale Fabio, Spadaro Sergio, Chersicla Gabriella e Martinazzo Stefano.

- In data 19.06.2008 (pervenuta il 3.07.2008) *l'Alta Corte della Regione Amministrativa di Hong Kong della Repubblica Popolare Cinese* ha inviato a questo Ministero una richiesta di escussione testi relativa alla causa in oggetto.
- Il 3.07.2008 la pratica è stata assegnata all'Ufficio IV - Settore Rogatorie Civili della DGIT, che ha predisposto l'inoltro della documentazione alla Corte d'Appello di Milano competente territorialmente (*Nota n. 304/239258 del 7.07.08*), in applicazione delle disposizioni della *Convenzione dell'Aja del 18.03.1970*.
- Il 23.07.08 l'Alta Corte di H.K. ha inviato comunicazione (assegnata a questa Direzione dal Gabinetto il 29.07.2008 e pervenuta a questo Ufficio il 31.07.2008) concernente una "rettifica" del *Paragrafo 2* della documentazione in questione; è stata pertanto contattata da questo Settore Civile, per le vie brevi, la Corte d'Appello di Milano, alla quale è stato riferito quanto precede (e di seguito trasmesso per fax la comunicazione di cui sopra). Nella stessa circostanza, si è appreso che il fascicolo era in trattazione presso la Sezione Quinta Penale della stessa Corte. Il 31.07.2008 si è segnalato via fax quanto sopra all'Alta corte di HK (Haldanes e p.c. al Government Secretariat con *Nota n. 304/ 272963*).
- Il 4.08.2008 il fascicolo è stato richiesto dal Settore Penale di questo Ufficio che ne ha seguito i successivi seguiti fino alle valutazioni finali sulla natura giuridica dell'atto. La Corte d'Appello di Milano aveva nel frattempo trasmesso gli atti rogatori al Mingiustizia con richiesta di parere sulla natura giuridica della causa. A seguito dei successivi chiarimenti intercorsi tra detto Ministero e le Autorità giudiziarie di HK, è stata accertata la **natura civile** del procedimento. La rogatoria di conseguenza è stata restituita (*nota Mingiustizia del 28.11.2008*) alla Sezione Civile di questo Ufficio che ne ha rinnovato l'inoltro alla Corte d'Appello di Milano (*n. 304/437596 del 11.12.2008*).
- In data 18.03.2009 la Corte d'Appello di Milano ha trasmesso i verbali di deposizione dei testi al Consolato Generale d'Italia a Hong Kong per il successivo inoltro all'Autorità richiedente (copia a questo Ufficio copia per conoscenza).
- La rogatoria pertanto risultava espletata e chiusa.

Nuova richiesta

- In data 05.06.2009 (pervenuta il 17.06.2009), l'Alta Corte di Hong Kong ha **rinnovato** la richiesta di rogatoria, con la motivazione della mancata presenza del Giudice Saunders e dei legali delle parti all'esame testimoniale, imputabile a disagio postale (l'ufficio postale di HK ha ritenuto incompleto l'indirizzo del destinatario riportato nella comunicazione del Tribunale di Milano e non ha recapitato le stesse).
- La nuova richiesta è stata trasmessa da questo Ufficio alla Corte d'Appello di Milano con *nota 304 /214998 del 23.06.2009*.
- Con nota del 18.09.2009 (a questo Ministero solo p.c.), la Corte d'Appello di Milano ha comunicato all'Alta Corte di HK la nuova data dell'udienza per l'esame testimoniale.

Marfurt Claudia Maria

101532

Da: Melchiori Joel
Inviato: martedì 6 luglio 2010 19.29
A: Marfurt Claudia Maria
Oggetto: I: Rogatoria Farouk Agrama

Stampi e atti.
jm

Da: Armellin Marilina
Inviato: martedì 6 luglio 2010 18.29
A: Consolato d'Italia in Cina Hong Kong Console
Cc: Schiavo Alessandra; Melchiori Joel; Marfurt Claudia Maria
Oggetto: R: Rogatoria Farouk Agrama

OK grazie mille
Marilina

Da: Consolato d'Italia in Cina Hong Kong Console
Inviato: martedì 6 luglio 2010 9.01
A: Armellin Marilina
Cc: Schiavo Alessandra
Oggetto: RE: Rogatoria Farouk Agrama

Cara Marilina,

In merito alla rogatoria in oggetto, ti comunico che siamo ancora in attesa di comunicazioni da parte di queste Autorita' e che non vi sono stati sviluppi nel caso.

Continueremo ad ogni modo ad aggiornarvi a riguardo.

Un saluto

Luca Fraticelli

Console

Consolato Generale d'Italia a Hong Kong

Consul

Consulate General of Italy in Hong Kong

From: Console Hong Kong [mailto:console.hongkong@esteri.it]
Sent: Thursday, April 08, 2010 12:30 PM
To: 'marilina.armellin@esteri.it'
Subject: Rogatoria Farouk Agrama

Cara Marilina,

07/07/2010

Relativamente al caso in oggetto, ti informo che l'ultima audizione sulle procedure della rogatoria si e' conclusa lo scorso 31 marzo.

La decisione della corte non e' tuttavia ancora stata resa nota e dovrebbe esserci comunicata nelle prossime settimane.

In aggiunta a cio', per le vie brevi, sono anche riuscito ad apprendere che il 27-29 aprile prossimi vi sara' un'udizione aggiuntiva volta a valutare la riservatezza della documentazione acquisita nel corso della rogatoria.

Ad ogni modo, non appena avremo delle comunicazioni ufficiali in merito, provvederemo a inoltrarvele, cosi' come continueremo a tenervi aggiornati in merito agli sviluppi del caso.

Un cordiale saluto

Luca Fraticelli

Console

Consolato Generale d'Italia a Hong Kong

Consul

Consulate General of Italy in Hong Kong

Melchiori Joel

Da: Nisio Francesco Saverio

Inviato: lunedì 2 agosto 2010 17.29

A: 'italo.ormanni@giustizia.it'

Cc: 'luigi.frunzio@giustizia.it'; 'mariaantonietta.ciriaco@giustizia.it'; Melchiori Joel

Oggetto: Caso Farouk Agrama

Allegati: FaroukAgrama.pdf; DOC020810TEL FAROUK-001.pdf

Gentile Consigliere,

facendo seguito alla Nota 304/109277 del 24 marzo scorso, Le anticipo copia della comunicazione pervenuta oggi dal Consolato Generale a Hong Kong sull'inchiesta che coinvolge il Sig. Farouk Agrama.

Cordiali saluti,

Francesco Saverio Nisio

Vice Direttore Generale per gli Italiani all'estero e le Politiche Migratorie
Ministero degli Affari Esteri

Melchiori Joel

Da: Armellin Marilina
Inviato: giovedì 8 aprile 2010 11.15
A: Consolato d'Italia in Cina Hong Kong Console
Cc: Melchiori Joel; Marfurt Claudia Maria
Oggetto: R: Rogatoria Farouk Agrama

Caro Luca, grazie delle informazioni! Aspettiamo allora le comunicazioni ufficiali.
Un caro saluto
Marilina

Da: Consolato d'Italia in Cina Hong Kong Console
Inviato: giovedì 8 aprile 2010 6.30
A: Armellin Marilina
Oggetto: Rogatoria Farouk Agrama

Cara Marilina,

Relativamente al caso in oggetto, ti informo che l'ultima audizione sulle procedure della rogatoria si e' conclusa lo scorso 31 marzo.

La decisione della corte non e' tuttavia ancora stata resa nota e dovrebbe esserci comunicata nelle prossime settimane. In aggiunta a cio', per le vie brevi, sono anche riuscito ad apprendere che il 27-29 aprile prossimi vi sara' un'udizione aggiuntiva volta a valutare la riservatezza della documentazione acquisita nel corso della rogatoria.

Ad ogni modo, non appena avremo delle comunicazioni ufficiali in merito, provvederemo a inoltrarvele, cosi' come continueremo a tenervi aggiornati in merito agli sviluppi del caso.

Un cordiale saluto

Luca Fraticelli

Console

Consolato Generale d'Italia a Hong Kong

Consul

Consulate General of Italy in Hong Kong



Ministero degli Affari Esteri

DIREZIONE GENERALE PER GLI ITALIANI ALL'ESTERO
E LE POLITICHE MIGRATORIE

Ufficio IV

URGENTISSIMO RACCOMANDATA

Prot. Uscita del 30/09/2010

Numero: **0320130**

Classifica: K.K/E33



Prot. n.:

Pos.: K/E/380/101532

Roma,
.....

OGGETTO: Richiesta di assistenza giudiziaria internazionale formulata il 10.7.2006 dalla Procura della Repubblica presso il Tribunale di Milano nel procedimento penale 40382/05 a carico di FAROUK AGRAMA ed altre persone diretta alle Autorità di Hong Kong.

Rif.: RA/2751/2006/DU - HONG KONG

N O T A indirizzata a:

**MINISTERO DELLA GIUSTIZIA
- D.G.G.P. Ufficio II
R O M A**

Si trasmette in allegato, per il seguito di competenza, copia della comunicazione del Consolato Generale a Hong Kong sull'inchiesta a carico del signor Farouk Agrama già anticipata a codesto Ufficio per e-mail in data 2 agosto u.s.

IL VICE DIRETTORE GENERALE
Min.Plen. Francesco Saverio Nisio

All.vari



CONSOLATO GENERALE D'ITALIA
Hong Kong

Codice Mittente:

Hong Kong, - 2 AUG 2010 . 1729

(data e numero di protocollo)

Posizione:

K | E | | | | |

Oggetto: Inchiesta Farouk Agrama. Sentenza dell'Alta Corte di Hong Kong avversa alla richiesta di dichiarazione di illegittimità del procedimento di acquisizione degli atti.

Riferimenti:

Telespresso indirizzato a: ➤ DGIT – Ufficio IV

e, p.c.

DGAO - Ufficio III
MAE

Si trasmette in allegato copia della sentenza con la quale l'Alta Corte di Hong Kong ha respinto la richiesta dei ricorrenti nell'ambito dell'inchiesta che coinvolge il Signor Farouk Agrama e il Presidente del Consiglio Silvio Berlusconi.

Contro tale decisione i ricorrenti potranno presentare appello entro 28 giorni durante i quali la documentazione oggetto del ricorso continuerà a rimanere sigillata e in custodia a queste Autorità.

Il Reggente
Luca Fraticelli

Alleg.
N.

D.G.I.E.P.M. - UFF. IV	
ARCHIVO	
27 SET. 2010	
Prot. n.	315060
Pos.	



CONSOLATO GENERALE D'ITALIA
Hong Kong

Codice Mittente:

Perk

- 2 AUG 2010

Hong Kong, *

1729

(data e numero di protocollo)

Posizione:

K | E | | | | |

Oggetto: Inchiesta Farouk Agrama. Sentenza dell'Alta Corte di Hong Kong avversa alla richiesta di dichiarazione di illegittimità del procedimento di acquisizione degli atti.

Riferimenti:

Telespresso indirizzato a: 7 DGIT – Ufficio IV

e, p.c.

DGAO - Ufficio III
MAE

Si trasmette in allegato copia della sentenza con la quale l'Alta Corte di Hong Kong ha respinto la richiesta dei ricorrenti nell'ambito dell'inchiesta che coinvolge il Signor Farouk Agrama e il Presidente del Consiglio Silvio Berlusconi.

Contro tale decisione i ricorrenti potranno presentare appello entro 28 giorni, durante i quali la documentazione oggetto del ricorso continuerà a rimanere sigillata e in custodia a queste Autorità.

Il Reggente
Luca Fraticelli

Luca Fraticelli

Alleg.
N.

D.G.I.E.P.M. - UFF. IV	
ARRIVO	
27 SET. 2010	
Prot. n.	345060
Pos.	



Ministero degli Affari Esteri

DIREZIONE GENERALE PER GLI ITALIANI ALL'ESTERO
E LE POLITICHE MIGRATORIE
Ufficio IV

URGENTISSIMO

Prot. n.: 304/109277

Roma, 24 marzo 2010
.....

OGGETTO: Inchiesta Farouk Agrama. Svolgimento di udienza relativa alla richiesta di sospensione del procedimento.

Rif.: Proc. n. 33.4.5-4843, Nota n. 0109176 del 19.8.2008

NOTA indirizzata a:
Anticipata via fax
06 68897768

MINISTERO DELLA GIUSTIZIA
Dipartimento Affari di Giustizia
C.a. Capo Dipartimento
Via Arenula, 70
R O M A

Si trasmette copia documentata del telexpresso del Consolato Generale a Hong Kong n. 624 del 17 marzo 2010, qui pervenuto in data odierna.

IL DIRETTORE GENERALE
Min. Plen. Carla Zuppetti



CONSOLATO GENERALE D'ITALIA
Hong Kong

Codice Mittente:

Hong Kong, 17 MAR 2010 - 624
.....
(data e numero di protocollo)

Posizione:

K | E | | | | |

Oggetto: Inchiesta Farouk Agrama. Svolgimento di udienza relativa alla richiesta di sospensione del procedimento

Riferimenti:

Telespresso indirizzato a: 7 DGIT - Ufficio IV

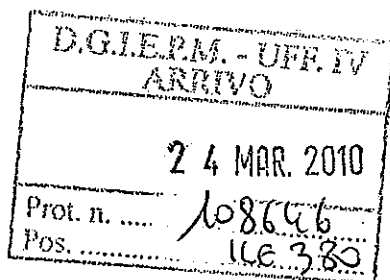
e, p.c.

DGAO - Ufficio III
MAE

Si trasmette in allegato, per opportuna informazione, copia della lettera con la quale queste Autorita' giudiziarie comunicano il prossimo svolgimento dell'udienza dei funzionari locali che avevano autorizzato, nel gennaio del 2007, lo svolgimento di perquisizioni con assistenza di personale della polizia giudiziaria italiana, nell'ambito dell'inchiesta che coinvolgeva il Signor Farouk Agrama e il Presidente del Consiglio Silvio Berlusconi.

Tale udienza si svolgera' nell'ambito della richiesta di sospensione dell'inchiesta giudiziaria in questione, effettuata dai ricorrenti in Italia che hanno contestato la legittimita' dello svolgimento delle suddette perquisizioni.

Alleg.
N.



Il Console

Luca Fraticelli

律政司
國際法律科
司法互助組
香港金鐘道66號
金鐘道政府合署高座47樓
圖文傳真：(852) 2536 8619



DEPARTMENT OF JUSTICE
International Law Division
Mutual Legal Assistance Unit
47/F., High Block
Queensway Government Offices
66 Queensway, Hong Kong
Fax : (852) 2536 8619

本司檔號 Our Ref: MLA/0 08/06 (ITA)) IN
來函檔號 Your Ref:
電話號碼 Tel. No.: (852) 2867 3403

BY HAND
1 March 2010

The Consulate General of Italy
Suite 3201
Central Plaza
18 Harbour Road
Wanchai
Hong Kong

Dear Sirs,

**High Court Administrative List
No. 16 to 19 of 2007
Applicants: Paddy Chan and Others**

We refer to the above judicial review proceedings arising from the execution of a request for assistance made by the Government of the Republic of Italy to the Government of the Hong Kong Special Administrative Region in July 2006 under the Mutual Legal Assistance in Criminal Matters Ordinance, Chapter 525 ("the Request"). The hearing of the proceedings has been scheduled for 8 days commencing 22 March 2010.

The Request relates to the prosecution and continuing investigation against Mr. Farouk Agrama, Mr. Silvio Berlusconi and their associates for the offences of fraud, false-accounting, misappropriation and money laundering. The assistance sought by the Italian authority included the searching of four Hong Kong premises being the residential and business addresses of the respective Applicants, by the Hong Kong police officers under search warrants, in the presence of four Italian officers (2 public prosecutors and 2 KPMG officers). The search warrants were executed on 18 January 2007.

By an application in February 2007 and an amended application in July 2007, the Applicants sought leave to judicial review, challenging, inter alia, the granting of assistance pursuant to the Request and the issuing and execution of the search warrants. Leave

was granted to the Applicants by the Court of First Instance. The Secretary for Justice, the Commissioner of Police, the Detective Senior Inspector who applied and executed the search warrants and the Magistrate who granted the search warrants were the Respondents in the proceedings.

The authority in Italy who made the Request is the Public Prosecutor, Mr. Fabio De Pasquale (Tel: 0039 02 54333052 and Fax: 0039 02 5466195). He is aware of the forthcoming hearing. Should you desire it appropriate, you may send a representative to attend the hearing as an observer.

Yours faithfully,



(Ms Susana SIT)
Senior Government Counsel
Mutual Legal Assistance Unit
International Law Division
Department of Justice

#186602

*** RAPPORTO TX ***

TRASMISSIONE OK

NR TX/RX	3081
INDIR. DESTINATARIO	00668897768
NOME RICEVENTE	
ORA INIZ	24/03 18:43
DURATA	01'04
NR. PAGINE INViate	4
RISULTATO	OK



Ministero degli Affari Esteri

DIREZIONE GENERALE PER GLI ITALIANI ALL'ESTERO
E LE POLITICHE MIGRATORIE
Ufficio IV

URGENTISSIMO

Prot. n.: 304/109277

Roma, 24 marzo 2010

OGGETTO: Inchiesta Farouk Agrama. Svolgimento di udienza relativa alla richiesta di sospensione del procedimento.

Rif.: Proc. n. 33.4.5-4843, Nota n. 0109176 del 19.8.2008

NOTA indirizzata a:
Anticipata via fax
06 68897768

MINISTERO DELLA GIUSTIZIA
Dipartimento Affari di Giustizia
C.a. Capo Dipartimento
Via Arenula, 70
ROMA

Si trasmette copia documentata del telexpresso del Consolato Generale a Hong Kong n. 624 del 17 marzo 2010, qui pervenuto in data odierna.

IL DIRETTORE GENERALE
Min. Plen. Carla Zuppetti



Ministero degli Affari Esteri

D.G.I.E.P.M. Uff. IV/Rep. III

URGENTISSIMO

Codice Mittente: 304/III/CM/ 360474

A

4 OTT. 2006.....
(data e numero di protocollo)

Pos. K/E/380/101532

Oggetto: Richiesta di assistenza giudiziaria internazionale formulata il 10.7.2006 dalla Procura della Repubblica presso il Tribunale di Milano nel procedimento penale 40382/05 a carico di FAROUK AGRAMA, diretta alle AA.GG. di HONG KONG

Riferimenti: (1) RA/2751/2006/Du/ HONG KONG

TELESPRESSO indirizzato a:

CONSOLATO GENERALE D'ITALIA
HONG KONG

E, p.c.: (1) MINISTERO DELLA GIUSTIZIA
D.G.G.P. – Ufficio II
ROMA

Si trasmette in allegato l'originale della nota di trasmissione n 6026 del 20.7.2006 del Ministero della Giustizia relativa alla rogatoria in oggetto, con preghiera di volerla recapitare alle competenti Autorità giudiziarie di Hong Kong.

p. il Capo Ufficio

(Segr. Leg. Antonio Poletti)

All.1

Alleg.
N.



Ministero della Giustizia

Dipartimento per gli Affari di Giustizia
Direzione Generale della Giustizia Penale

☎ Via Arenula, 70 - 00186 Roma ☎ +39 0668852180 - +39 0668852576 - fax +39 0668897528

Ufficio II

A MEZZO MOTOCICLISTA

Rif. n. [RA/2751/2006 DU HONG KONG] 6026 Roma, 20 LUG. 2006
(da citare nella corrispondenza)

MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI
D.G.I.E.P.M. UFF.IV/Sez. III
ROMA
c.a. Consigliere Occhi

OGGETTO: richiesta di assistenza giudiziaria internazionale formulata il 10/7/2006 dalla Procura della Repubblica presso il Tribunale di Milano, nel procedimento penale 40382/05 a carico di Farouk Agrama ed altre persone diretta alle Autorità di Hong Kong.

Si allega ai sensi dell'art.727 del c.p.p la richiesta in oggetto, munita di traduzione in lingua inglese e destinata alle Autorità giudiziarie di Hong Kong.

Si prega inoltrarla alla competente Ambasciata d'Italia, invitandola ad inoltrarla all'Autorità estera, a titolo di cortesia internazionale e con offerta di reciprocità per casi analoghi.

A tale proposito si evidenzia che la Procura di Milano ha indirizzato la rogatoria alle Autorità della Regione Amministrativa Speciale di Hong Kong della Repubblica Popolare Cinese ed ha chiesto al Ministero che essa venga inoltrata al Dipartimento della Giustizia di Hong Kong

Si fa presente che la Procura chiede che le persone indicate possano assistere all'espletamento della rogatoria;

Pertanto, se non vi sono ragioni ostative in ordine a quanto sopra segnalato, si resta in attesa di conoscere la data ed il luogo di esecuzione della richiesta, nonché il referente con il quale potranno essere presi accordi.

Si chiede far presente che gli atti di esecuzione dovranno essere inviati al Ministero della Giustizia.

Si ringrazia per la collaborazione.

D.G.I.E.P.M.	
24 LUG. 2006	L MINISTRO
Registrazione in Archivio	
N° Prot. 272705	

Antonio Poletti

Da: "De Pasquale Fabio" <fabio.depasquale@giustizia.it>
A: <antonio.poletti@esteri.it>
Data invio: martedì 3 ottobre 2006 10.08
Allega: LoR to Hong Kong revised ENGLISH.doc
Oggetto: Fw: letter of request re Harmony Gold - Frank Agrama

Questa è l'e-mail del magistrato di Hong Kong, Ms Susana Sit del Department of Justice.

La ringrazio per la Sua disponibilità.

Fabio De Pasquale

02 54333052
mobile 333 3580041

----- Original Message -----

From: susanasit@doj.gov.hk
To: De Pasquale Fabio
Sent: Friday, September 15, 2006 12:03 PM
Subject: Re: letter of request re Harmony Gold - Frank Agrama

Dear Fabio,

We have just received your formal request from the Consulate General of Italy under their covering note dated 8 September 2006.

We cannot find the reciprocity undertaking issued by the Ministry of Justice enclosing with the request. Though there is a similar assurance in the covering note of the Consulate General, it is not sufficient for our purpose as the assurance must come from the appropriate authority of Italy. Could you please look into the matter?

Meanwhile, I am reviewing the request to ensure that it contains all the essential details.

Regards,

Susana Sit
Senior Government Counsel
International Law Division
Tel: 2867 3403
Fax: 2536 8619

"De Pasquale Fabio" <fabio.depasquale@giustizia.it>

To: <susanasit@doj.gov.hk>

04/10/2006

01/08/2006 16:41

cc:

Subject: letter of request re Harmony Gold - Frank Agrama

Dear Susana,

the above captioned letter of request (see enclosure) has been sent by the Italian Government to the Authorities of Hong Kong through diplomatic channels. The decision was taken by the Italian Ministry of Justice on July 20th. Reciprocity undertaking was issued as well by the Ministry of Justice.

I am confident that all the matter now is in order and ready to be executed.

Please take note that I'll be out of the office until September 4th.

In the Letter of Request I asked to take part to the witness' interviews and the searches

I suggest the following period:

- September 11-15
- October 2-6

In case you need to further discuss the matter I'm available (from Aug 4 to August 12) at the following no. 0039 3485814663.

Best regards

Fabio

Antonio Poletti

Da: "Antonio Poletti" <antonio.poletti@esteri.it>
A: <marco.cerbo@esteri.it>
Data invio: giovedì 21 settembre 2006 15.23
Oggetto: ROGATORIA FAROUK AGRAMA E ALTRI (PROCURA DELLA REPUBBLICA DI MILANO - 10.07.2006

Caro Marco,

in relazione alla richiesta di assistenza giudiziaria internazionale del 10.07.2006 da parte della Procura della Repubblica presso il Tribunale di Milano nel procedimento penale a carico di Farouk Agrama e altri, sono stato contattato stamane dalla Dott.ssa Plastina, Capo dell'Ufficio II DGGP Min Giustizia. La Dott.ssa Plastina mi ha comunicato che la rogatoria sarebbe bloccata perchè le Autorità giudiziarie di Hong Kong non avrebbero ricevuto assicurazione di reciprocità in casi analoghi, in assenza di accordi bilaterali in materia. Mi chiedo se nella vostra comunicazione alle competenti Autorità di Hong Kong sia stata inserita l'espressione che appunto prevede come base per l'esecuzione la cortesia internazionale e l'assicurazione di reciprocità, peraltro menzionata nel nostro Telespresso. Puoi farmi sapere qualcosa in merito?

Ti ringrazio e ti invio un cordiale saluto.

Antonio Poletti (DGIT-IV)



Ministero degli Affari Esteri
D.G.I.E.P.M. Uff. IV/Sez. III

Codice Mittente: 304/III/AP/245451

26 LUG. 2006

(data e numero di protocollo)

Posizione: K/E/380/101532

Oggetto: Richiesta di assistenza giudiziaria internazionale formulata il 10.07.2006 dalla Procura della Repubblica presso il Tribunale di Milano nel procedimento penale 40382/05 a carico di FAROUK AGRAMA ed altre persone diretta alle Autorità di Hong Kong.

Riferimenti: (1) RA/2751/2006/DU – Hong Kong n. 6026 del 20.07.2006

TELESPRESSO indirizzato a:

**CONSOLATO GENERALE D'ITALIA
HONG KONG**

E p.c. (1) **MINISTERO DELLA GIUSTIZIA
D.G.G.P. – Uff. II
ROMA**

Si trasmette, ai fini del suo espletamento, la commissione rogatoria in oggetto qui inviata dal Ministero della Giustizia con la nota in riferimento, che si allega in copia, con preghiera di voler cortesemente aderire a quanto in essa richiesto.

Si prega di inoltrare tale richiesta sulla base della cortesia internazionale e con offerta di reciprocità per casi analoghi.

Si rimane in attesa di ricevere in restituzione la richiesta di rogatoria unitamente agli atti assunti da parte delle competenti Autorità giudiziarie locali.

Il Capo Ufficio

*Alleg.
N.*



Ministero della Giustizia

Dipartimento per gli Affari di Giustizia
Direzione Generale della Giustizia Penale

Via Arenula, 70 - 00186 Roma +39 0668852180 - +39 0668852576 - fax +39 0668897528

Ufficio II

A MEZZO MOTOCICLISTA

Rif. n.[RA/2751/2006 DU HONG KONG]
(da citare nella corrispondenza)

6026

Roma, 20 LUG. 2006

MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI
D.G.I.E.P.M. UFF.IV/Sez. III
R O M A
c.a. Consigliere Occhi

OGGETTO: richiesta di assistenza giudiziaria internazionale formulata il 10/7/2006 dalla Procura della Repubblica presso il Tribunale di Milano, nel procedimento penale 40382/05 a carico di Farouk Agrama ed altre persone diretta alle Autorità di Hong Kong.

Si allega ai sensi dell'art.727 del c.p.p la richiesta in oggetto, munita di traduzione in lingua inglese e destinata alle Autorità giudiziarie di Hong Kong.

Si prega inoltrarla alla competente Ambasciata d'Italia, invitandola ad inoltrarla all'Autorità estera, a titolo di cortesia internazionale e con offerta di reciprocità per casi analoghi.

A tale proposito si evidenzia che la Procura di Milano ha indirizzato la rogatoria alle Autorità della Regione Amministrativa Speciale di Hong Kong della Repubblica Popolare Cinese ed ha chiesto al Ministero che essa venga inoltrata al Dipartimento della Giustizia di Hong Kong

Si fa presente che la Procura chiede che le persone indicate possano assistere all'espletamento della rogatoria;

Pertanto, se non vi sono ragioni ostative in ordine a quanto sopra segnalato, si resta in attesa di conoscere la data ed il luogo di esecuzione della richiesta, nonché il referente con il quale potranno essere presi accordi.

Si chiede far presente che gli atti di esecuzione dovranno essere inviati al Ministero della Giustizia.

Si ringrazia per la collaborazione.

D.G.I.E.P.M.	
24 LUG. 2006	L MINISTRO
Registrazione Arrivi	
N° Prot. 272705	



PROCURA DELLA REPUBBLICA

PRESSO IL TRIBUNALE DI MILANO

Proc.n. 40382/05 R.G.N.R.

Sig.ra Susana Sit
Senior Government Counsel
Dipartimento di Giustizia
Divisione di Diritto Internazionale
Unità di Assistenza Giudiziaria
47/F, High Block
Queensway Government Building
66 Queensway
Hong Kong

Commissione rogatoria internazionale

Il sottoscritto Fabio De Pasquale, Pubblico Ministero presso il Tribunale di Milano ha l'onore di chiedere l'assistenza della competente autorità della Regione Amministrativa Speciale di Hong Kong ai sensi della Ordinanza sulla mutua assistenza in materia penale cap. 525 delle Leggi della Regione Amministrativa Speciale di Hong Kong Special.

La richiesta é volta a:

- i. perseguire una frode grave e complessa (che comprende ipotesi di riciclaggio) commessa nel periodo 1995-1999 e
- ii. svolgere ulteriori indagini che riguardano analoghe fattispecie di reato commesse in epoca più recente (2000-2005)

L'esercizio dell' azione penale per i reati in questione spetta alla Procura della Repubblica di Milano. Io sono un sostituto del Procuratore della Repubblica di Milano e sono stato delegato a seguire tanto il procedimento penale quanto le investigazioni sopra descritte.

* * *

Antonio Poletti

Maft

Da: "Cerbo Marco" <marco.cerbo@esteri.it>
A: "Poletti Antonio" <antonio.poletti@esteri.it>
Data invio: mercoledì 11 ottobre 2006 10.03
Oggetto: R: Rogatoria FAROUK e altri

La nota ci e' arrivata, ma e' la stessa che avevamo gia', del 20 luglio, e che avevamo loro trasmesso allegata alla nostra nota. Ho provato a chiamarti, ma non risponde nessuno, se riesci richiamami +852-25228017

Marco Maria Cerbo

Console
 Consolato Generale d'Italia a Hong Kong

Consul
 General Consulate of Italy in Hong Kong

Da: Antonio Poletti [mailto:antonio.poletti@esteri.it]
Inviato: mar 10/10/2006 16.31
A: Cerbo Marco
Oggetto: Re: Rogatoria FAROUK e altri

Caro Marco,

ho fatto verificare. In effetti il decreto e' partito solo ieri con corriere. Dovreste riceverlo entro la settimana. Mi fai sapere qualcosa quando vi arriva?

Grazie

Antonio Poletti

----- Original Message -----

From: Cerbo Marco
To: Poletti Antonio
Sent: Tuesday, October 10, 2006 5:49 AM
Subject: R: Rogatoria FAROUK e altri

Mi dispiace, ma la nota a firma del Guardasigilli non e' arrivata ne' al Consolato Generale ne' alle autorita' locali (che anzi ci hanno sollecitato la cosa quando le abbiamo chiamate per verificare).

Marco Maria Cerbo

Console
 Consolato Generale d'Italia a Hong Kong

Consul
 General Consulate of Italy in Hong Kong

D.G.I.E.P.A. - Ufficio IV
13 OTT. 2006
Registrato in 4/11/06 N° Prot. 374466

Da: Antonio Poletti [mailto:antonio.poletti@esteri.it]
Inviato: lun 09/10/2006 22.15
A: Cerbo Marco
Oggetto: Rogatoria FAROUK e altri

Caro Marco,

101532

riguardo alla Nota rogatoria, dalla Procura della Repubblica di Milano mi chiedono conferma dell'invio della

richiesta a firma Mastella al locale Dipartimento di Giustizia. Mi puoi dare qualche aggiornamento?

Grazie mille

Antonio Poletti (Uff. IV DGIT)

PROCEDIMENTO PENALE N. 40382/05 R.G.N.R. – PROCURA DELLA REPUBBLICA
PRESSO IL TRIBUNALE ORDINARIO DI MILANO - SOSTITUTI PROCURATORI DOTT.
FABIO DE PASQUALE E DOTT. SERGIO SPADARO.

**DOCUMENTAZIONE IN ORIGINALE ELENcata
NELL'ALLEGATO N. 2 AL VERBALE DI
ACQUISIZIONE DI ATTI E DOCUMENTI DEL 23
SETTEMBRE 2013.**

ALLEGATO N. 2

ELENCO DOCUMENTAZIONE ESIBITA DAL DOTT. LUIGI MARIA VIGNALI ED ACQUISITA IN DATA 23 SETTEMBRE 2013 PRESSO GLI UFFICI DEL MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI, A SEGUITO DELL'ORDINE DI ESIBIZIONE EMESSO IN DATA 20 SETTEMBRE 2013 DAI SOSTITUTI PROCURATORI DOTT. FABIO DE PASQUALE E DOTT. SERGIO SPADARO NELL'AMBITO DEL PROCEDIMENTO PENALE 40382/05 R.G.N.R. - PROCURA DELLA REPUBBLICA PRESSO IL TRIBUNALE ORDINARIO DI MILANO.

- 1) Lettera del 30 aprile 2007 identificata dal n. 1060, inviata dal Console Generale d'Italia, DE PEDYS Alessandro al dott. DE GREGORIO Sergio, composta da n. 2 fogli;
- 2) Fax identificato dal n. 626 datato 27 febbraio 2008 ed inviato dal Console Generale d'Italia Hong Kong DE PEDYS Alessandro con il quale viene trasmesso:
 - l'articolo di stampa pubblicato sulla testata giornalistica South China Morning Post,
 - Lettera identificata dal n. 2601 datata 17 ottobre 2007 ed inviata dal Console Generale d'Italia, DE PEDYS Alessandro al Secretary for Justice.La documentazione di cui al punto 2) è composta n. 3 fogli.





*Consolato Generale d'Italia
Hong Kong*

15.626

COPERTINA FAX

A: DGAO - Ufficio III Servizio Stampa e Informazione e, p.c. Ambasciata d'Italia - Pechino.	DA: Consolato Generale d'Italia Hong Kong
C.A.	DATA: 27 febbraio 2008
FAX 39-06-36915159 39-06-36912092 86-10-65324676	TOTALE PAGINE: 2
RIFERIMENTO:	OGGETTO:

Si trasmette, per opportuna informazione, copia dell'articolo comparso sul principale quotidiano locali in lingua inglese, il South China Morning Post, relativo all'inchiesta giudiziaria che coinvolge l'ex Primo Ministro On. Berlusconi a Hong Kong.

Si segnala che il giudice John Saunders, citato nell'articolo, ha utilizzato in passato affermazioni poco lusinghiere nei confronti del nostro Paese,, affermazioni che sono state oggetto di una mia lettera al Secretary for Justice, che allego per opportuna conoscenza.

Il Console Generale

Alessandro De Pedys

photos scandal last
week.

Most radio callers
lowered Chow with
fresh criticism, with
ing his commitment

ator Allen Lee Peng-
id Chow should stay
airwaves to avoid
voting unfair advan-
t applicants.

Asian media profes-
sionals reflect on his per-
formance conference.

the recruitment fu-
lowing the educa-
it would not neces-
sarily appointment of a
minimum qualifica-
he broadcasting in-
dustries that few veteran
d university degrees,
the change was made
with the Public Ser-
vice, the watchdog on
the controversy

pod the controversy

director of broad-
man, who has an-
apply again for the
said it would be
him to comment
w should continue

Party legislator
ng said the govern-
place the three top
he selection board
tries about the job
for someone.

member.
Median pay for men was about

as managers and administrators rose
from 15 per cent in 1996 to 19.5 per
cent in 2000 and those working as

pre-primary education fell from 7
per cent in 1996 to 35.8 per cent in
2006, while those with secondary and

over per 1,000 people aged between
15 and 64 - increased from 50 in 1991
to 168 in 2006.

Firms step closer to Italian cross-examination

Polly Hui

Four Hong Kong firms caught up in a
fraud case involving former Italian
prime minister Silvio Berlusconi
were given the go-ahead yesterday to
apply to the High Court for permis-
sion to cross-examine prosecutors in
Italy.

They claim the prosecutors ille-
gally searched their offices last year.

The Court of Appeal turned down
the government's appeal against an
earlier ruling by Mr Justice John
Saunders that the High Court had ju-
risdiction to issue a letter requesting
the Italian authorities allow counsel
for the companies to cross-examine
Fabio De Pasquale and his team.

In January last year, under mutual
legal assistance granted by the Hong
Kong government, the Italian prose-
cutors searched and seized materials
from Harmony Gold, Wilshire Tradi-
ng, CS Secretaries, and Loong Po
Management. They also searched the
homes of Harmony Gold directors
Paddy Chan Mei-yin and Katherine
Hsu May-chun.

The search was made in connec-
tion with a continuing investigation
into alleged tax fraud, embezzlement
and false accounting by Berlusconi.

The companies alleged the team
misled the secretary for justice and
Hong Kong police by exaggerating
the gravity of the alleged offences and
the amount of money involved. The

prosecutors have refused to come to
Hong Kong to testify.

Gerard McCoy SC, for the compa-
nies, said it was ironic that Hong
Kong's assistance to its Italian coun-
terparts was not reciprocated.

"These critical parties, having tak-
en advantage of Hong Kong law and
left, refused to give evidence in court
and said: 'Catch me if you can,' " he
said.

Clive Grossman SC, for the gov-
ernment, argued it was the intention
of the legislature that the High Court
have jurisdiction to apply on behalf of
Hong Kong authorities to obtain evi-
dence from overseas jurisdictions -
but not on behalf of individuals in-
volved in criminal matters.

SC410 - 24/2/2008

1001 p1

Nick Gentle

The committee of inquiry that has
investigated boss Mike Rowse's account-
able for the Harbour First fiasco sys-
tematically and irritatingly ignores
evidence tending to clear him, his
investigators yesterday.

Not only that, said Richard Cor-
don QC, for Mr Rowse, but the entire
process was tainted by a perception
of possible bias on the part of one of
the committee members and the
multiplicity of roles played by the De-
partment of Justice.

Mr Coridon noted that Leo Yin-
ching, permanent secretary for the
environment, transport and works
committee, had been applying for an
extension of his tenure beyond the
age of compulsory retirement while
hearings were taking place. The issue
was still unresolved when the com-
mittee's report was published.

And the Department of Justice
had played so many roles throughout
the saga that it should have had no
part in the disciplinary actions that
followed the event, he said.

Not only had it advised on the
contract and agreements covering
the event - which were, in some
cases, the subjects of the charges
against Mr Rowse - it had also ad-
vised on whether disciplinary pro-
ceedings should occur, what the
charges should be, questions that
needed to be resolved and how the
proceedings should be conducted.

The future surrounding the
HK\$100 million event - which was
roundly criticised for being too ex-
pensive and poorly organised - led to
Mr Rowse facing a disciplinary hear-
ing on five charges for his role in the
event.

It was found guilty of failing to
ensure that the budget was critically
examined before its submission for
approval, four other allegations were
found to be partially substantiated.

But Mr Coridon yesterday
attacked the committee's findings as
being contrary to the evidence that

Tourism Board 'misled Legco to obtain funds'

Eva Wu

The Tourism Board has been
accused of misleading the Legislative
Council three years ago to obtain
funding approval by exaggerating the
target number of visitors to its centres
in two mainland cities.

But the board's former executive
director, Clara Chong Ming-wah,
served by its two tourist information
and service centres in Beijing and
Shanghai each year - as given to a
Legco panel in 2005 - was just meant
for "capacity planning" and that
achieving it was impossible.

"If 500,000 people visit a centre
over 250 working days, it would mean

Beijing and Shanghai would serve a
million visitors each year.

However, an audit report revealed
that only 33,000 visitors were served
in the centre in Beijing in 2006, with
operating costs reaching
HK\$900,000, while the Shanghai
centre had not been set up.

Lau Kong-wah, a lawmaker for
the Democratic Alliance for the
Betterment and Progress of Hong
Kong, criticised the board for provid-
ing exaggerated data in an attempt to
seek financial approval.

Lawmakers also raised concerns
about Cathay Pacific's title sponsor-
ship for the International Chinese
New Year Parade since 1999.



you

?



IL CONSOLE GENERALE D'ITALIA

COPIA

2601

Hong Kong, 17th October 2007

Dear Secretary,

Some Italian fellow citizens have brought to my attention the very peculiar words used by Mr. Justice Saunders in a decision concerning a divorce case. In his judgment, Mr. Saunders stated that fear of violence at the hands of the relatives of a Chinese wife, fear held by an expatriate husband, was "*akin to a fear for personal safety held by someone married to a person of Italian extraction*". The Court of Appeal, who subsequently removed Mr. Saunders from the case, explained that with these words he allegedly intended to describe a person with "*violent and criminal tendencies*".

I hardly need to tell you that I find such expressions, based on half-baked prejudices and pure ignorance, deeply offensive to the country I represent and to all the members of the Italian community in Hong Kong, who have certainly not distinguished themselves for their "violent and criminal" behaviour.

I also find rather surprising that such provocative and silly utterances should come from people in high office, who clearly should know better.

The rule of law is the strength of Hong Kong and it is one of the main reasons why Italian companies – more than three hundred – establish their headquarters in the SAR. Trust in the objectivity and impartiality of the judiciary is essential to them and to all Italians living here: they need to know that if they have to go to Court they do not have to fear prejudice and bias.

I hope, therefore, that in the future Mr. Saunders will keep his extraordinary ideas to himself and refrain from airing them in a Court of Law.

Alessandro De Pedys

Alessandro De Pedys

The Hon. Wong Yan Lung, SC, JP
Secretary for Justice
4/F High Block
Queensway Government Offices
66 Queensway, Hong Kong



IL CONSOLE GENERALE D'ITALIA

N. 1060

Hong Kong, 30 aprile 2007

Sergio De Gregorio

ho incontrato la settimana scorsa il Presidente del Consiglio Legislativo di Hong Kong, Signora Rita Fan Hsu Lai-tai, cui ho illustrato il Suo progetto di istituire un gruppo di amicizia parlamentare tra l'Italia e la Regione Amministrativa Speciale.

La Signora Fan si e' detta compiaciuta che il Parlamento Italiano desideri approfondire i legami con il Consiglio Legislativo, affermando che contatti politici piu' frequenti tra l'Italia ed Hong Kong, sia a livello parlamentare che governativo, non possono che rafforzare una relazione bilaterale gia' eccellente, soprattutto sotto il profilo dei rapporti economici.

Naturalmente, ha proseguito la Signora Fan, e' necessario tenere presente che il Consiglio Legislativo di Hong Kong, pur godendo di ampia autonomia ed esercitando il potere legislativo nelle numerose materie indicate dalla *Basic Law*, non puo' essere equiparato al Parlamento di una nazione sovrana. Pertanto i rapporti tra i membri dei due organi legislativi saranno basati su una certa informalita', come del resto gia' avviene con i Parlamenti di numerosi altri Paesi (la Signora Fan ha menzionato il Giappone, il Canada, la Thailandia, il Regno Unito).

Dr. Sergio De Gregorio
Senatore della Repubblica
Presidente Commissione Difesa
Palazzo Madama
Roma
(fax: 39-0667064517)

Per avviare il tutto sarà sufficiente una lettera del Presidente del gruppo di amicizia del Parlamento Italiano - da inoltrarsi attraverso il Consolato Generale - indirizzata alla stessa Signora Fan, che a sua volta si incaricherà di trasmetterla ai membri del Consiglio Legislativo facenti parte del *Liaison Subcommittee* responsabile dei rapporti con l'estero (ovvero le persone che Ella ha incontrato in occasione della Sua visita qui).

Il *Liaison Subcommittee* sarà la controparte del nostro Comitato di amicizia e potrà recarsi in Italia, se invitato, o accogliere ad Hong Kong eventuali delegazioni parlamentari italiane. Resta inteso che solo le materie che ricadono nelle competenze del Consiglio Legislativo ai sensi della *Basic Law* potranno essere oggetto di discussione tra i membri dei due organi legislativi.

Per completezza di informazione, Le segnalo che contatti tra i membri del Parlamento sono possibili anche al di fuori, o in aggiunta, a quelli che si svolgerebbero nel quadro del prospettato gruppo di amicizia. E' abbastanza frequente infatti che Commissioni del Consiglio Legislativo si rechino in visita in altri Paesi per discutere con le loro controparti di argomenti specifici (e' prevista nelle prossime settimane una missione della Commissione Ambiente nei Paesi scandinavi), come del resto fanno anche le nostre Commissioni parlamentari.

Nell'augurarmi che queste informazioni possano esserLe utili, rimango naturalmente a disposizione per approfondire la questione, qualora Ella lo ritenga opportuno.

*Nel ricordo della sua visita, e in attesa
di incontrarla nuovamente ad Hong Kong, voglia praticare
il resto della sua giornata.*

Suo,

Alessandro De Pedys

di (17)

[Handwritten signature]

Il Pubblico Ministero presso il tribunale di Milano, Fabio De Pasquale, ha chiesto l'assistenza del Dipartimento della Giustizia di Hong Kong per perseguire una frode commessa nel periodo 1995-99 e svolgere indagini su analoghe fattispecie di reato commesse in epoca più recente.

Nel corso del periodo 1988-99 Farouk Agrama, cittadino americano risiedente negli Stati Uniti, ha acquistato da Paramount grandi quantità di prodotti (diritti di trasmissione) che poi ha rivenduto a prezzi gonfiati alle società estere di Berlusconi (Principal Network Ltd e International Media Services-Malta). Queste ultime avrebbero rivenduto i diritti con un rilevante sovrapprezzo alle società del gruppo Mediaset, attuando in tal modo una truffa ai danni degli azionisti.

La Procura di Milano ha chiesto in data 7 luglio il rinvio a giudizio per Agrama e Berlusconi. Le distrazioni di fondi ammonterebbero a circa 170 milioni di dollari USA. Le somme sono state versate da conti ufficiali del Gruppo Fininvest presso la Banca Commerciale Italiana di Londra, l'inter Bank & Trust Bahamas e Banca Svizzera Italiana di Lugano, e ricevute dalle società di Agrama Wiltshire Trading e Melchers.

Agrama ha operato nei suoi rapporti con Berlusconi attraverso le società Harmony Gold Hong Kong e Wiltshire Trading Hong Kong, oltre che attraverso altre società domiciliate a Curacao e nelle Antille Olandesi. Queste società sono tutte amministrate da Paddy Chan Mei Yu e Katherine Hsu May Chun, cittadini di Hong Kong. Le società di Hong Kong menzionate non svolgono alcuna attività concreta e non hanno una struttura commerciale. Le attività di intermediazione con la Paramount si sono svolte sempre a Los Angeles sotto la guida di Agrama.

La Procura afferma che, sebbene Agrama si sia sempre presentato come intermediario indipendente egli abbia in realtà sempre agito in nome e per conto di Berlusconi. Ritene che alla fine degli anni 90 Berlusconi abbia diretto e utilizzato l'attività di Agrama allo scopo di sottrarre denaro alle società italiane (Fininvest e Mediaset) e allocarlo su conti bancari esteri. Si prefigurano i reati di appropriazione indebita, falso in bilancio, frode e riciclaggio.

[Handwritten mark]

[Handwritten signature]

La magistratura ha chiesto il sequestro delle somme giacenti sui conti bancari intestati alle società prima menzionate, informazioni bancarie su Agrama, la perquisizione delle abitazioni di Paddy Chan e Katherine Hsu - direttori e azionisti delle società schermo di Agrama - e la loro l'audizione. La Procura ha anche chiesto di poter partecipare alle perquisizioni e agli interrogatori.

La richiesta di rogatoria è pervenuta al Consolato Generale di Hong Kong il 4 ottobre 2006 ed è stata inoltrata per via diplomatica al Dipartimento della Giustizia. In seguito la Procura di Milano ha intrattenuto rapporti diretti con le autorità di Hong Kong.

In marzo e poi a giugno alcuni articoli di stampa hanno annunciato che in gennaio erano state effettuate perquisizioni con la partecipazione di magistrati italiani. I legali delle società interessate hanno in primo luogo chiesto, senza ottenerla, la consegna di copia della richiesta di rogatoria del Pubblico Ministero di Milano; successivamente hanno avanzato una richiesta di *judicial review*, che dichiara illegale la perquisizione effettuata - sostenendo che la legge di Hong Kong non prevede la partecipazione di rappresentanti di un Stato estero. Su questa base avrebbero chiesto (sempre secondo la stampa) anche la restituzione del materiale sequestrato ed espresso l'intenzione di recarsi in Italia per parlare con i responsabili della Procura.

PROCEDIMENTO PENALE N. 40382/05 R.G.N.R. – PROCURA DELLA REPUBBLICA
PRESSO IL TRIBUNALE ORDINARIO DI MILANO - SOSTITUTI PROCURATORI DOTT.
FABIO DE PASQUALE E DOTT. SERGIO SPADARO.

**DOCUMENTAZIONE IN ORIGINALE ELENcata
NELL'ALLEGATO N. 4 AL VERBALE DI
ACQUISIZIONE DI ATTI E DOCUMENTI DEL 23
SETTEMBRE 2013.**

ELENCO DOCUMENTAZIONE ESIBITA DAL CONS. SERGIO PANEBIANCO ED ACQUISITA IN DATA 23 SETTEMBRE 2013 PRESSO GLI UFFICI DEL MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI, A SEGUITO DELL'ORDINE DI ESIBIZIONE EMESSO IN DATA 20 SETTEMBRE 2013 DAI SOSTITUTI PROCURATORI DOTT. FABIO DE' PASQUALE E DOTT. SERGIO SPADARO NELL'AMBITO DEL PROCEDIMENTO PENALE 40382/05 R.G.N.R. - PROCURA DELLA REPUBBLICA PRESSO IL TRIBUNALE ORDINARIO DI MILANO.

- 1) E-mail inviata in data 25 agosto 2008 alle ore 12:12 da DGIT Ufficio IV a Consolato Cina Hong Kong; Consolato Cina Hong Kong Console Generale; Consolato Cina Hong Kong Console; Consolato Cina Hong Kong Segreteria; Consolato Cina Hong Kong Consolare, avente ad oggetto "Telespresso n. 304/III/CM/295566 del 22 agosto 2008".
Il "Telespresso richiamato nella comunicazione e-mail (n. 304/III/CM/295566 del 22 agosto 2008", inviato dal Ministero degli Affari Esteri al Consolato Generale d'Italia Hong Kong e per conoscenza all'Ambasciata d'Italia Pechino) presenta come allegati:
 - a) Messaggio di conferma di invio fax del 22 agosto 2008 ore 14:26 (composto da n. 1 foglio);
 - b) Messaggio di conferma di invio fax del 22 agosto 2008 ore 14:07 (composto da n. 1 foglio);
 - c) Lettera del 19 agosto 2008 a firma di PIOLETTI Alberto recante Proc. n. 33.4.5-4843 - Rogatoria passiva Hong Kong;
 - d) Lettera del 19 giugno 2008 a firma di Miss Carmen Kong recante protocollo di arrivo 235906 del 3 luglio 2008, recante protocollo D.G.I.E.P.M. - Ufficio IV n. 235906 del 3 luglio 2008;
 - e) Lettera di richiesta dell'Alta Corte della Regione Amministrativa Speciale di Hong Kong della Repubblica Popolare Cinese a firma di Fabrizio Mennella datata 19 maggio 2008;
 - f) Documento identificato dal n. HCMP 1175/2007, recante in intestazione "In The High Court Of The Hong Kong Special Administrative Region Court of First Instance Miscellaneous Proceedings No 1175 Of 2007" composto da n. 6 fogli (il primo foglio risulta in duplice copia), datato 13 giugno 2008, a firma del sig. Queeny AU-YEUNG;
 - g) Lettera del 19 agosto 2008 a firma di PIOLETTI Alberto recante Proc. n. 33.4.5-4843 - Rogatoria passiva Hong Kong.Oltre alla comunicazione e-mail citata, risulta presente un documento datato 22 agosto 2008 recante la seguente "del Consolato Generale ad Hong Kong e ai fissi della Sala operativa di questa ambasciata".
La documentazione di cui al punto 1) è composta n. 15 fogli.
- 2) Fascicolo composto dalla seguente documentazione:
 - a) Lettera del 24 luglio 2008 recante protocollo n. 269571 del 29 luglio 2008
 - b) Lettera del 23 luglio 2008 recante protocollo 267980 del 29 luglio 2008Le due lettere risultano spillate ad un documento recante la dicitura "Ministero per gli Affari Esteri Gabinetto del Ministero Alla Segreteria Generale con preghiera di cortese inoltro alla Direzione Generale competente";
La documentazione di cui al punto 2) è composta da n. 3 fogli.

- 3) Telespresso del 10 novembre 2008 n. 3343 inviato dal Consolato Generale d'Italia Hong Kong a DGIT Ufficio IV-Sezione III; Con tale documento si chiede di trasmettere la lettera allegata al Ministero della Giustizia. Trattasi della lettera del 6 novembre 2008 a firma di miss Carmen Kong.
La documentazione di cui al punto 3) è composto da n. 2 fogli.
- 4) Fascicolo composto dalla seguente documentazione:
a) Fax del 13 novembre 2008 recante protocollo 400136 inviato dal Ministero degli Affari Esteri al Ministero della Giustizia;
b) Messaggio di conferma di invio fax del 13 novembre 2008 ore 14:30 (composto da n. 1 foglio);
Con il fax viene trasmesso il telespresso recante protocollo n. 3343 del 10 novembre 2008 e della lettera a quest'ultima allegata. Trattasi della lettera del 6 novembre 2008 a firma di miss Carmen Kong.
La documentazione di cui al punto 4) è composto da n. 4 fogli.
- 5) Copertina fax del 14 ottobre 2008 inviata da Alessandro DE PEDYS al Ministro Plen. Teresa CASTALDO presso il Gabinetto dell'Onorevole Ministro URP, inerente alla trasmissione della documentazione di seguito elencata:
a) Documento del 20 luglio 2006 con protocollo 6026;
b) Documento intestato "La rogatoria FAROUK AGRAMA";
c) Documento del 16 ottobre 2006 intestato "Note verbale";
d) Telespresso del 4 ottobre 2006 con protocollo 360474 a firma di POLETTI Antonio;
e) Documento del 8 settembre 2006 recante protocollo n. 2036, intestato "Note verbale";
f) Telespresso del 26 luglio 2006 con protocollo 275751;
g) Richiesta di assistenza rogatoria della Procura della Repubblica presso il Tribunale di Milano (composto da n. 16 fogli) a firma del dott. Fabio DE PASQUALE e datato 10 luglio 2006.
La documentazione di cui al punto 5) è composto da n. 23 fogli.
- 6) Copertina fax del 14 ottobre 2008 inviata da Alessandro DE PEDYS al Ministro Plen. Teresa CASTALDO presso il Gabinetto dell'Onorevole Ministro URP, inerente alla trasmissione della documentazione di seguito elencata:
a) Documento del 20 luglio 2006 con protocollo 6026;
b) Documento intestato "La rogatoria FAROUK AGRAMA";
c) Documento del 16 ottobre 2006 intestato "Note verbale";
d) Telespresso del 4 ottobre 2006 con protocollo 360474 a firma di POLETTI Antonio;
e) Documento del 8 settembre 2006 recante protocollo n. 2036, intestato "Note verbale";
f) Telespresso del 26 luglio 2006 con protocollo 275751;
g) Documento della Procura della Repubblica presso il Tribunale di Milano intestato "Richiesta di assistenza rogatoria internazionale" (composto da n. 1 foglio);
h) Nota del 1 agosto 2008 con protocollo 274601 a firma di POLETTI Antonio (in duplice copia);
i) documento del 7 luglio 2008 a firma di POLETTI Angelo indirizzato alla Corte di Appello di Milano relativo all'assistenza giudiziaria;
j) documento del 29 luglio 2008 recante la dicitura "Ministero per gli Affari Esteri Gabinetto del Ministero Alla Segreteria Generale con preghiera di cortese inoltro alla Direzione Generale competente";
k) Lettera del 24 luglio 2008 recante protocollo n. 269571 del 29 luglio 2008;

e Allegato n. 1 al verbale di acquisizione di atti e documenti redatto in data 23 settembre
3 nei confronti del Ministero degli Affari Esteri foglio n. 3

- l) Nota a firma di POLETTI Antonio recante protocollo n. 272963 del 31 luglio 2008;
 - m) Messaggio di conferma del 31 luglio 2008 della trasmissione del documento di cui al punto 6) l);
 - n) Nota del 7 luglio 2008 con protocollo n. 239258 a firma di POLETTI Antonio.
- La documentazione di cui al punto 6) è composto da n. 16 fogli.



Di Monaco Antonio

Da: DGIT, Uff. 4
Inviato: lunedì 25 agosto 2008 12.12
A: Consolato Cina Hong Kong; Consolato Cina Hong Kong Console Generale; Consolato Cina Hong Kong Console; Consolato Cina Hong Kong Segreteria; Consolato Cina Hong Kong Consolare
Oggetto: Telespresso n. 304/III/CM/295566 del 22 agosto 2008.

Causa problemi per la trasmissione via fax si inoltra il telespresso in oggetto.
Segreteria DGIT - Uff.IV



hong kong.pdf

del Consolato Generale ad Hong Kong e ai fissi della Sala operativa di questa Ambasciata.

1

ID=7AE DGIT UFF.IV

22/08

[Handwritten signature]



052-6345475

Mod. 13. U.C.

295566

2956 *Wax*
funone

Riferimenti:

INVIATO VIA FAX

HONG KONG

HONG KONG
Tel 00852 28459678

Ref to inform xel 2th
venet 22

Amb. Pech

MESSAGGIO DI CONFERMA

22/08/08 14:07

ID=MAE DGIT UFF.IV

DATA	T.R-TEMPO	ID DEL FAX REMOTO	MODAL.	PAGINE	RISULTAT
22/08	03'37"	000861065324676	DA TRASM	10 OK	0000

MODULARIO
AE - 13



Ministero degli Affari Esteri

D.G.I.E.P.M. - Uff. IV - Sez. III

Codice mittente: 304/III/CM/

Mod. 13. U.C.

Roma, 22 AGO. 2008

295566

Posizione: K/E/380/102956

Oggetto: Domanda di assistenza giudiziaria formulata il 13.6.2008 dall'Alta Corte di Hong Kong a seguito di rogatoria penale espletata su richiesta dell'Autorità giudiziaria italiana. Audizione Fabio Di Pasquale - Sergio Spadaro - Gabriella Chersicla - Stefano Martinazzo.

Riferimenti:

TELESPRESSO indirizzato al

INVIATO VIA FAX

CONSOLATO GENERALE D'ITALIA

HONG KONG

TEL 00852 22450672



Ministero degli Affari Esteri

D.G.I.E.P.M. - Uff. IV - Sez. III

Codice mittente: 304/III/CM/

Mod. 13. U. C.

Roma, 22 AGO. 2008

295566

Posizione: K/E/380/102956

Oggetto: Domanda di assistenza giudiziaria formulata il 13.6.2008 dall'Alta Corte di Hong Kong a seguito di rogatoria penale espletata su richiesta dell'Autorità giudiziaria italiana. Audizione Fabio Di Pasquale - Sergio Spadaro - Gabriella Chersicla - Stefano Martinazzo.

Riferimenti:

TELESPRESSO indirizzato a:

INVIATO VIA FAX

CONSOLATO GENERALE D'ITALIA

HONG KONG

fax 00852 28459678

E.p.c.

AMBASCIATA D'ITALIA

PECHINO

Fax 008610 65324676

Si trasmette in allegato copia del fax n. 0109176 . U del 19.8.2008 , POSIZIONE 33.4.5 - 4843, qui pervenuto dal Ministero della Giustizia relativo alla questione in oggetto, con preghiera di voler aderire a quanto in esso richiesto. Si unisce copia della documentazione agli atti di questo Ufficio.

Il Vice Direttore Generale

(Min. plen. Vincenzo Palladino)

All.vari



Ministero della Giustizia
Dipartimento per gli Affari di Giustizia
Direzione Generale della Giustizia Penale
Ufficio II

Via Arenula, 70 - 00186 Roma - Tel. 0668852180 - fax 0668897528

Proc. n. 33.45 - 4843
Rogatoria passiva Hong Kong

Roma 19 agosto 2008

Al Ministero degli Affari Esteri
DGIEPM Ufficio IV

e, per conoscenza

Alla Corte d'Appello di Milano

Alla Procura Generale presso la Corte d'Appello di Milano

Oggetto: Domanda di assistenza giudiziaria formulata il 13.6.2008 dall'Alta Corte di Hong Kong a seguito di rogatoria penale espletata su richiesta dell'Autorità Giudiziaria italiana.

Con riferimento alla domanda di assistenza giudiziaria di cui all'oggetto, si rappresenta che la Corte d'Appello di Milano, a cui la richiesta era stata direttamente trasmessa da codesto ufficio, con ordinanza dell'1.8.2008 ha invece disposto la trasmissione della rogatoria a questo Ministero della Giustizia in applicazione dell'art. 723 del codice di procedura penale.

Al fine di determinare la disciplina normativa interna da applicare si prega voler far chiarire all'Alta Corte di Hong Kong la natura giuridica del procedimento in relazione al quale la richiesta è stata formulata.

Il Direttore dell'Ufficio II DGGP
Albino Pioletti

政府總部
香港下亞厘畢道



GOVERNMENT SECRETARIAT
LOWER ALBERT ROAD
HONG KONG

本函檔號 Our Ref.: CSO/ADM/TE/1.0/2008

來函檔號 Your Ref.:

Room 1240
Central Government Offices
(West Wing)
Tel: (852) 2810 2132
Fax: (852) 2842 8897

Ministry of Foreign Affairs
Piazzale della Farnesina, 1
00194 Roma
Italy

D.G.I.E.M. - Ufficio IV
3 LUG. 2008
Registrato in Archivio.....
N° Prot. 235906

19 June 2008

Dear Sir/Madam,

Letters of Request
HCMP 1175/2007

I am writing to seek your assistance in taking evidence from the witnesses named in the enclosed Letter of Request in connection with the captioned case in the High Court of Hong Kong. The evidence to be taken is described in the Letter of Request enclosed.

I should be grateful if you could arrange for the request to be given effect as soon as practicable. The plaintiffs have given undertaking to be responsible for all expenses incurred in respect of the Letter of Request.

Thank you for your assistance in this matter.

Yours faithfully,

(Miss Carmen Kong)
for Chief Secretary for Administration

Encl.

*Can be used
for evidence
(2 HMA 1175)*

L'ALTA CORTE
DELLA REGIONE AMMINISTRATIVA SPECIALE DI HONG KONG
DELLA REPUBBLICA POPOLARE CINESE

LETTERA DI RICHIESTA

This is the exhibit marked B1 referred to in the
Declaration of FERNANDEZ CAMPOS ANTONIO
declared before me on 21 MAY 2008 FERNAND
HAU Cheuk-pun
Commissioner for Oaths

A: La competente Autorità Giudiziaria di Milano nella Repubblica italiana.

POICHÈ un gruppo di quattro procedimenti di revisione giudiziale denominati Procedimenti dinnanzi all'Alta Corte di Diritto Costituzionale e Amministrativo, numeri 16, 17, 18 e 19 del 2007, sono ora pendenti dinnanzi all'Alta Corte di Hong Kong, nei quali le entità cui si fa riferimento nella Parte I dell'elenco qui allegato sono Richiedenti e le entità cui si fa riferimento nella Parte II dell'elenco qui allegato sono Convenuti e nei quali i Richiedenti chiedono, inter alia,:-

L'emissione di ordinanze da parte dell'Alta Corte che annullino la decisione del 4°

Convenuto di autorizzare i mandati di perquisizione in data 16 gennaio 2007;

2. Una decisione che statuisca che l'esecuzione dei mandati di perquisizione il 18 gennaio 2007 fu effettuata in modo illegale;
3. Una decisione che statuisca che il sequestro delle cose e dei documenti sulla base dei mandati di perquisizione fu effettuato in modo illegale;
4. Un provvedimento di ingiunzione che obblighi alla restituzione di tutte le cose sequestrate, inclusa qualsiasi copia, sulla base dei mandati di perquisizione;
5. Un'ordinanza che statuisca che le cose e i documenti sequestrati e qualsiasi copia degli stessi rimangano sotto sigillo e all'interno della giurisdizione fino

Fabrizio Mennella
Part-time Court Interpreter
Court registration No.: B248
Hong Kong, May 19, 2008



IN THE HIGH COURT OF THE
HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION
COURT OF FIRST INSTANCE
MISCELLANEOUS PROCEEDINGS
NO 1175 OF 2007

IN THE MATTER of an Application
for a Letter of Request to the
Republic of Italy

And

IN THE MATTER of Applications
for Judicial Review under
Constitutional and Administrative
Law List Nos 16 and 19 of 2007

BETWEEN

CHAN MEI YIU, PADDY	1 st Plaintiff
HARMONY GOLD LIMITED	2 nd Plaintiff
CS SECRETARIES LIMITED	3 rd Plaintiff
LOONG PO MANAGEMENT LIMITED	4 th Plaintiff
And	
SECRETARY OF JUSTICE	Defendant

LETTER OF REQUEST

To: The Competent Judicial Authority of Milan in the Italian Republic.

IN THE HIGH COURT OF THE
HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION
COURT OF FIRST INSTANCE
MISCELLANEOUS PROCEEDINGS
NO 1175 OF 2007

IN THE MATTER of an Application
for a Letter of Request to the
Republic of Italy

And

IN THE MATTER of Applications
for Judicial Review under
Constitutional and Administrative
Law List Nos 16 and 19 of 2007

BETWEEN

CHAN MEI YIU, PADDY	1 st Plaintiff
HARMONY GOLD LIMITED	2 nd Plaintiff
CS SECRETARIES LIMITED	3 rd Plaintiff
LOONG PO MANAGEMENT LIMITED	4 th Plaintiff
And	
SECRETARY OF JUSTICE	Defendant

LETTER OF REQUEST

To: The Competent Judicial Authority of Milan in the Italian Republic.

WHEREAS four sets of judicial review proceedings entitled High Court Constitutional and Administrative Law Proceedings Nos 16, 17, 18 and 19 of 2007 are now pending in the High Court of Hong Kong in which the persons referred to in Part I of the Schedule hereto are the Applicants and the persons referred to in Part II of the Schedule hereto are the Respondents and in which the Applicants claim, *inter alia*,:-

1. Orders of certiorari to quash the decisions of the 4th Respondent to grant the search warrants on 16 January 2007;
2. A declaration that the execution of the search warrants on 18 January 2007 was conducted in an unlawful manner;
3. A declaration that the seizure of the things and documents under the search warrants was conducted in an unlawful manner;
4. An order of mandamus compelling the return of all things seized, including any copies, under the search warrants;
5. An order that the seized things and documents and any copies thereof remain sealed and within the jurisdiction pending the conclusion of the judicial review proceedings (including any appeal therefrom);
6. Damages for tortious interference;
7. Leave to cross-examine all relevant persons;
8. An order that the 1st to 3rd Respondents be restrained from taking steps to use or in any way giving effect to the relevant application for mutual legal

assistance by the Government of the Italian Republic until after the final disposal of the judicial review, or until further order; and

9. An order that the 1st to 3rd Respondents be restrained and a permanent injunction be granted restraining them from taking steps to use or in any way give effect to the relevant request for mutual legal assistance by the Government of the Italian Republic.

AND WHEREAS it has been represented to the High Court of Hong Kong that it is necessary for the purposes of justice and for the due determination of the matters in dispute between the parties that the following persons should be examined as witnesses in Milan, the Italian Republic, upon oath touching such matters, namely:-

1. Mr Fabio De Pasquale of Procura della Repubblica presso il Tribunale di Milano, Via Freguglia, 1, 20122 Milano, Repubblica Italiana;
2. Mr Sergio Spadaro of Procura della Repubblica presso il Tribunale di Milano, Via Freguglia, 1, 20122 Milano, Repubblica Italiana;
3. Ms Gabriella Chersicla of KPMG Consulting Spa, Via Vittor Pisani, 25, 20124 Milano, Repubblica Italiana; and
4. Mr Stefano Martinazzo of KPMG Consulting Spa, Via Vittor Pisani, 25, 20124 Milano, Repubblica Italiana,

AND it appears that such witnesses are resident within your jurisdiction.

Now I, Queeny AU-YEUNG, the Registrar of the High Court in the Hong Kong Special Administrative Region, People's Republic of China, hereby request that for the reasons aforesaid and for the assistance of the High Court of Hong Kong you will be pleased to summon the said witnesses to attend in Milan, the Italian Republic at such time as you shall appoint before the Honourable Mr Justice Saunders, a Judge of the Court of First Instance of the High Court of Hong Kong competent to take the examination of witnesses, and that you will cause such witnesses to be examined *viva voce*, and to produce documents which are in their possession, custody or power relating to the searches of various premises in Hong Kong on 18 January 2007 (ie the subject matters of the said judicial review proceedings), before the Honourable Mr Justice Saunders touching the said matters in question in the presence of the agents of the Applicants and Respondents or such of them as shall, on due notice given, attend the examination.

And I further request that you will permit the agents of both the Applicants and Respondents or such of them as shall be present to examine (*viva voce* upon the subject-matter thereof or arising out of the answers thereto) such witnesses as may, after due notice in writing, be produced on their behalf, and the other parties to cross-examine the said witnesses and the parties producing the witness for examination to re-examine him or her *viva voce*.

And I further request that the witnesses shall be examined on oath or affirmation.

And I further request that you will be pleased to deliver a note of the charges and expenses payable in respect of the execution of this request through the Consul of the People's Republic of China from whom the same was received or the Chief Secretary of the Hong Kong Special Administrative Region, People's Republic of China for transmission to the High Court of Hong Kong.

And I further request that you will cause me, or the agents of the parties if appointed, to be informed of the date and place where the examination is to take place.

Dated the 13th day of June 2008



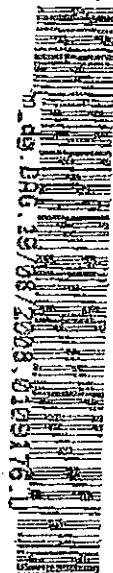
Queeny AU-YEUNG
Registrar of High Court

Under the Seal of the High Court of the Hong Kong Special Administrative Region
People's Republic of China



Ministero della Giustizia
Dipartimento per gli Affari di Giustizia
Direzione Generale della Giustizia Penale
Ufficio II

Via Arenula, 70 - 00186 Roma - Tel. 0668852180 - fax 0668897528



Proc. n. 33.4.5 - 4843

Rogatoria passiva Hong Kong

Roma 19 agosto 2008

Al Ministero degli Affari Esteri
DGIEPM Ufficio IV

e, per conoscenza

Alla Corte d'Appello di Milano

Alla Procura Generale presso la Corte d'Appello di Milano

Oggetto: Domanda di assistenza giudiziaria formulata il 13.6.2008 dall'Alta Corte di Hong Kong a seguito di rogatoria penale espletata su richiesta dell'Autorità Giudiziaria italiana.

Con riferimento alla domanda di assistenza giudiziaria di cui all'oggetto, si rappresenta che la Corte d'Appello di Milano, a cui la richiesta era stata direttamente trasmessa da codesto ufficio, con ordinanza dell'1.8.2008 ha invece disposto la trasmissione della rogatoria a questo Ministero della Giustizia in applicazione dell'art. 723 del codice di procedura penale.

Al fine di determinare la disciplina normativa interna da applicare si prega voler far chiarire all'Alta Corte di Hong Kong la natura giuridica del procedimento in relazione al quale la richiesta è stata formulata.

Il Direttore dell'Ufficio II DGGP
Alberto Pioletti

MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI
GABINETTO DEL MINISTRO

IV C. 30
VII

D6

Alla Segreteria Generale
con preghiera di cortese inoltro
alla Direzione Generale competente

[Handwritten signature]

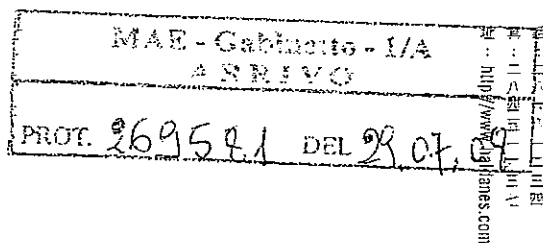
Pirelli

jalom *[Handwritten signature]*
[Circular stamp: 31/07/08]

Roma li, 29/vii 20

↓
R.R.V. 31. 07 08

FLOOR HUTTENLOE HOUSE
11 DUDDELL STREET
CENTRAL HONG KONG
TELEPHONE : 2868 1234
FACSIMILE : 2845 1637
WEBSITE : <http://www.haldanes.com>
INTERCHANGE: DX-009078 Central 1



倫敦
麥全理
律師行
香港中環德輔道中十一號
電話：二八四五一三三
傳真：二八四五一三三
網址：<http://www.haldanes.com>

Haldanes

SOLICITORS AND NOTARIES • AGENTS FOR TRADE MARKS AND PATENTS
Our Ref: 2007-3-15013/JNM/GNB/AMP/HGW 24th July 2008

The Honourable Franco Frattini
Minister of Foreign Affairs
Piazzale della Farnesina 1,
00194 Roma
Italy

By Courier

Dear Mr Frattini,

Re: Letter of Request
HCMP 1175 of 2007

We refer to our letter dated 23rd July 2008.

We would be grateful that upon the Minister of Foreign Affairs receiving the original Letter of Request dated 13th June 2008 that it be forward to the Minister of Justice, namely Mr. Angelino Alfano, who to our understanding is expecting the said Letter of Request.

Please also find enclosed another copy of the Letter of Request along with the Italian translation. Please note that there is an error in paragraph 2 on page 2 of the Italian translation. The name should read "Mr. Sergio Spadaro" rather than "Mr. Fabio De Pasquale". Your attention is drawn to the original Letter of Request in English.

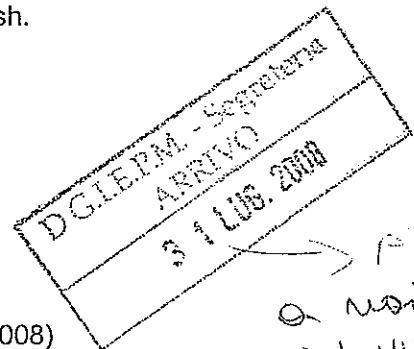
Thank you for your kind attention.

Yours faithfully,

Haldanes
Encl.

cc. Chief Secretary for Administration (Ref: CSO/ADM/TE/10/2008)

Department of Justice (Attn: Mr Caspar Chu) (Ref: HCMP 1175/2007)



PARTNERS: Jonathan Midgley 麥三治 Geoffrey Booth 鮑富 Jonn McLeilian 馬連龍 Anita Chow 周維堂 Andrew Powner 饒安浩 Christopher Morley 麥興賢 Louis Fung 馮啟念 David Hoare 何大衛 Oliver Williams 奧利華 Eisle Liu 廖學尼 Paul Lui 呂晉博 Patrick Rattigan 威達亨 CONSULTANTS: Stephen Terry 史泰利 Kenneth Tsang 曾國政 Tim Hancock 韓國添 ASSOCIATES: Derek Finch 范臣 Eric Seto 司徒悅 Felix Ng 伍家豪 Tracy Lau 劉翠恩 Harsha Samiani 元德高 Catherine Wong 黃潔潔 Jojo Lam 林楚兒 Clara Sigrid Lo 羅紹碧 Leung Yu Kew 梁宇喬 Shirley Chan 陳思琪 Piers Ng 吳傑敬

WITH ASSOCIATE OFFICES IN LONDON AND SHANGHAI

WONG JEE HOUSE
101, STREET
CENTRAL HONG KONG
TELEPHONE : 2868 1234
FACSIMILE : 2845 1637
WEBSITE : <http://www.haldanes.com>
INTERCHANGE: DX-009078 Central 1

何敦理
麥至理
鮑富
律師行
香港中環都利街十一號
電話 : 二八六八一二三四
真 : 二八四五一六三七
網 址 : <http://www.haldanes.com>

Haldanes

SOLICITORS AND NOTARIES • AGENTS FOR TRADE MARKS AND PATENTS

Our Ref: 2007-3-15013/JNM/GNB/AMP/HGW

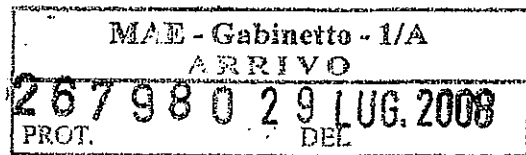
(23rd) July 2008

The Honourable Franco Frattini
Minister of Foreign Affairs
Piazzale della Farnesina 1,
00194 Roma
Italy

By Courier

Dear Mr. Frattini,

Re: Letter of Request
HCMP 1175 of 2007



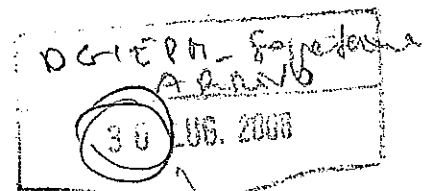
N.B. TE SIO del 23 LUG. DIT. H.S.
da pull boll. 24. A. R.

We are the solicitors acting for the applicants for the Letter of Request dated 13 June 2008 issued by the High Court of the Hong Kong Special Administrative Region, People's Republic of China. We understand that the Letter of Request has been sent by the Chief Secretary for Administration of the Hong Kong Special Administrative Region, People's Republic of China to the Ministry of Foreign Affairs of Italy under the cover of a letter dated 19 June 2008 (a copy of which is enclosed herewith for your easy reference).

As the covering letter enclosing the original Letter of Request was unfortunately addressed to the "Ministry of Foreign Affairs" generally, it may be helpful for a copy of the said letter together with the enclosed Letter of Request to be addressed directly to your attention. We therefore enclose a copy herewith in order to facilitate your onward transmission of the Letter of Request to the Ministry of Justice.

Yours faithfully

Haldanes
Haldanes
Encl.



cc. Chief Secretary for Administration (Ref: CSO/ADM/TE/10/2008)

Department of Justice (Attn: Mr Caspar Chu) (Ref: HCMP 1175/2007)

PARTNERS: Jonathan Midgley 麥至理 Geoffrey Booth 鮑富 John McLellan 馬健能 Anita Chow 周緯瑩 Andrew Powner 鮑安迪 Christopher Morley 麥樂賢 Louis Fung 馮啟念 David Hoare 何大衛 Oliver Williams 奧利華 Elsie Liu 廖學思 Paul Lui 呂君博 Patrick Rattigan 威迪其 CONSULTANTS: Stephen Terry 史泰利 Kenneth Tsang 曾國政 Tim Hancock 韓國添 ASSOCIATES: Derek Finch 范全 Eric Seto 司徒悅 Felix Ng 伍家豪 Tracy Lau 劉翠思 Harsha Samtani 沈德利 Catherine Wong 黃潔儀 Jojo Lam 林祖兒 Clara Sigrid Lo 羅紹碧 Leung Yu Kew 梁宇喬 Shirley Chan 陳思琦 Piera Ng 吳傑敬

WITH ASSOCIATE OFFICES IN LONDON AND SHANGHAI



CONSOLATO GENERALE D'ITALIA
Hong Kong

Codice Mittente:

Hong Kong, 1.0 NOV 2008

(data e numero di protocollo)

N. 3343

Posizione:

K E

Oggetto: Richiesta di assistenza giudiziaria. Audizione Fabio Di Pasquale, Sergio Spadaro, Gabriella Chersicla e Stefano Martinazzo.

Riferimenti: Telespresso 295566 del 22/8/08

Telespresso indirizzato a:

DGIT
Ufficio IV – Sez. III
MAE
Sede

e, p.c.:

Ambasciata d'Italia
Pechino

Si trasmette in allegato, con preghiera di cortese inoltro al Ministero della Giustizia, la risposta di queste autorità in merito alla richiesta allegata al Telespresso in riferimento.

Alleg.
N.

D.G.I.E.P.M. - Ufficio IV
1 9 NOV, 2008
Registrato in arrivo
N° Prot. 409273

100957

政府總部
香港下亞厘畢道



V.S. C.G.
GOVERNMENT SECRETARIAT
LOWER ALBERT ROAD
HONG KONG

本函檔號 Our Ref.: (14) in CSO/ADM/TE/10/2008
來函檔號 Your Ref.: N. 2676

Room 1240
Central Government Offices
(West Wing)
Tel: (852) 2810 2132
Fax: (852) 2842 8897

Dear Consul General,

6 November 2008

With reference to your fax and note of 28 August 2008 enquiring about the nature of the case (our reference: HCMP 1175/2007), I would like to append below the solicitors' (i.e. Messrs Haldanes) reply, which has been confirmed by the Honourable Mr Justice Saunders, as follows:

'The procedure to which the letter of request is related is civil in nature. However, the judicial review proceedings underlying the letter of request, although civil in nature, are directed towards a criminal cause or matter. For your information and reference, the Court of Appeal of the High Court of Hong Kong in Chan Mei Yiu Paddy & Others v Secretary for Justice [2008] 2 HKC 596 has observed :-

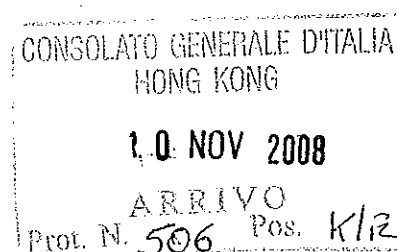
"In my view the applicants are not invoking the jurisdiction to issue a letter of request strictly within the confines of a criminal proceeding. ... My view is that although the judicial review is in respect of a criminal cause or matter, it is not a 'criminal proceeding' in the technical sense. If it were, that would restrict the right of a person who is not charged with a criminal offence to apply for a letter of request. The challenge by the judicial review is directed towards to a criminal cause or matter but this will not turn it into a criminal proceeding. Certainly no authority has been cited to support the contrary view."

Should you have any questions, please feel free to contact us.

Best regards,

Miss Carmen Kong

Mr Alessandro De Pedys
Consul General
The Consulate General of Italy
Suite 3201
Central Plaza
18 Harbour Road, Wanchai
Hong Kong



*** RAPPORTO TX ***

TRASMISSIONE OK

NR TX/RX	0102
INDIR. DESTINATARIO	00688897528
NOME RICEVENTE	
ORA INIZ	13/11 14:30
DURATA	00'57
NR. PAGINE INViate	3
RISULTATO	OK

MODULARIO
AR - 13**Ministero degli Affari Esteri**

D.G.I.E.P.M. - Uff. IV - Sez. III (ex Rep. II)

URGENTISSIMOCodice mittente: **304/III/CM/**

Mod. 13. U.C.

Roma, 13 NOV. 2003 400136

Posizione: KE 380/102956

DA CITARE NELLA RISPOSTA

Oggetto: Domanda di assistenza giudiziaria formulata il 13.6.2008 dall'Alta Corte di Hong Kong a seguito di rogatoria penale espletata su richiesta dell'Autorità giudiziaria italiana.

Riferimenti: 33.4.5. - 4843 Rog.Pass.Hong Kong. Nota n. 0109176 del 19.8.2008.

FAX indirizzato a:MINISTERO DELLA GIUSTIZIA
D.G.G.P. Ufficio II**R O M A**

SI trasmette in allegato copia documentata del telexpresso n. 3343 del 10.11.2008, qui pervenuto via fax dal Consolato Generale d'Italia a Hong Kong, e relativo alla richiesta effettuata da codesto Ufficio, con nota in riferimento, di voler far chiarire all'Alta Corte di Hong Kong la natura giuridica del procedimento in relazione al quale la domanda di assistenza giudiziaria in oggetto era stata formulata.

Il Direttore Generale

(Min. Plen. Carla Zuppetti)



Ministero degli Affari Esteri

D.G.I.E.P.M. - Uff. IV - Sez. III (ex Rep. II)

URGENTISSIMO

Codice mittente: **304/III/CM/**

Mod. 13. U. C.

Roma, 13 NOV. 2003 **400136**

Posizione: KE 380/102956

DA CITARE NELLA RISPOSTA

Oggetto: Domanda di assistenza giudiziaria formulata il 13.6.2008 dall'Alta Corte di Hong Kong a seguito di rogatoria penale espletata su richiesta dell'Autorità giudiziaria italiana.

Riferimenti: 33.4.5. - 4843 Rog.Pass.Hong Kong. Nota n. 0109176 del 19.8.2008.

FAX indirizzato a:

MINISTERO DELLA GIUSTIZIA
D.G.G.P. Ufficio II

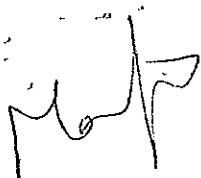
R O M A

SI trasmette in allegato copia documentata del telexpresso n. 3343 del 10.11.2008, qui pervenuto via fax dal Consolato Generale d'Italia a Hong Kong, e relativo alla richiesta effettuata da codesto Ufficio, con nota in riferimento, di voler far chiarire all'Alta Corte di Hong Kong la natura giuridica del procedimento in relazione al quale la domanda di assistenza giudiziaria in oggetto era stata formulata.

Il Direttore Generale

(Min. Plen. Carla Zuppetti)

all.2

CONSOLATO GENERALE D'ITALIA
Hong Kong

Codice Mittente:

Hong Kong, 10 NOV 2008

N. 3343

(data e numero di protocollo)

Posizione:

K E

Oggetto: Richiesta di assistenza giudiziaria. Audizione Fabio Di Pasquale, Sergio Spadaro, Gabriella Chersicla e Stefano Martinazzo.**Riferimenti:** Telespresso 295566 del 22/8/08

Telespresso indirizzato a:

DGIT
Ufficio IV - Sez. III
MAE
Sede

e, p.c.:

Ambasciata d'Italia
Pechino

Si trasmette in allegato, con preghiera di cortese inoltro al Ministero della Giustizia, la risposta di queste autorità in merito alla richiesta allegata al Telespresso in riferimento.

Alleg.
N.

D.G.I.E.P.M. - Ufficio IV	
11 NOV. 2008	
Registrazione	395954
N° Prot.	

109041

政府總部
香港下亞厘畢道



V.S. C.G.
GOVERNMENT SECRETARIAT
LOWER ALBERT ROAD
HONG KONG

本函檔號 Our Ref: (14) in CSO/ADM/TE/10/2008

來函檔號 Your Ref: N. 2676

Room 1240
Central Government Offices
(West Wing)
Tel: (852) 2810 2132
Fax: (852) 2842 8897

Dear Consul General,

6 November 2008

With reference to your fax and note of 28 August 2008 enquiring about the nature of the case (our reference: HCMP 1175/2007), I would like to append below the solicitors' (i.e. Messrs Haldanes) reply, which has been confirmed by the Honourable Mr Justice Saunders, as follows:

"The procedure to which the letter of request is related is civil in nature. However, the judicial review proceedings underlying the letter of request, although civil in nature, are directed towards a criminal cause or matter. For your information and reference, the Court of Appeal of the High Court of Hong Kong in *Chan Mei Yiu Paddy & Others v Secretary for Justice* [2008] 2 HKC 596 has observed :-

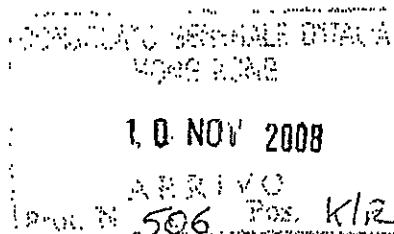
"In my view the applicants are not invoking the jurisdiction to issue a letter of request strictly within the confines of a criminal proceeding. ... My view is that although the judicial review is in respect of a criminal cause or matter, it is not a 'criminal proceeding' in the technical sense. If it were, that would restrict the right of a person who is not charged with a criminal offence to apply for a letter of request. The challenge by the judicial review is directed towards to a criminal cause or matter but this will not turn it into a criminal proceeding. Certainly no authority has been cited to support the contrary view."

Should you have any questions, please feel free to contact us.

Best regards,

Miss Carmen Kong

Mr Alessandro De Pedys
Consul General
The Consulate General of Italy
Suite 3201
Central Plaza
18 Harbour Road, Wanchai
Hong Kong





*Consolato Generale d'Italia
Hong Kong*

*Comm. Amm. n.
(in viale
- 111 -)
VB*

COPERTINA FAX

A: Min. PLEN. Teresa Castaldo Gabinetto dell'On. Ministro - URP	DA: ALESSANDRO DE PEDYS CONSOLATO GENERALE HONG KONG
	DATA: 14 OTTOBRE 2008
FAX 0039 06 3691 3330	TOTALE PAGINE: 1+22
RIFERIMENTO:	OGGETTO:

Comm. Amm. n.

*dr. Marsfurt
x fascicolo HK
rogatoria attiva
MA*

IN CASO DI RICEZIONE IMPERFETTA

CONTATTARE IL TEL. 852-2522 0033 O IL FAX 852-2145 9678

E-MAIL: consolato.hongkong@esteri.it

N FASCICOLO 101/532



Ministero della Giustizia

Dipartimento per gli Affari di Giustizia
Direzione Generale della Giustizia Penale

☒ Via Arenula, 70 - 00186 Roma ☎ +39 0668852180 - +39 0668852576 - fax +39 0668897528

Ufficio II

A MEZZO MOTOCICLISTA

Rif. n. [RA/2751/2006 DU HONG KONG] 6026 Roma, 20 LUG. 2006
(da citare nella corrispondenza)

MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI
D.G.I.E.P.M. UFF. IV/Sez. III
ROMA
c.a. Consigliere Occhi

OGGETTO: richiesta di assistenza giudiziaria internazionale formulata il 10/7/2006 dalla Procura della Repubblica presso il Tribunale di Milano, nel procedimento penale 4/382/05 a carico di Farouk Agrama ed altre persone diretta alle Autorità di Hong Kong.

Si allega ai sensi dell'art. 727 del c.p.p. la richiesta in oggetto, munita di traduzione in lingua inglese e destinata alle Autorità giudiziarie di Hong Kong.

Si prega inoltrarla alla competente Ambasciata d'Italia, invitandola ad inoltrarla all'Autorità estera, a titolo di cortesia internazionale e con offerta di reciprocità per casi analoghi.

A tale proposito si evidenzia che la Procura di Milano ha indirizzato la rogatoria alle Autorità della Regione Amministrativa Speciale di Hong Kong della Repubblica Popolare Cinese ed ha chiesto al Ministero che essa venga inoltrata al Dipartimento della Giustizia di Hong Kong.

Si fa presente che la Procura chiede che le persone indicate possano assistere all'espletamento della rogatoria;

Pertanto, se non vi sono ragioni ostative in ordine a quanto sopra segnalato, si resta in attesa di conoscere la data ed il luogo di esecuzione della richiesta, nonché il referente con il quale potranno essere presi accordi.

Si chiede far presente che gli atti di esecuzione dovranno essere inviati al Ministero della Giustizia.

Si ringrazia per la collaborazione.

D.G.I.E.P.M.	MINISTRO
24 LUG. 2006	
Registrato in Archivio	
N° Prot. 9272705	

La rogatoria 'Farouk Agrama'

- il 2 agosto 2006 il Consolato Generale riceve dalla DGIEPM IV la commissione rogatoria RA/2751/2006/DU-Hong Kong, con richiesta di assistenza giudiziaria internazionale da parte della Procura della Repubblica presso il Tribunale di Milano. La richiesta viene effettuata sulla base di cortesia, non essendo in vigore il trattato di mutua assistenza in materia penale tra Italia e Hong Kong firmato anni fa e non ancora ratificato dall'Italia;
- l'8 settembre la richiesta viene formalizzata dal Consolato alle autorità locali, con la specificazione che il magistrato italiano desidera partecipare direttamente al procedimento; la richiesta viene inoltrata in originale a firma del Ministro della Giustizia il 16 ottobre;
- da quel momento il procedimento non coinvolge più il Consolato Generale e le autorità locali hanno rapporti direttamente con la Procura di Milano
- nei mesi successivi il caso viene occasionalmente riportato dalla stampa (copia degli articoli e' stata regolarmente inviata al Ministero: DGIT; DGAO, Servizio Stampa)
- in attuazione della richiesta di rogatoria, alcune aziende locali vengono perquisite alla presenza dei magistrati italiani. I legali delle aziende successivamente contestano la legittimità della partecipazione di magistrati non locali al procedimento; chiedono la restituzione del materiale sequestrato e di poter interrogare i magistrati italiani a Milano;
- l'Alta Corte di Hong Kong acconsente ad inviare la richiesta, che viene inviata direttamente al MAE (DGIT), che la gira alla Corte d'Appello di Milano, che a sua volta la passa al Ministero della Giustizia
- la DGIT trasmette con un suo telexpresso (anticipato via fax) un fax del Ministero della Giustizia del 22 agosto 2008 che chiede di ottenere chiarimenti sulla natura giuridica della richiesta inoltrata dall'Alta Corte;
- il 29 agosto 2008 il Consolato Generale inoltra la richiesta del Ministero della Giustizia; il 23 settembre il *Government Secretariat* di Hong Kong assicura che provvederà quanto prima a fornire le informazioni richieste.



*Consolato Generale d'Italia
Hong Kong*

alt
2358

NOTE VERBALE

The Consulate General of Italy presents its compliments to the Department of Justice of the Hong Kong Special Administrative Region and has the honor to refer to its Note Verbale n. 2036 of September 8th, 2006, regarding the criminal proceeding pending in the Tribunal of Milan against Mr. Farouk AGRAMA and others.

The Consulate General of Italy is sending the original communication, together with an unofficial translation, signed by H.E. The Minister of Justice, Hon. Clemente Mastella, sent to the Ministry of Foreign Affairs in order to start the procedure for the international rogatory. The communications clearly states that the request is made on the ground of international courtesy and with the offer for reciprocity in similar cases.

The Consulate General of Italy, waiting for a kind reply, wishes to thank the Department of Justice for the attention and takes this opportunity to renew to the Department of Justice of the Hong Kong Special Administrative Region the assurance of its highest consideration.

Hong Kong, 16th October 2006



The Mutual Legal Assistance Unit
C.A. Ms. Susanna Sik 28623403
Department of Justice
47/F High Block
Queensway Government Office
66 Queensway
Hong Kong

**Ministero degli Affari Esteri**

D.G.I.E.P.M. Uff. IV/Rep. III

URGENTISSIMO

Codice Mittente: 364/III/CM/

360474

- 4 OTT. 2006

(data e numero e protocollo)

Pos. K/E/380/101532

Oggetto: Richiesta di assistenza giudiziaria internazionale formulata il 10.7.2006 dalla Procura della Repubblica presso il Tribunale di Milano nel procedimento penale 40382/05 a carico di FAROUK AGRAMA, diretta alle AA.GG. di HONG KONG

Riferimenti: (1) RA/2751/2006/DII/ HONG KONG

TELESPRESSO indirizzato a:

→ CONSOLATO GENERALE D'ITALIA
HONG KONG

E, p.c.: (1) MINISTERO DELLA GIUSTIZIA
D.G.G.P. - Ufficio II
ROMA

Si trasmette in allegato l'originale della nota di trasmissione n 6026 del 20.7.2006 del Ministero della Giustizia relativa alla rogatoria in oggetto, con preghiera di volerla recapitare alle competenti Autorità giudiziarie di Hong Kong.

p. il Capo Ufficio

(Segr. Leg. Antonio Poletti)

All.1

Alleg.
N.



*Consolato Generale d'Italia
& Hong Kong*

n. 2036

NOTE VERBALE

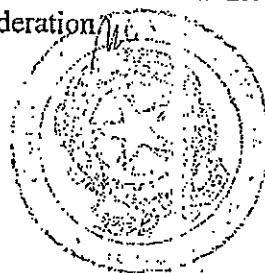
The Consulate General of Italy presents its compliments to the Department of Justice of the Hong Kong Special Administrative Region in relation to the enclosed Letters Rogatory pertaining to the criminal proceeding pending in the Tribunal of Milan against Mr. Farouk AGRAMA and others.

The Consulate General of Italy would like to draw the attention of the Department to the fact that the Italian Magistrate asking for the assistance of the Hong Kong Authorities has also asked to be given the opportunity of personally participating in the action which will be carried out by the Hong Kong Magistrate. It would be therefore greatly appreciated if the Consulate General could be timely informed of the date and the venue of the hearing. The Italian Magistrate would also appreciate to be able to directly contact the appropriate Hong Kong Authority for the necessary arrangements.

The Consulate General of Italy further assures that, in adherence to its own legal system, Italy pledges to entertain and carry out similar requests for legal assistance that the Hong Kong Special Administrative Region may present in the future.

The Consulate General of Italy wishes to thank the Department of Justice for the attention and takes this opportunity to renew to the Department of Justice of the Hong Kong Special Administrative Region the assurance of its highest consideration.

Hong Kong, 8th September 2006



The Mutual Legal Assistance Unit
Department of Justice
47/F High Block
Queensway Government Office
66 Queensway
Hong Kong



Ministero degli Affari Esteri
D.G.I.E.P.M. Uff. IV/Sez. III

Codice Mittente: 304/III/AP/245451

26 LUG 2006

(data e numero di protocollo)

Posizione: K/E/380/101532

Oggetto: Richiesta di assistenza giudiziaria internazionale formulata il 10.07.2006 dalla Procura della Repubblica presso il Tribunale di Milano nel procedimento penale 40382/05 a carico di FAROUK AGRAMA ed altre persone diretta alle Autorità di Hong Kong.

Riferimenti: (1) RA/2751/2006/DU - Hong Kong n. 6026 del 20.07.2006

TELESPRESSO indirizzato a:

CONSOLATO GENERALE D'ITALIA
HONG KONG

2 AUG 2006

585

E p.c. (1) MINISTERO DELLA GIUSTIZIA
D.G.G.P. - Uff. II
ROMA

Si trasmette, ai fini del suo espletamento, la commissione rogatoria in oggetto qui inviata dal Ministero della Giustizia con la nota in riferimento, che si allega in copia, con preghiera di voler cortesemente aderire a quanto in essa richiesto.

Si prega di inoltrare tale richiesta sulla base della cooperazione internazionale e con offerta di reciprocità per casi analoghi.

Si rimane in attesa di ricevere in restituzione la richiesta di rogatoria unitamente agli atti assunti da parte delle competenti Autorità giudiziarie locali.

Il Capo Ufficio

Alleg.
N.



PROCURA DELLA REPUBBLICA

PRESSO IL TRIBUNALE DI MILANO

Proc.n. 40382/05 R.G.N.R.

Sig.ra Susana Sit
Senior Government Counsel
Dipartimento di Giustizia
Divisione di Diritto Internazionale
Unità di Assistenza Giudiziaria
47/F, High Block
Queensway Government Building
66 Queensway
Hong Kong

Commissione rogatoria internazionale

Il sottoscritto Fabio De Pasquale, Pubblico Ministero presso il Tribunale di Milano ha l'onore di chiedere l'assistenza della competente autorità della Regione Amministrativa Speciale di Hong Kong ai sensi della Ordinanza sulla mutua assistenza in materia penale cap. 525 delle Leggi della Regione Amministrativa Speciale di Hong Kong Special.

La richiesta é volta a:

- i. perseguire una frode grave e complessa (che comprende ipotesi di riciclaggio) commessa nel periodo 1995-1999 e
- ii. svolgere ulteriori indagini che riguardano analoghe fattispecie di reato commesse in epoca più recente (2000-2005)

L'esercizio dell'azione penale per i reati in questione spetta alla Procura della Repubblica di Milano. Io sono un sostituto del Procuratore della Repubblica di Milano e sono stato delegato a seguire tanto il procedimento penale quanto le investigazioni sopra descritte.

* * *

**PROCURA DELLA REPUBBLICA**

PRESSO IL TRIBUNALE DI MILANO

Foglio n.2

1. I fatti di reato

1.1 - I fatti accertati nel procedimento per il quale Agrama e Berlusconi sono stati rinviati a giudizio per il giorno 21 novembre 2006 avanti al il Tribunale di Milano

Farouk Agrama, detto Frank, è nato ad Arish (Egitto) il 1° 1.1930. Ha vissuto in Italia per alcuni anni. Dagli anni '80 risiede negli Stati Uniti ed è cittadino americano. Per più di due decenni ha acquistato diritti di trasmissione dalla società Paramount per il Gruppo Berlusconi, che ricomprende tre network televisivi nazionali (Canale 5, Rete 4, Italia 1).

Nel corso del periodo 1988-1999 ha acquistato da Paramount grandi quantità di prodotti (diritti di trasmissione) che poi ha rivenduto a prezzi gonfiati alle società estere di Berlusconi quali Principal Network Ltd (BVI) e International Media Services (Malta). Da queste ultime i diritti, con un rilevante sovra-prezzo fittizio, venivano ceduti alle società italiane (dal 1995 Mediaset spa).

Si evidenzia che dal 1996 Mediaset è una società quotata in borsa e una significativa parte del capitale è ripartita tra piccoli risparmiatori e investitori finanziari (banche etc.)

Questa Procura ha chiesto il rinvio a giudizio di Agrama per i fatti di reato commessi in accordo con Silvio Berlusconi e altri nel periodo 1988-1999. Il Giudice dell'udienza preliminare, dopo alcuni mesi di udienze, ha disposto in data 7 luglio 2006 il rinvio a giudizio degli imputati. Il dibattimento comincerà il 21 novembre 2006.

Per quanto riguarda le distrazioni di fondi a favore delle società di Agrama, è stato contestato di essersi appropriati di un ammontare corrispondente a circa Usd 170 milioni costituenti la differenza tra quanto versato nel periodo 1988-1999 ad Agrama dal Gruppo Berlusconi per l'acquisto di prodotti Paramount (Usd 315 mln) e quanto effettivamente corrisposto da Agrama a Paramount per gli stessi prodotti (Usd 130 mln).

Le somme sono state versate da conti ufficiali del Gruppo Fininvest (prevalentemente il conto presso la Banca Commerciale Italiana di Londra della Silvio Berlusconi Finanziaria/SFI) dai conti della società Principal Network Ltd presso Banca della Svizzera Italiana di Lugano e Finter Bank & Trust Bahamas, dai conti della società IMS - International Media Services Ltd (prevalentemente il conto intestato a IMS presso la Banca Commerciale Italiana di Londra)

Le somme sono state inizialmente ricevute dalle società di Agrama Wiltshire Trading e Melchers su conti aperti presso varie banche americane. I conti più importanti erano presso la Sanwa Bank di Los Angeles.



PROCURA DELLA REPUBBLICA

PRESSO IL TRIBUNALE DI MILANO

Foglio n.3

1.2 - Strutture societarie

Farouk Agrama ha sempre svolto la sua funzione di intermediario di prodotti televisivi attraverso la società Harmony Gold USA. Tale società ha uffici in 7655 Sunset Boulevard, Los Angeles e costituisce la società per così dire "ufficiale" di Frank Agrama, attraverso la quale anche attualmente egli si muove sul mercato.

Però nei rapporti con il Gruppo Berlusconi, Agrama ha operato sin dall'inizio con una società denominata Harmony Gold Hong Kong.

Successivamente è stata costituita la società Wiltshire Trading, anch'essa domiciliata ad Hong Kong.

Di seguito sono state costituite le società Melchers Limited NV domiciliata a Curacao, Antille Olandesi e altre società (Meadowview Overseas Ltd e Olympus Trading Ltd, domiciliate a Dublino, Irlanda).

Dalle informazioni societarie disponibili, le società menzionate risultano aver avuto azionisti ed organi societari in comune. In particolare:

- ☐ azionisti e amministratori della Wiltshire Trading risultano essere Paddy Chan Mei Yu e Katherine Hsu May Chun; a loro volta anche amministratori della Melchers e della Meadowview nonché azionisti della Olympus;
- ☐ la Meadowview risulta controllata al 50% da Paddy Chan Mei Yu ed al 50% da Harmony Gold Limited di Hong Kong (nel seguito Harmony Gold HK) a sua volta controllata da Paddy Chan Mei Yu e Katherine Hsu May Chun, che sono stati anche amministratori della società;
- ☐ la Wiltshire Trading risulta avere un "branch office" a Los Angeles, di cui Frank Agrama sarebbe il rappresentante legale, ed una società controllata al 100% in Inghilterra denominata Wiltshire Trading (UK) Ltd, tra i cui amministratori vi sono Paddy Chan Mei Yu e Katherine Hsu May Chun.

La Harmony Gold USA risulta posseduta al 100% da Agrama Trust e Frank Agrama è indicato quale "Principal" e "CEO" della società.

1.3 - La funzione delle società-schermo

La localizzazione delle società-schermo Harmony Gold (Hong Kong) Wiltshire Trading (Hong Kong) e Melchers Limited N.V. (Antille Olandesi) è stata pensata e perseguita per sottrarre al Fisco americano gli ingenti profitti ottenuti attraverso l'attività di intermediazione dei prodotti Paramount nei confronti del Gruppo Berlusconi.



PROCURA DELLA REPUBBLICA

PRESSO IL TRIBUNALE DI MILANO

Foglio n.4

Pur trattandosi di una costruzione fraudolenta volta al fine di sottrarre risorse finanziarie alla società Mediaset - a beneficio di Frank Agrama, di Berlusconi e degli altri complici in questa attività - è indubbio che dal punto di vista materiale questa intermediazione ha prodotto utili e che questi utili avrebbero dovuto essere tassati negli Stati Uniti.

Invece le società Harmony Gold HK, Wiltshire Trading HK e Melchers, nella documentazione bancaria trasmessa dagli Stati Uniti, risultano sempre aver dichiarato un "foreign status". La relativa dichiarazione è stata sempre sottoscritta da Frank Agrama che ha falsamente dichiarato che "beneficial owners" di quei conti bancari erano le società di Hong Kong o delle Antille Olandesi.

Però, sebbene il ruolo di directors nelle predette società è stato ricoperto sempre dalle medesime due persone di Hong Kong - Paddy Chan e Katherine Hsu Chun - di fatto è evidente che le attività commerciali tanto di Harmony Gold quanto di Wiltshire Trading e Melchers relative alla compravendita di diritti televisivi dalla Paramount si sono svolte sempre ed interamente a Los Angeles. Frank Agrama è sempre stato il reale e diretto gestore di tale attività.

Al richiamato indirizzo di Los Angeles (7655 Sunset Boulevard) ed all'attenzione di Frank Agrama, venivano inviati gli statements of account, le fatture relative agli affari conclusi nonché le proposte di trattative commerciali, che venivano pure concluse in Los Angeles. Al medesimo indirizzo veniva inviato il materiale pubblicitario relativo ai prodotti televisivi acquistati. La tenuta della contabilità veniva gestita in Los Angeles. I pagamenti alla Paramount erano effettuati con assegni a firma di Frank Agrama tratti su banche di Los Angeles.

Parimenti operano a Los Angeles le persone che hanno agito per Wiltshire Trading: Colleen Morris, Johanne Hoffman, Elisa Abelleira, Michael D'Angelo, Noel Alegado e altri.

Infine va considerato che ad Hong Kong le società di Agrama non hanno alcuna struttura commerciale (uffici commerciali, dipendenti) e non risulta svolta nessuna attività, neppure la firma dei documenti. I contratti acquisiti, in effetti, non recano una firma genuina ma solo una sorta di timbro-firma di Katherine Hsu Chun, sempre uguale

1.4 - La nuova indagine su Agrama

Sono stati recentemente trasmessi da parte delle Autorità degli Stati Uniti documenti bancari del conto della società Wiltshire Trading Ltd presso Sanwa Bank Los Angeles relativi al periodo 2000-2002.



PROCURA DELLA REPUBBLICA

PRESSO IL TRIBUNALE DI MILANO

Foglio n.5

Dall'esame di questi documenti si è avuta contezza dell'esistenza di trasferimenti ripetuti e d'ingente ammontare posti in essere in anni recenti da Wiltshire Trading Ltd a favore di una serie di soggetti titolari di conti in Svizzera (conti denominati Leonardo, Pache/Pace, Clock, Trattino, Litoraneo, Sorsio, Teleologico) che ragionevolmente appaiono configurare una modalità di "restituzione" di una parte degli illeciti proventi ottenuti da Wiltshire Trading Ltd attraverso la vendita di diritti televisivi a prezzi gonfiati a società del Gruppo Mediaset.

In ragione dell'epoca dei trasferimenti (2000-2002) deve ritenersi che il fatto sia, almeno in parte, ricollegabile ad illeciti posti in essere nelle vendite dei diritti televisivi da parte di Frank Agrama - attraverso una nuova società-schermo, la Olympus Trading di Dublino - alle società del Gruppo Mediaset che hanno preso il posto della controllata maltese IMS nell'attività di acquisizione di diritti, in primo luogo Mediade spa e successivamente RTI spa.

Nel mese di ottobre 2005 depositi bancari provenienti dai suddetti conti sono stati sequestrati dalla Procura Federale svizzera su segnalazione della locale FIU (MFIOS) ed è stata aperta dalla autorità elvetica un'indagine per riciclaggio nei confronti di alcuni dirigenti di Mediaset, Roberto Pace - capo della struttura degli acquisti a Milano - e Gabriella Ballabio, sua assistente..

Pochi giorni dopo sono state individuate dalle autorità elvetiche presso l'UBS di Lugano ulteriori ingenti disponibilità (circa 150 milioni di franchi svizzeri) in capo alle società Harmony Gold, Wiltshire Trading e altre entità. Anche queste somme, su richiesta di questa Procura, sono state sequestrate e un ricorso contro il sequestro è stato respinto dal Tribunale Federale, massimo organo giurisdizionale elvetico.

Roberto Pace, direttore dell'area diritti di Mediaset dal 1998 al 2002 ha ammesso di aver ricevuto "circa 4,5 milioni di dollari" da Frank Agrama su suoi conti svizzeri. Ha dichiarato altresì che Agrama gli venne presentato dal responsabile delle acquisizioni di diritti per il gruppo Mediaset a Los Angeles - Daniele Lorenzano, una persona di fiducia di Berlusconi. Incontrò dunque Agrama e questi:

"mi disse esplicitamente di essere disposto a cedermi una percentuale dei suoi guadagni derivanti dalle forniture in favore di Mediaset".

Si deve sottolineare che anche nel periodo di tempo oggetto della nuova indagine - dal 2000 alla data odierna - la natura dei rapporti di Frank Agrama con Paramount e il Gruppo Mediaset non sembra essere molto cambiata. Ne fa fede il contenuto del seguente documento che è un'informatica del responsabile italiano di Paramount ad uno dei massimi dirigenti della società a Los Angeles - Gary Marenzi:



PROCURA DELLA REPUBBLICA

PRESSO IL TRIBUNALE DI MILANO

Foglio n.6

Dear Gary...my feeling about Mediaset is that we already have a very high-level contact, and that's Frank Agrama. Although Gabriella Ballabio is in charge of acquisition, Frank has a personal relationship with the Berlusconi family and Gabriella knows she can't say no too often...

1.5 - Frank Agrama e Berlusconi

Dalla documentazione commerciale acquisita (inizialmente presso la filiale olandese di Paramount e poi negli Stati Uniti d'America) risulta che i diritti Paramount utilizzati dalle televisioni di Berlusconi per il territorio italiano sono stati da Paramount venduti esclusivamente alle società di Frank Agrama. Il Gruppo Berlusconi sarebbe semplicemente un "end user" dei prodotti ceduti a Frank Agrama.

Agrama, formalmente, si è sempre presentato come intermediario indipendente.

In realtà da vari documenti trasmessi da Paramount risulta chiaro che il cliente effettivo è Berlusconi.

Così in un fax datato 21 dicembre 1993, indirizzato da Bruce Gordon -- massimo responsabile delle vendite di Paramount - a Kerry McLuggage e relativo alla richiesta di moratoria dei pagamenti scaduti avanzata dal Gruppo Fininvest (per i diritti "formalmente" acquistati dalle società di Agrama) è indicato quanto segue: *"We have had a number of discussions with Daniele Lorenzano on the situation regarding the Berlusconi company's current financial problems. Daniele has approached all his suppliers with a request similar to the plan that he has put to us ... I hope we can go along with this plan as I personally feel that Berlusconi has been an incredibly good customer buying for Italy ... and has probably spent in the region of \$200 million over the last ten years. I feel that, whilst he is in trouble, he certainly deserves consideration as an extremely good client and friend of the company."*

Nella corrispondenza interna Paramount, avente ad oggetto i crediti scaduti nei confronti delle società Harmony Gold e Wiltshire Trading (ricollegabili a Frank Agrama) e Principal Network (società di Berlusconi) le suddette società sono indistintamente indicate come "Berlusconi companies" e la relativa esposizione creditoria come "Berlusconi receivables".

Nella corrispondenza intercorsa tra Wiltshire e Paramount, le emittenti televisive del gruppo Mediaset sono a volte indicate da Wiltshire con la dizione "our stations" o "our italian stations".

Che l'interposizione di Agrama abbia caratteristiche di chiara fittizietà sembra peraltro per Paramount un dato acquisito da lungo tempo. In questo senso si riporta il contenuto di una lettera - acquisita presso Paramount USA - datata 12 aprile 1988 a firma di Frank Agrama e su carta intestata Harmony Gold Ltd. HK - con la quale viene comunicato a Bruce Gordon:



PROCURA DELLA REPUBBLICA

PRESSO IL TRIBUNALE DI MILANO

Foglio n. 7

"As you know, ReteEuropa/Berlusconi are now about to acquire the controlling interest in Harmony Gold. ... You will of course, be receiving a confirmation letter from ReteEuropa regarding the change ..."

Tutti le persone sentite hanno confermato il ruolo di "schermo" svolto dalle società di Agrama.

A titolo di esempio si riporta la dichiarazione resa sul punto da Bruce Gordon - massimo responsabile di Paramount per le vendite di prodotti televisivi. Sentito in rogatoria in data 31.3.2005 dalla Polizia di Monaco ha dichiarato:

"C'era un compratore, che si chiamava Frank Agrama, che era un agente per Berlusconi, che viveva a Los Angeles ... Agrama ha avuto successivamente l'autorizzazione a firmare i contratti..."

Nuovamente interrogato, in data 7.6.2006, alla presenza di rappresentanti di questo Ufficio, Bruce Gordon ha dichiarato che: *"[Agrama] ha sempre detto che [Berlusconi] era il suo migliore amico, che poteva chiamarlo senza problemi. Ha detto che aveva chiamato il Sig. Berlusconi per congratularsi con lui quando fu nominato Presidente del Consiglio. A sua domanda preciso che il Sig. Agrama ci diceva che continuava a riferire al Sig. Silvio Berlusconi sulle negoziazioni per l'acquisto dei film anche dopo la sua nomina alla Presidenza del Consiglio. Diceva che il Sig. Silvio Berlusconi era impegnato per giustificare il suo ritardo nel fornirci una risposta nell'ambito di queste negoziazioni."*

Quanto ai rapporti tra Agrama e Berlusconi aggiungeva: *"per me il Sig. Agrama è un rappresentante del Sig. Silvio Berlusconi, però ignoro il legame giuridico esatto che esisteva tra loro."*

Ha dichiarato Lorenzano, responsabile delle acquisizioni di diritti di trasmissione sul mercato americano per il Gruppo Berlusconi per circa 20 anni:

"[Agrama] L'ho conosciuto all'Hotel Excelsior di Roma all'inizio degli anni '80 e si è presentato come la persona che poteva procurare diritti Paramount per il mercato italiano. Io ho verificato questo dato direttamente con dirigenti della Paramount, in particolare con il presidente della stessa, Bruce Gordon, che mi confermò questo ruolo di Agrama."

DOMANDA: La circostanza era nota anche a Berlusconi?

RISPOSTA: Certamente sì, visto che Berlusconi conosceva Agrama anche personalmente. Faccio presente che certamente fino al 1984, Berlusconi era molto attivo anche sul versante dell'acquisto dei diritti all'estero, si recava in America e conosceva i rappresentanti delle majors e trattava direttamente con loro."

E Gabriella Ballabio, responsabile della divisione acquisto diritti fino alla fine del 2005:



PROCURA DELLA REPUBBLICA

PRESSO IL TRIBUNALE DI MILANO

Foglio n.8

" [Agrama] era sicuramente un grosso fornitore e aveva una grossa relazione col gruppo. Lui stesso si vantava di aver aiutato il gruppo in situazione difficile come quando avevamo lanciato La Cinq... Si vantava inoltre di aver un'importante ruolo e di avere delle conoscenze importanti. Silvio Berlusconi era per lui quasi un amico "

* * *

In sostanza vi sono seri elementi di fatto per ritenere che sino alla fine degli anni '90 Silvio Berlusconi abbia diretto e utilizzato l'attività di Agrama allo scopo di sottrarre denaro alle società italiane (Fininvest e successivamente Mediaset) e allocarlo su canali bancari esteri.

Per tale motivo, come si è detto al paragrafo precedente, in relazione ai fatti relativi al periodo 1988-1999 è stato chiesto ed ottenuto il rinvio a giudizio di Berlusconi quale "socio occulto" di Frank Agrama.

Più complesso appare il quadro delle responsabilità relativo agli anni dal 2000 in poi.

E' evidente che Agrama, in questo periodo, ha continuato a godere della complicità di alti manager del Gruppo Berlusconi - quali Roberto Pace e Gabriella Balzobio - e in tal modo ha potuto continuare a vendere a Mediaset a prezzi gonfiati i prodotti Paramount.

Non è stato ancora completamente chiaro se il principale azionista di maggioranza di Mediaset (Berlusconi) e gli amministratori delle società interessate (in primis il presidente Fedele Confalonieri) abbiano semplicemente tollerato questa pratica illecita o vi abbiano dato il loro contributo.

2. Reati ipotizzati e norme applicabili

2.1 - Procedimento penale per il quale è stato disposto il rinvio a giudizio (vedi punto 1.1)

Gli imputati nel procedimento penale per il quale è in corso l'udienza preliminare (vedi punto 1.1) sono accusati di appropriazione indebita, falso in bilancio, frode fiscale e riciclaggio.

In relazione ai reati di frode fiscale e falso in bilancio di evidenza che:

- in forza del meccanismo di frode volto a gonfiare il costo d'acquisto dei diritti televisivi, nelle dichiarazioni fiscali di MEDIASET relative agli anni 1994 e 1995 sono stati indicati costi superiori a quelli realmente sostenuti, con l'effetto di diminuire l'importo dei tributi dovuti allo Stato



PROCURA DELLA REPUBBLICA

PRESSO IL TRIBUNALE DI MILANO

Foglio n.9

- per effetto della dilatazione artificiosa dei costi d'acquisto dei diritti televisivi, nei bilanci della società MEDIASET spa, a partire dal 1994, è stato sensibilmente alterato il valore del patrimonio della società, con riferimento specifico ai diritti di trasmissione televisiva acquisiti attraverso il meccanismo sopra descritto ed iscritti all'attivo del bilancio. Inoltre a seguito dell'alterazione artificiosa delle c.d. quote di ammortamento collegate ai costi sostenuti per l'acquisto dei diritti è stato alterato il risultato di esercizio della società. Per questo fatto è stato contestato il delitto di falso in bilancio. Si evidenzia che nel 1996 la società MEDIASET è stata quotata in borsa, sulla base - si ribadisce - di una falsa rappresentazione della consistenza patrimoniale della società.

2.2 - La nuova indagine

Nella nuova indagine all'interno della quale questa richiesta viene formulata sono ipotizzati i reati di appropriazione indebita di risorse finanziarie della società Mediaset e del successivo riciclaggio di questi fondi. L'indagine è stata aperta molto recentemente e non è ancora possibile calcolare gli effetti della frode sulle dichiarazioni fiscali e sui bilanci di Mediatrade e RTI e della holding Mediaset spa

Indagini relative al riciclaggio dei fondi sottratti a Mediaset spa sono attualmente condotte anche dalla Procura Federale Svizzera. E' stata costituita una "Squadra investigativa comune" ai sensi del Trattato di Mutua Assistenza italo-svizzero tra la Procura di Milano e la Procura Federale Svizzera - Ufficio di Lugano.

2.3 - Norme di legge applicabili

a) Reati previsti dal codice penale

Art. 646 codice penale (Appropriazione indebita)

Chiunque, per procurare a sé o ad altri un ingiusto profitto, si appropria il denaro o la cosa mobile altrui di cui abbia, a qualsiasi titolo, il possesso, è punito, a querela della persona offesa, con la reclusione fino a tre anni e con la multa fino a euro 1.052.

Se il fatto è commesso cose possedute a titolo di deposito necessario la pena è aumentata. Si procede d'ufficio, se ricorre la circostanza indicata nel capoverso precedente o taluna delle circostanze indicate nel n. 11 dell'art.61

Art. 61 codice penale (Circostanze aggravanti)

Aggravano il reato, quando non ne sono elementi costitutivi o circostanze aggravanti speciali, le circostanze seguenti:

[.....]

7) l'avere, nei delitti contro il patrimonio, o che comunque offendono il patrimonio, ovvero nei delitti determinati a fine di lucro, cagionato alla persona offesa dal reato un danno patrimoniale di notevole entità

[.....]

**PROCURA DELLA REPUBBLICA**

PRESSO IL TRIBUNALE DI MILANO

Foglio n.10

11) l'aver commesso il fatto con abuso di autorità o di relazioni domestiche, ovvero con abuso di relazioni d'ufficio, di prestazione di opera, di coabitazione, e di ospitalità.

b) Reati previsti dal codice civile o da leggi speciali**Art. 2622 codice civile (False comunicazioni sociali in danno dei soci o dei creditori)**

Gli amministratori, i direttori generali, i sindaci e i liquidatori, i quali con l'intenzione di ingannare i soci o il pubblico e al fine di conseguire per sé o per altri un ingiusto profitto, nei bilanci, nelle relazioni o nelle altre comunicazioni sociali previste dalla legge, dirette ai soci o al pubblico, esponendo fatti materiali non rispondenti al vero ancorché oggetto di valutazioni, ovvero omettendo informazioni la cui comunicazione è imposta dalla legge sulla situazione economica, patrimoniale o finanziaria della società o del gruppo al quale essa appartiene, in modo idoneo da indurre in errore i destinatari della predetta situazione, cagionano un danno patrimoniale ai soci o ai creditori sono puniti, a querela della persona offesa, con la reclusione da sei mesi a tre anni.

Si procede a querela anche se il fatto integra altro delitto, ancorché aggravato a danno del patrimonio di soggetti diversi dai soci e dai creditori, salvo che sia commesso in danno dello Stato, di altri enti pubblici o delle Comunità europee.

Nel caso di società soggette alle disposizioni della parte IV, titolo III, capo II, del decreto legislativo 24 febbraio 1998, n. 58, la pena per i fatti previsti al primo comma, è da uno a quattro anni e il delitto è procedibile d'ufficio.

[l'ipotesi di reato di falso in bilancio contestata nel caso di specie è quella prevista dal 3° comma, poiché MEDIASET spa è quotata in borsa ai sensi del decreto legislativo 24.2.1998 n. 58]

Decreto Legislativo 10 marzo 2000 n. 74 Nuova disciplina dei reati in materia di imposte sui redditi**Art. 1 - Definizioni**

a) per <fatture o altri documenti per operazioni inesistenti> si intendono le fatture o gli altri documenti aventi rilievo probatorio analogo in base alle norme tributarie, emessi a fronte di operazioni non realmente effettuate in tutto o in parte o che indicano i corrispettivi o l'imposta sul valore aggiunto in misura superiore a quella reale....



PROCURA DELLA REPUBBLICA

PRESSO IL TRIBUNALE DI MILANO

Foglio n.11

Art. 2 Dichiarazione fraudolenta mediante uso di fatture o altri documenti per operazioni inesistenti

E' punito con la reclusione da un anno e sei mesi a sei anni chiunque, al fine di evadere le imposte sui redditi o sul valore aggiunto, avvalendosi di fatture o altri documenti per operazioni inesistenti, indica in una delle dichiarazioni annuali relative a dette imposte elementi passivi fittizi.

3. Scopo della richiesta

Abbiamo ricevuto dalla FIU italiana la comunicazione proveniente dalla JFIU Hong Kong circa l'esistenza di un conto bancario intestato a Harmony Gold Limi ed avente il n. 225137 presso UBS AG Hong Kong.

Le cittadine di Hong Kong Paddy Chan Mei Yu e Catherine Hsu May-Chun sono state dichiarate beneficial owner di detto conto. Frank Agrama ha poteri di firma.

E' stato altresì comunicato che sul conto sono pervenuti in epoca recente ingenti fondi – segnatamente:

- Usd 15 mln il 24 maggio 2005
- Usd 15 mln il 1° settembre 2005
- Usd 10 mln il 14 settembre 2005.

Sospettiamo che questi fondi provengano dai conti svizzeri di Harmony Gold e delle altre società di Agrama presso UBS AG Lugano.

Riteniamo altresì verosimile che vi siano ulteriori conti bancari presso UBS AG Hong Kong a nome delle società Wiltshire Trading, Melchers, Meadowview, Olympus Trading e di Frank Agrama.

Scopo della presente richiesta è sequestrare le somme di denaro sopra specificate (complessivamente 40 milioni di dollari) e altre eventualmente esistenti su altri conti bancari a Hong Kong intestati a Wiltshire Trading e Melchers. Dette somme sono infatti provento del reato di appropriazione indebita di risorse finanziarie della società Mediaset, come sopra spiegato.

Inoltre è necessario ottenere nella massima estensione possibile la documentazione di tutte le relazioni bancarie aperte a nome di società o individui ricollegabili a Frank Agrama.

**PROCURA DELLA REPUBBLICA**

PRESSO IL TRIBUNALE DI MILANO

Foglio n. 12

E' necessario procedere alla perquisizione degli uffici di Paddy Chan Mei Yu e Catherine Hsu May-Chun e effettuare l'audizione.

4. Impegni formali

Posso confermare che questa richiesta

- (a) non concerne il perseguimento o la punizione di una persona per un reato che, anche in ragione delle sue circostanze, debba essere considerato di carattere politico;
- (b) non é avanzata allo scopo di perseguire, punire o altrimenti causare pregiudizio a una persona per motivi razziali o religiosi o etnici o legati ad opinioni politiche
- (c) non concerne il perseguimento di una persona per un reato per il quale la stessa sia stata condannata, assolta o perdonata dall'autorità giudiziaria competente della Repubblica Italiana in relazione allo stesso reato o ad un altro reato avente come oggetto la stessa azione o omissione.

5. Assistenza richiesta

Si chiede alle competenti autorità della HKSAR di eseguire le seguenti attività :

5.1 - Esame sotto giuramento o *on affirmation* di un teste avanti ad un magistrato

- Paddy Chan Mei-Yu nata 18.5.1954 con indirizzo 16C Hung Took Court, Bedford Gardens, 169 Tin Hau Temple Road, Hong Kong
- Catherine Hsu May-Chun nata 23.6.1951 con indirizzo 16 G Yuan King Mansion, Tai Koo Shing, Hong Kong

siano esaminate sotto giuramento o *on affirmation* sulle seguenti questioni

- a. origine dei rapporti con Frank Agrama
- b. proprietà delle società Harmony Gold, Wiltshire Trading, Melchers, Meadowview, Olympus Trading
- c. rapporti di Frank Agrama con Berlusconi

**PROCURA DELLA REPUBBLICA**

PRESSO IL TRIBUNALE DI MILANO

Foglio n. 13

- d. rapporti di Frank Agrama con i direttori di Mediaset
- e. proprietà dei fondi depositati presso i conti a UBS AG Lugano
- f. attività di Paddy Chan Mei-Yu e Catherine Hsu May-Chun per Frank Agrama

5.2 - Acquisizione di documentazione bancaria

Si chiede di ottenere un ordine di produzione a carico del responsabile di UBS AG Hong Kong o di un suo rappresentante debitamente autorizzato per produrre copie dei seguenti documenti in relazione al conto 225137 e a ogni conto a nome di Harmony Gold Ltd, Wiltshire Trading Ltd, Melchers Ltd N.V., Meadowview Overseas Ltd, Olympus Trading Ltd e Frank Agrama dall'apertura a data odierna:

- a) cartellini firma
- b) documenti che si riferiscono alla richiesta di apertura del conto e documenti sull'identità del richiedente
- c) deliberazioni societarie dell'intestatario del conto in relazione alle firme autorizzate e limitazioni alle operazioni ammesse sul conto
- d) mandati relativi all'apertura del conto
- e) estratti conto mensili dall'apertura ad oggi
- f) in relazioni alle transazioni interne - avvisi di bonifico, istruzioni dalla banca ordinante, avvisi di accredito mandati al titolare del conto, istruzioni scritte relative alla disposizione dei fondi da parte del titolare del conto
- g) in relazione alle transazioni esterne - richieste o istruzioni di trasferimento, avvisi di trasferimento e avvisi di addebito
- h) distinte di versamento e assegni depositati (fronte e retro)
- i) assegni (fronte e retro) tratti sul conto corrente
- j) memorandum e corrispondenza, compresa corrispondenza con altre istituzioni finanziarie che si riferiscono al conto.

Vi sono elementi sufficienti per ritenere che i documenti richiesti siano di particolare rilevanza (in sé o in relazione ad altro materiale) per l'indagine in questione.

5.3 - Perquisizioni

Chiedo di voler procedere alla perquisizione di:

- Paddy Chan Mei-Yu - 16C Hung Fook Court, Bedford Gardens, 169 Tin Hau Temple Road, Hong Kong
- Catherine Hsu May-Chun - 16 G Yuan King Mansion, Tai Koo Shing, Hong Kong
- Loong Po Management Limited - Room 1523, Princes's Building, 10 Charter Road, Hong Kong

**PROCURA DELLA REPUBBLICA**

PRESSO IL TRIBUNALE DI MILANO

Foglio n. 14

Paddy Chan e Catherine Hsu son da tempo immemorabile direttori e azionisti delle società schermo di Frank Agrama ad Hong Kong, nelle Antille Olandesi e in Irlanda.

Loong Po Management Ltd e una società che funge da company director di Wiltshire Trading.

Presso lo stesso indirizzo di Loong Po Ltd (Room 1523, Princes's Building, 10 Charter Road) vi è anche la società CS Secretaries Ltd, che svolge funzione di secretary per Wiltshire Trading.

Si ritiene verosimile che presso le residenze di Paddy Chan e Catherine Hsu come anche presso gli uffici di Loong Po Ltd e CS Secretaries Ltd possano rintracciarsi documenti che riguardino:

- a. la costituzione, la gestione e l'effettiva proprietà delle società Harmony Gold, Wiltshire Trading, Melchers, Meadowview, Olympus Trading
- b. gli accordi stabiliti con Frank Agrama in relazione al punto a
- c. rapporti di Frank Agrama con Berlusconi
- d. proprietà dei fondi depositati presso i conti a UBS AG Lugano
- e. proprietà dei fondi depositati presso i conti a UBS AG Hong Kong

In relazione a detta documentazione chiedo di potere ottenere gli originali qualora si tratti di manoscritti o di documenti firmati in originale. Negli altri casi sarà sufficiente ottenere delle copie.

5.4 - Sequestro di fondi

Si chiede di voler procedere al sequestro della somma di 40 milioni d. dollari esistente sul conto 225137 presso UBS AG Hong Kong intestato a Harmony Gold

Si ribadisce che detta somma deriva dalla vendita di prodotti televisivi al Gruppo Mediaset a prezzi gonfiati, in accordo con amministratori infedeli della società Mediaset. Si tratta quindi di *corpus delicti*.

6. Esecuzione della richiesta

Si richiede che l'esistenza e l'esecuzione della presente richiesta siano coperti da segreto essendoci rischio di inquinamento probatorio e distruzione di prove..

Si chiede anche di assumere i testimoni non in pubblica udienza essendoci fondati motivi per ritenere che è di loro interesse fornire dichiarazioni non in udienza perchè vi è rischio di



PROCURA DELLA REPUBBLICA

PRESSO IL TRIBUNALE DI MILANO

Foglio n.15

inquinamento probatorio e che taluno cerchi di interferire con le dichiarazioni che saranno rese.

Stante l' enorme entità degli interessi economici coinvolti la possibilità che si tenti di attentare alla genuinità delle dichiarazioni é molto elevata.

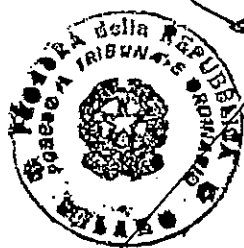
Chiedo di poter partecipare all'esecuzione della presente richiesta, separatamente all'audizione dei testimoni e alle perquisizioni.

Chiedo inoltre che l'autorizzazione a partecipare all'esecuzione della richiesta sia estesa a ufficiali di polizia giudiziaria e/o esperti che collaborano alle indagini.

Ringrazio per la collaborazione.

Con la massima stima.

Milano, 10 luglio 2006



Il Pubblico Ministero
Fabio De Pasquale



PROCURA DELLA REPUBBLICA

PRESSO IL TRIBUNALE DI MILANO

Foglio n.16

Fabio De Pasquale
Sostituto Procuratore della Repubblica
Presso il Tribunale di Milano
Palazzo di Giustizia 4° piano stanza 55
Via Freguglia 1
20122 Milano
Italia

0039 02 54333052 (tel. diretto)
0039333 35 800 41 (cellulare)
0039 02 5466195 (fax)
0039 02 54333070 (segreteria)

fabio.depasquale@giustizia.it



*Consolato Generale d'Italia
Hong Kong*

*Comm. Ammin.
(1° Leg-For-
-1111-)
VB*

COPERTINA FAX

A: Min. PLEN. Teresa Castaldo Gabinetto dell'On. Ministro - URP	DA: ALESSANDRO DE PEDYS CONSOLATO GENERALE HONG KONG
	DATA: 14 OTTOBRE 2008
FAX 0039 06 3691 3330	TOTALE PAGINE: 1+22
RIFERIMENTO:	OGGETTO:

Comm Ammin

*de Marsfurt
x fascicolo HK
rogatoria attiva
MA*

IN CASO DI RICEZIONE IMPERFETTA
 CONTATTARE IL TEL. 852-2522 0033 O IL FAX 852-2145 9678
 E-MAIL: consolato.hongkong@esteri.it

N FASCICOLO 101/532



Ministero della Giustizia

Dipartimento per gli Affari di Giustizia
Direzione Generale della Giustizia Penale

☐ Via Arenula, 70 - 00186 Roma ☎ +39 0668852180 - +39 0668852576 - fax +39 0668897528

Ufficio II

A MEZZO MOTOCICLISTA

Rif. n. [RA/2751/2006 DU HONG KONG] 6026 Roma, 20 LUG. 2006
(da citare nella corrispondenza)

MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI
D.G.I.E.P.M. UFF. IV/Sez. III
ROMA
c.a. Consigliere Occhi

OGGETTO: richiesta di assistenza giudiziaria internazionale formulata il 10/7/2006 dalla Procura della Repubblica presso il Tribunale di Milano, nel procedimento penale 4/382/05 a carico di Farouk Agrama ed altre persone diretta alle Autorità di Hong Kong.

Si allega ai sensi dell'art. 727 del c.p.p. la richiesta in oggetto, munita di traduzione in lingua inglese e destinata alle Autorità giudiziarie di Hong Kong.

Si prega inoltrarla alla competente Ambasciata d'Italia, invitandola ad inoltrarla all'Autorità estera, a titolo di cortesia internazionale e con offerta di reciprocità per casi analoghi.

A tale proposito si evidenzia che la Procura di Milano ha indirizzato la rogatoria alle Autorità della Regione Amministrativa Speciale di Hong Kong della Repubblica Popolare Cinese ed ha chiesto al Ministero che essa venga inoltrata al Dipartimento della Giustizia di Hong Kong.

Si fa presente che la Procura chiede che le persone indicate possano assistere all'espletamento della rogatoria;

Pertanto, se non vi sono ragioni ostative in ordine a quanto sopra segnalato, si resta in attesa di conoscere la data ed il luogo di esecuzione della richiesta, nonché il referente con il quale potranno essere presi accordi.

Si chiede far presente che gli atti di esecuzione dovranno essere inviati al Ministero della Giustizia.

Si ringrazia per la collaborazione.

D.G.I.E.
24 LUG. 2006
Registrato in Archivio
N° Prot. 279705

MINISTRO

La rogatoria 'Farouk Agrama'

- il 2 agosto 2006 il Consolato Generale riceve dalla DGIEPM IV la commissione rogatoria RA/2751/2006/DU-Hong Kong, con richiesta di assistenza giudiziaria internazionale da parte della Procura della Repubblica presso il Tribunale di Milano. La richiesta viene effettuata sulla base di cortesia, non essendo in vigore il trattato di mutua assistenza in materia penale tra Italia e Hong Kong firmato anni fa e non ancora ratificato dall'Italia;
- l'8 settembre la richiesta viene formalizzata dal Consolato alle autorità locali, con la specificazione che il magistrato italiano desidera partecipare direttamente al procedimento; la richiesta viene inoltrata in originale a firma del Ministro della Giustizia il 16 ottobre;
- da quel momento il procedimento non coinvolge più il Consolato Generale e le autorità locali hanno rapporti direttamente con la Procura di Milano
- nei mesi successivi il caso viene occasionalmente riportato dalla stampa (copia degli articoli e' stata regolarmente inviata al Ministero: DGIT; DGAO, Servizio Stampa)
- in attuazione della richiesta di rogatoria, alcune aziende locali vengono perquisite alla presenza dei magistrati italiani. I legali delle aziende successivamente contestano la legittimità della partecipazione di magistrati non locali al procedimento; chiedono la restituzione del materiale sequestrato e di poter interrogare i magistrati italiani a Milano;
- l'Alta Corte di Hong Kong acconsente ad inviare la richiesta, che viene inviata direttamente al MAE (DGIT), che la gira alla Corte d'Appello di Milano, che a sua volta la passa al Ministero della Giustizia
- la DGIT trasmette con un suo telexpresso (anticipato via fax) un fax del Ministero della Giustizia del 22 agosto 2008 che chiede di ottenere chiarimenti sulla natura giuridica della richiesta inoltrata dall'Alta Corte;
- il 29 agosto 2008 il Consolato Generale inoltra la richiesta del Ministero della Giustizia; il 23 settembre il *Government Secretariat* di Hong Kong assicura che provvederà quanto prima a fornire le informazioni richieste.



*Consolato Generale d'Italia
Hong Kong*

alt
2358

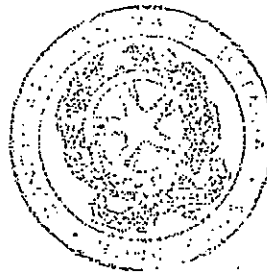
NOTE VERBALE

The Consulate General of Italy presents its compliments to the Department of Justice of the Hong Kong Special Administrative Region and has the honor to refer to its Note Verbale n. 2036 of September 8th, 2006, regarding the criminal proceeding pending in the Tribunal of Milan against Mr. Farouk AGRAMA and others.

The Consulate General of Italy is sending the original communication, together with an unofficial translation, signed by H.E. The Minister of Justice, Hon. Clemente Mastella, sent to the Ministry of Foreign Affairs in order to start the procedure for the international rogatory. The communications clearly states that the request is made on the ground of international courtesy and with the offer for reciprocity in similar cases.

The Consulate General of Italy, waiting for a kind reply, wishes to thank the Department of Justice for the attention and takes this opportunity to renew to the Department of Justice of the Hong Kong Special Administrative Region the assurance of its highest consideration.

Hong Kong, 16th October 2006



The Mutual Legal Assistance Unit
C.A. Ms. Susanna Sik 23623403
Department of Justice
47/F High Block
Queensway Government Office
66 Queensway
Hong Kong



Ministero degli Affari Esteri

D.G.I.E.P.M. Uff. IV/Rep. III

URGENTISSIMO

Codice Mittente: 304/III/CM/

360174

- 4 OTT. 2006

(data e numero di protocollo)

Pos. K/E/380/101532

Oggetto: Richiesta di assistenza giudiziaria internazionale formulata il 10.7.2006 dalla Procura della Repubblica presso il Tribunale di Milano nel procedimento penale 40382/05 a carico di FAROUK AGRAMA, diretta alle AA.GG. di HONG KONG

Riferimenti: (1) RA/2751/2006/Du/ HONG KONG

TELESPRESSO indirizzato a:

→ CONSOLATO GENERALE D'ITALIA
HONG KONG

E, p.c.: (1) MINISTERO DELLA GIUSTIZIA
D.G.G.P. - Ufficio II
ROMA

Si trasmette in allegato l'originale della nota di trasmissione n. 6026 del 20.7.2006 del Ministero della Giustizia relativa alla rogatoria in oggetto, con preghiera di volerla recapitare alle competenti Autorità giudiziarie di Hong Kong.

p. il Capo Ufficio

(Segr. Leg. Antonio Poletti)

All.1

Alleg.
N.



*Consolato Generale d'Italia
& Hong Kong*

n. 2036

NOTE VERBALE

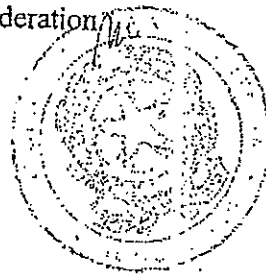
The Consulate General of Italy presents its compliments to the Department of Justice of the Hong Kong Special Administrative Region in relation to the enclosed Letters Rogatory pertaining to the criminal proceeding pending in the Tribunal of Milan against Mr. Farouk AGRAMA and others.

The Consulate General of Italy would like to draw the attention of the Department to the fact that the Italian Magistrate asking for the assistance of the Hong Kong Authorities has also asked to be given the opportunity of personally participating in the action which will be carried out by the Hong Kong Magistrate. It would be therefore greatly appreciated if the Consulate General could be timely informed of the date and the venue of the hearing. The Italian Magistrate would also appreciate to be able to directly contact the appropriate Hong Kong Authority for the necessary arrangements.

The Consulate General of Italy further assures that, in adherence to its own legal system, Italy pledges to entertain and carry out similar requests for legal assistance that the Hong Kong Special Administrative Region may present in the future.

The Consulate General of Italy wishes to thank the Department of Justice for the attention and takes this opportunity to renew to the Department of Justice of the Hong Kong Special Administrative Region the assurance of its highest consideration.

Hong Kong, 8th September 2006



The Mutual Legal Assistance Unit
Department of Justice
47/F High Block
Queensway Government Office
66 Queensway
Hong Kong



Ministero degli Affari Esteri
D.G.I.E.P.M. Uff. IV/Sez. III

Codice Mittente: 304/III/AP/245451

26 LUG 2006

(data e numero di protocollo)

Posizione: K/E/380/101532

Oggetto: Richiesta di assistenza giudiziaria internazionale formulata il 10.07.2006 dalla Procura della Repubblica presso il Tribunale di Milano nel procedimento penale 40382/05 a carico di FAROUK AGRAMA ed altre persone diretta alle Autorità di Hong Kong.

Riferimenti: (1) RA/2751/2006/DU - Hong Kong n. 6026 del 20.07.2006

TELESPRESSO indirizzato a:

CONSOLATO GENERALE D'ITALIA
HONG KONG

2 AUG 2006

585

E p.c. (1) MINISTERO DELLA GIUSTIZIA
D.G.G.P. - Uff. II
ROMA

Si trasmette, ai fini del suo espletamento, la commissione rogatoria in oggetto qui inviata dal Ministero della Giustizia con la nota in riferimento, che si allega in copia, con preghiera di voler cortesemente aderire a quanto in essa richiesto.

Si prega di inoltrare tale richiesta sulla base della cortesia internazionale e con offerta di reciprocità per casi analoghi.

Si rimane in attesa di ricevere in restituzione la richiesta di rogatoria unitamente agli atti assunti da parte delle competenti Autorità giudiziarie locali.

Il Capo Ufficio

Alleg.
N.



PROCURA DELLA REPUBBLICA

PRESSO IL TRIBUNALE DI MILANO

Proc.n. 40382/05 R.G.N.R.

Sig.ra Susana Sit
Senior Government Counsel
Dipartimento di Giustizia
Divisione di Diritto Internazionale
Unità di Assistenza Giudiziaria
47/F, High Block
Queensway Government Building
66 Queensway
Hong Kong

Commissione rogatoria internazionale

Il sottoscritto Fabio De Pasquale, Pubblico Ministero presso il Tribunale di Milano ha l'onore di chiedere l'assistenza della competente autorità della Regione Amministrativa Speciale di Hong Kong ai sensi della Ordinanza sulla mutua assistenza in materia penale cap. 525 delle Leggi della Regione Amministrativa Speciale di Hong Kong Special.

La richiesta è volta a:

- i. perseguire una frode grave e complessa (che comprende ipotesi di riciclaggio) commessa nel periodo 1995-1999 e
- ii. svolgere ulteriori indagini che riguardano analoghe fattispecie di reato commesse in epoca più recente (2000-2005)

L'esercizio dell'azione penale per i reati in questione spetta alla Procura della Repubblica di Milano. Io sono un sostituto del Procuratore della Repubblica di Milano e sono stato delegato a seguire tanto il procedimento penale quanto le investigazioni sopra descritte.

* * *



Ministero degli Affari Esteri
D.G.I.E.P.M.- Ufficio IV

Codice Mittente: 304 / III/

Roma, 1 AGO. 2008

Posizione: K/E/380/101368

Oggetto: Richiesta di assistenza giudiziaria internazionale nel procedimento penale riguardante Chan Mei Yiu e Altri / Secretary of Justice of Hong Kong.

Riferimenti:

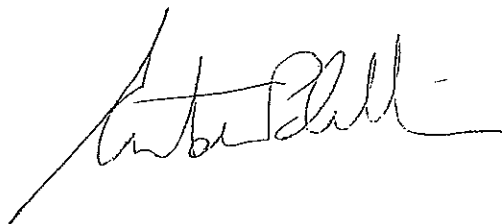
NOTA indirizzata a:

MINISTERO DELLA GIUSTIZIA
D.G.G.P. - UFF. II
ROMA

Si invia copia della documentazione qui pervenuta dal Government Secretariat di Hong Kong relativa alla rogatoria in oggetto.

Si informa, ad ogni buon fine, che la documentazione in parola è stata già trasmessa dallo scrivente direttamente alla Corte d'Appello di Milano con l'unità nota e risulta pervenuta alla V Sezione Penale della stessa Corte il 31 luglio 2008.

p. il Capo Ufficio
(Segr. Leg. A. Poletti)



All.



Ministero degli Affari Esteri
D.G.I.E.P.M.- Ufficio IV

11
Codice Mittente: 304 / III/

274601

Roma, 1 AGO. 2008

Posizione: K/E/380/101368

Oggetto: Richiesta di assistenza giudiziaria internazionale nel procedimento penale riguardante Chan Mei Yiu e Altri / Secretary of Justice of Hong Kong.

Riferimenti:

NOTA indirizzata a:

MINISTERO DELLA GIUSTIZIA
D.G.G.P. - UFF. II
ROMA

Si invia copia della documentazione qui pervenuta dal Government Secretariat di Hong Kong relativa alla rogatoria in oggetto.

Si informa, ad ogni buon fine, che la documentazione in parola è stata già trasmessa dallo scrivente direttamente alla Corte d'Appello di Milano con l'unità nota e risulta pervenuta alla V Sezione Penale della stessa Corte il 31 luglio 2008.

p. il Capo Ufficio
(Segr. Leg. A. Poletti)

All.



Ministero degli Affari Esteri
D.G.I.E.P.M. Ufficio IV

CORRISPONDENZA
Roma, 7 LUG. 2008 304/IV/AVA/2392

POS. K E 370

Oggetto: Richiesta di assistenza giudiziaria: audizione Fabio De Pasquale, Sergio Spadaro, Gabriella Chersicla e Stefano Martinazzo

NOTA indirizzata a:

Corte d'Appello di MILANO

Con riferimento all'argomento in oggetto, si trasmette in allegato, ai fini dell'espletamento, la richiesta di commissione rogatoria qui pervenuta dal Segretariato per l'Amministrazione di Hong Kong.

Si resta in attesa di ricevere la documentazione espletata e si ringrazia per la collaborazione.

p. il Capo Ufficio
(Segr. Leg. A. Poletti)

ALL. VARI

MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI
GABINETTO DEL MINISTRO

IV C $\frac{30}{VII}$ D

Alla Segreteria Generale
con preghiera di cortese inoltrare
alla Direzione Generale competente

Perrinetti

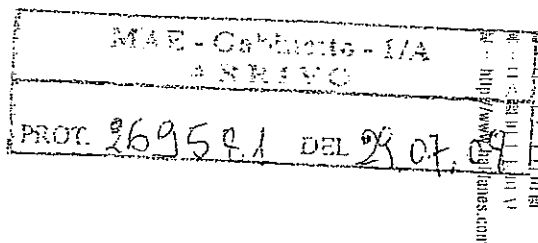
Jalome 770
D'

Roma li.

29/VII

20 es

FLOOR HUTTENLOE HOUSE
11 DUDDELL STREET
CENTRAL HONG KONG
TELEPHONE : 2868 1234
FACSIMILE : 2845 1637
WEBSITE : <http://www.haldanes.com>
INTERCHANGE: DX-009078 Central 1



倫敦
金至理
律師行
香港中環德輔道中一號一樓

Haldanes

SOLICITORS AND NOTARIES • AGENTS FOR TRADE MARKS AND PATENTS
Our Ref: 2007-3-15013/JNM/GNB/AMP/HGW

24th July 2008

The Honourable Franco Frattini
Minister of Foreign Affairs
Piazzale della Farnesina 1,
00194 Roma
Italy

By Courier

Dear Mr. Frattini,

Re: Letter of Request
HCMP 1175 of 2007

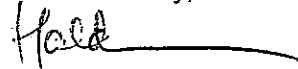
We refer to our letter dated 23rd July 2008.

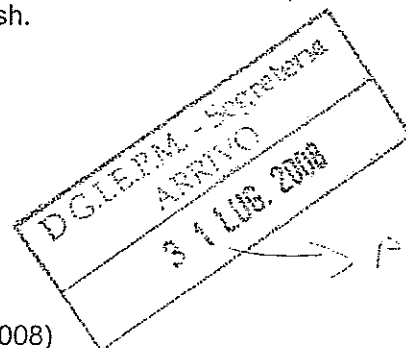
We would be grateful that upon the Minister of Foreign Affairs receiving the original Letter of Request dated 13th June 2008 that it be forward to the Minister of Justice, namely Mr. Angelino Alfano, who to our understanding is expecting the said Letter of Request.

Please also find enclosed another copy of the Letter of Request along with the Italian translation. Please note that there is an error in paragraph 2 on page 2 of the Italian translation. The name should read "Mr. Sergio Spadaro" rather than "Mr. Fabio De Pasquale". Your attention is drawn to the original Letter of Request in English.

Thank you for your kind attention.

Yours faithfully,


Haldanes
Encl.



cc. Chief Secretary for Administration (Ref: CSO/ADM/TE/10/2008)

Department of Justice (Attn: Mr Caspar Chu) (Ref: HCMP 1175/2007)

PARTNERS: Jonathan Miggley 麥基遜 Geoffrey Booti 鮑基 John McLaren 馬連龍 Anita Chow 周維雲 Andrew Powner 蕭羅遜 Christopher Morley 麥興賢 Louis Fung 馮國治
David Hoare 何力衛 Oliver Williams 奧利華 Erisie Liu 廖學恩 Paul Lui 呂晉博 Patrick Rattigan 麥達基 CONSULTANTS: Stephen Terry 天景利 Kenneth Tsang 曾國政
Tim Hancock 韓國英 ASSOCIATES: Derek Foon 范子 Eric Sato 司徒悅 Felix Ng 伍家榮 Tracy Lau 劉慧恩 Haride Camran 元德明 Catherine Wong 黃基儀
Jojo Lam 林祖堯 Clara Sigrid Lo 羅紹碧 Leung Yu Kew 梁卓豪 Shirley Chan 陳思雯 Piers Ng 吳偉豪

WITH ASSOCIATE OFFICES IN LONDON AND SHANGHAI



Ministero degli Affari Esteri
D.G.I.E.P.M. - Ufficio IV

Codice Mittente: 304 / IV / AVP

Roma, 31 LUG. 2008

11/10
272963

POS. K E 370

Oggetto: Rogatoria Chan Mei Yiu e Altri / Secretary Of Justice of Hong Kong.

Riferimento: (1) note n. 2007-3-15013 / JNM/GNB/ AMP/ HGW del 23 e del 24 luglio 2008;

(2) nota n. CSO /ADM/TE/ 10/ 2008 del 19 giugno 2008

NOTA indirizzata a:

HALDANES (1)

8th Floor Ruttonjee House

11 Duddell Street

Central, Hong Kong

(Re HCMP 1175 of 2007)

Fax n. 00852 2845 1637

(anticipata via fax)

E, p.c.: **GOVERNMENT SECRETARIAT (2)**

Central Government Offices

Room 1240

(West Wing) Lower Albert Road

Hong Kong

In esito alla nota in riferimento, si assicura di aver preso nota di quanto segnalato relativamente all'errore del paragrafo 2 della documentazione qui pervenuta con la nota del 19 giugno u.s. (2) e di aver trasmesso detti atti alla competente Autorità giudiziaria.

Si comunica, altresì, che la rogatoria in questione è stata trasmessa dallo scrivente in data 7 luglio 2008 direttamente alla Corte d'Appello di Milano ed è in trattazione presso la Sezione Quinta Penale della stessa Corte.

p. il Capo Ufficio
(Segr. Leg. A. Poletti)

ALL.

MESSAGGIO DI CONFERMA

31/07/08 14:43
ID=MAE DIGIT UFF. IV

DATA	T.R-TEMPO	ID DEL FAX REMOTO	MODAL.	PAGINE	RISULTAT
31/07	01'24"	+852 2845 1637	DA TRASM	03	OK 0000

FAX CHIAVARI



p. il Capo Ufficio
(Segn. Leg. A. Polini)

ALL.

In esito alla nota in riferimento, si assicura di aver preso nota di quanto segnalato relativamente all'errore del paragrafo 2 della documentazione qui pervenuta con la nota del 19 giugno u.s. (2) e di aver trasmesso detti atti alla competente Autorità giudiziaria.

Si comunica, altresì, che la rogatoria in questione è stata trasmessa dallo scrivente in data 7 luglio 2008 direttamente alla Corte d'Appello di Milano ed è in trattazione presso la Sezione Quinta Penale della stessa Corte.

E, p.c.:
GOVERNMENT SECRETARIAT (2)
Central Government Offices
Room 1240
(West Wing) Lower Albert Road
Hong Kong

(transmitted via fax)



Ministero degli Affari Esteri
D.G.I.E.P.M. Ufficio IV

Codice Mittente: 304 / IV / AVP 239258

Roma, - 7 LUG. 2008

POS. K E 370

Oggetto: Richiesta di assistenza giudiziaria: audizione Fabio De Pasquale, Sergio Spadaro, Gabriella Chersicla e Stefano Martinazzo

CHEN MEI / SECRETARY
HONG KONG

NOTA indirizzata a:

Corte d'Appello di MILANO

Con riferimento all'argomento in oggetto, si trasmette in allegato, ai fini dell'espletamento, la richiesta di commissione rogatoria qui pervenuta dal Segretariato per l'Amministrazione di Hong Kong.

Si resta in attesa di ricevere la documentazione espletata e si ringrazia per la collaborazione.

p. il Capo Ufficio
(Segr. Leg. A. Poletti)

ALL. VARI

- copia ...
- SCA. V ...
- ...